



Hillrom™

Sistem de pat bariatric Compella™

Instrucțiuni de utilizare

Nr. produsului P7800



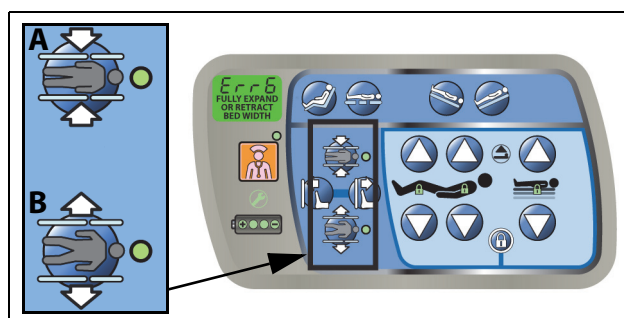
LISTA DE CARACTERISTICI QUICK VIEW™

Pentru mai multe informații despre o caracteristică, mergeți la numărul paginii indicat pentru respectiva caracteristică în tabelele de mai jos.

SISTEMUL DE TRANSPORT INTELLIDRIVE® XL – UNITATE DE TRANSPORT

Element	Caracteristică		Pagina
A	Disengage Transport Position (Decuplare poziție transport) – apăsați această comandă pentru a ridica roțile de conducere de pe sol.		38
B	Transport Position (Poziție transport) – apăsați această comandă pentru a coborî patul în poziția de transport. Apăsați și țineți apăsată această comandă până când indicatorul comenzii devine verde și auziți un singur semnal sonor.		
C	Indicatorul pedalei de conducere – atunci când acest indicator este verde, patul este în modul de conducere și poate fi mutat.		
D	Indicatorul nivelului de încărcare a bateriei		

COMENZI MECANIZATE PENTRU LĂȚIME

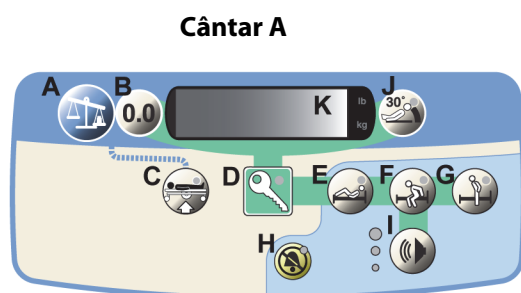


Element	Caracteristică	Pagina
A	Retract (Retragere) – cu panourile laterale ridicate, apăsați și țineți apăsată această comandă pentru a retrage lățimea patului. Apăsați și țineți apăsată comanda până când indicatorul comenzii devine verde și auziți un singur semnal sonor.	36
B	Extend (Extindere) – apăsați și țineți apăsată această comandă pentru a extinde lățimea patului. Apăsați și țineți apăsată comanda până când indicatorul comenzii devine verde și auziți un singur semnal sonor.	36

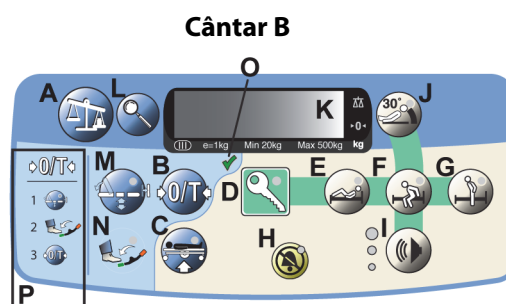
UNITATEA DE COMANDĂ PENTRU ÎNGRIJITOR

OBSERVAȚIE:

Există două sisteme de cântar disponibile pentru pat, consultați imaginile și numerele paginilor indicate mai jos pentru a determina care dintre instrucțiuni se aplică pentru sistemul dumneavoastră de cântar



Consultați pagina 46.



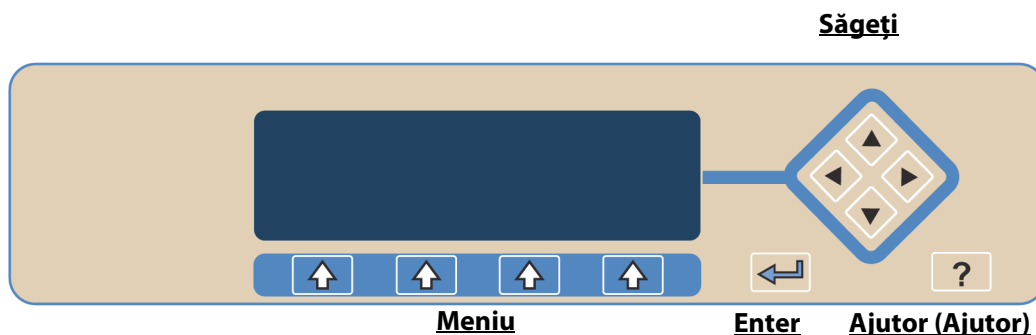
Consultați pagina 49.

Element	Caracteristică	Pagina
A	Weigh (Cântărire) – apăsați această comandă pentru a efectua o citire a greutateii.	48 sau 51
B	Zero (Aducere la zero) – având activată tasta Enable (Activare), apăsați această comandă pentru a aduce patul la zero.	47 sau 50
C	Raise the Bed (Ridicare pat) – indicatorul de pe această comandă se aprinde intermitent atunci când încercați să utilizați o comandă a cântarului în timp ce patul este în poziția de transport (roțile cu acționare mecanizată sunt pe sol). Apăsați și țineți apăsată comanda până când patul nu mai este în poziția de transport (indicatorul se va stinge și veți auzi un singur semnal sonor).	47 sau 49
D	Tasta Enable (Activare) – atunci când este activată, vă permite să aduceți patul la zero, să setați alerta Bed Exit (Coborâre din pat), să setați alerta 30° Head Angle (Unghi cap la 30°) și să reglați volumul și tonul alertei.	48
E	Bed Exit (Coborâre din pat): Modul Patient Position (Poziție pacient) – având activată tasta Enable (Activare), apăsați această comandă pentru a seta alerta Bed Exit (Coborâre din pat), astfel încât să primiți notificări atunci când pacientul începe să se miște.	55
F	Bed Exit (Coborâre din pat): Modul Bed Exiting (Se coboară din pat) – având activată tasta Enable (Activare), apăsați această comandă pentru a seta alerta Bed Exit (Coborâre din pat), astfel încât să primiți notificări atunci când pacientul încearcă să coboare din pat.	55
G	Bed Exit (Coborâre din pat): Modul Out-of-Bed (În afara patului) – având activată tasta Enable (Activare), apăsați această comandă pentru a seta alerta Bed Exit (Coborâre din pat), astfel încât să primiți notificări atunci când pacientul a coborât de pe pat.	51 sau 55
H	Alert Silence (Alertă silențioasă) – atunci când alerta modulului Bed Exit (Coborâre din pat) este activată, apăsați această comandă pentru a întrerupe temporar monitorizarea mișcării pacientului (30 de secunde).	53 sau 55
I	Alert Volume (Volum alertă) – având activată tasta Enable (Activare), un pacient pe pat și alerta modulului Bed Exit (Coborâre din pat) activată, apăsați și eliberați această comandă pentru a regla volumul alertei.	53 sau 57

Element	Caracteristică	Pagina
J	Alerta 30° Head Angle (Unghi cap la 30°) – având activată tasta Enable (Activare), apăsați această comandă pentru a primi o notificare atunci când secțiunea pentru cap a patului trece mai jos de 30°.	34
K	Digital display (Afișajul digital)– arată unghiul secțiunii pentru cap sau greutatea pacientului.	46 sau 49
L	Modul Magnification (Mag) (Mărire) - arată greutatea la intervale de 0,5 kg.	51
M	Frame Setup (Configurare cadru) – stabilește patul în poziția corectă pentru a aduce la zero cântarul sau pentru a cântări pacientul.	49
N	Release Brake (Eliberare frână) – acest indicator se aprinde intermitent dacă frânele sunt activate și încercați să aduceți cântarul la zero. Frânele trebuie eliberate pentru a aduce cântarul la zero în mod corect.	49
O	Scale Reference (Referință cântar) – acest indicator rămâne aprins continuu atunci când patul este stabilit corect în poziția Scale Reference (Referință cântar).	49
P	Instrucțiuni pentru aducere la zero – arată pașii secvențiali pentru aducerea cântarului la zero.	50

UNITATEA DE ALIMENTARE CU AER

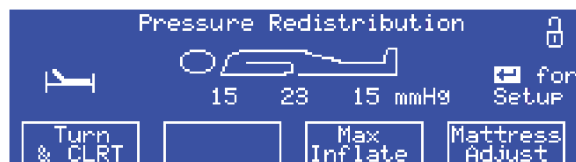
Pe unitatea de alimentare cu aer există aceste comenzi:



- **Menu** (Meniu) – selectează opțiunile din **Menu** (Meniu).
- **Enter** – comută la și de la ecranul **Patient Setup** (Configurare pacient).
- **Help** (Ajutor) – arată ecranul **Help** (Ajutor).
- **Săgeți** – selectează setările de pe ecranul **Patient Setup** (Configurare pacient).

Configurarea suprafeței pneumatice pentru pacient (consultați pagina 65)

1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Enter**.



2. Utilizați tastele săgeată de pe partea dreaptă a afișajului pentru a selecta **Height** (Înălțime) sau **Weight** (Greutate).



3. Apăsați **Increase** (Mărire) sau **Decrease** (Reducere), după cum este necesar, pentru a corecta înălțimea sau greutatea.
4. Unitatea reglează automat presiunile pentru înălțimea și greutatea setate. Dacă este necesar, folosiți tastele săgeată pentru a deplasa cursorul la setarea de presiune aplicabilă: cap, șezut sau picioare, și folosiți comenzile de mărire și reducere pentru a ajusta setările. Pentru a **reveni** la toate setările de presiune configurate automat de către unitate pentru înălțimea și greutatea setate, apăsați **Default** (Implicit).
5. Apăsați **Enter** pentru a salva setările de presiune și pentru a vă întoarce la ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).

REVIZUIRE

© 2022 deținut de Hill-Rom Services, Inc. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

BREVETE/BREVET hillrom.com/patents

Poate fi protejat de unul sau mai multe brevete. Consultați adresa de internet de mai sus. Companiile Hill-Rom sunt proprietarii brevetelor europene, americane și ai altor brevete și solicitări de brevete în curs.

Producător juridic:	Sponsor autorizat în Australia
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 SUA	HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 TELEFON: 1800 650 083
Reprezentant autorizat în Brazilia	Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană și importator UE:
VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP – BRAZILIA CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 – Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANȚA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12

Nicio parte a acestui text nu va fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiare, înregistrare sau orice sistem informatic sau de recuperare a informațiilor, fără permisiunea scrisă a Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informațiile cuprinse în acest manual sunt confidențiale și nu pot fi divulgate unor terțe părți fără acordul scris al Hill-Rom.

Informațiile conținute în acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă. Hill-Rom nu își asumă responsabilitatea de a actualiza sau de a menține actuale informațiile din acest manual.

Hill-Rom își rezervă dreptul de a modifica designul, specificațiile și modelele fără înștiințare prealabilă. Singura garanție oferită de Hill-Rom este garanția expresă în scris, acordată la vânzarea sau închirierea produselor sale.

Notificare adresată utilizatorilor și/sau pacienților din UE – Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Acest manual (191618) a fost inițial publicat și furnizat în limba engleză. Pentru lista cu traduceri disponibile, contactați departamentul de asistență tehnică Hill-Rom.

Imaginile și etichetele produsului au doar scop ilustrativ. Produsul și eticheta reală pot varia.

A șasea ediție, 2022-02

Prima ediție, 2016

Clorox Healthcare® este o marcă comercială înregistrată a Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide® este o marcă comercială înregistrată a EcoLab USA, Inc.

Logoul UL este marcă comercială înregistrată a Underwriter's Laboratories, Inc.

Virex® este o marcă comercială înregistrată a Diversey, Inc.

Wex-Cide® este o marcă comercială a Wexford Labs, Inc.

Auto Contour™, Compella™, FlexAfoot™, Hillrom™ și Quick View™ sunt mărci comerciale ale Hill-Rom Services, Inc.

IntelliDrive®, Line-of-Site®, Point-of-Care®, SideCom® și SlideGuard® sunt mărci comerciale înregistrate ale Hill-Rom Services, Inc.

Înlocuiți prezentul manual (191618) dacă este deteriorat și/sau nu poate fi citit.

Pentru asistență legată de produs sau copii suplimentare ale prezentului manual (191618), contactați distribuitorul dumneavoastră, reprezentantul local Hill-Rom sau accesați www.hillrom.com.

Documente de referință

Manualul de service al sistemului de pat bariatric Compella™ (178952)

Instrucțiunile de dezambalare a patului bariatric Compella™ (187122)

Cuprins

Lista de caracteristici Quick View™	i
Sistemul de transport IntelliDrive® XL – Unitate de transport	i
Comenzi mecanizate pentru lățime	i
Unitatea de comandă pentru îngrijitor	ii
Unitatea de alimentare cu aer	iii
Configurarea suprafeței pneumatice pentru pacient (consultați pagina 65)	iv
Revizuire	v
Domeniu de utilizare	1
Sistem de pat bariatric Compella™	1
Suprafață de susținere pentru terapie Compella™	1
Introducere	1
Simboluri	2
Simboluri produs	2
Acronime	15
Informații privind siguranța	15
Lista de caracteristici ale patului Quick View™	19
Indicatoare de informare	20
Indicatoare sonore	20
Brake Not Set (Frână neaplicată)	20
Indicatoare vizuale	20
Indicator de încărcare a bateriei (pentru articulațiile cadrului patului)	20
Service Required (Necesită service)	21
Bed Not Down (Pat necoborât)	21
Hip Position Locator (Detector al poziției șoldului) (versiuni anterioare ale patului)	21
Head Pivot Locator (Detector al punctului de rotire pentru secțiunea pentru cap)	21
Indicatorul de unghi al capului Line-of-Site®	22
Zonă interzisă echipamentelor	22
Caracteristici standard	22
Comenzi CPR	22
Utilizarea comenzilor CPR	23
Pentru a coborî capul patului	23
Dezumflarea unei suprafețe pneumatice	23
Umflarea suprafeței pneumatice după CPR	23

Cabluri de alimentare.....	24
Cârlige pentru cablu.....	24
Panouri laterale pentru cap și intermediare.....	24
Indicatoare de unghi Line-of-Site®	25
Coborârea unui panou lateral.....	25
Ridicarea unui panou lateral	25
Comenzi pat Point-of-Care®.....	26
Comenzile standard ale pacientului	26
Head Up/Down (Cap sus/jos)	27
Knee Up/Down (Genunchi sus/jos).....	27
Comenzile standard ale îngrijitorului.....	27
Comenzile îngrijitorului de pe panoul lateral intermediar	28
Lockout (Blocare)	28
Bed Up/Down (Pat sus/jos)	29
Head Up/Down (Cap sus/jos)	29
Knee Up/Down (Genunchi sus/jos).....	30
Tilt (Înclinare) și Reverse Tilt (Înclinare inversă)	30
Bed Flat (Pat plan).....	30
Cardiac Chair (Scaun cardiac)	30
Baterie de rezervă	31
Comenzile de frânare și conducere.....	32
Pentru activare.....	32
Dispozitive de imobilizare a pacientului și suporturi pentru pungile de drenaj	33
Dispozitive de imobilizare a pacientului.....	33
Suporturi pentru pungile de drenaj	33
Balamale de echipament	34
Lampa de veghe	34
Afișaj digital pentru unghiul capului	34
30° Head Angle Alert (Alerta pentru unghiul capului la 30°)	35
Setarea alertei.....	35
Răspuns la alertă	35
Dezactivarea alertei	35
Reglarea lățimii patului	35
Comenzi mecanizate pentru lățime	36
Comenzi manuale pentru lățime.....	36

Reglarea lungimii patului FlexAfoot™	38
Împământare echipotențială	38
Transportul pacientului	38
Sistemul de transport IntelliDrive® XL	38
Unitatea de transport	39
Pentru a pregăti patul de transport	40
Cuplarea modului de transport	41
Transport	42
Decuplarea modului de transport	43
Transport nemecanizat	44
Transportarea unui pacient	44
Sisteme de cântar	46
Afișaj Cântar „A”	46
Configurare pat	47
Pentru a aduce cântarul la zero	47
Cântărirea pacientului	48
Schimbarea unităților cântarului	48
Afișajul cântarului „B”	49
Configurare pat	49
Poziția Scale Reference (Referință cântar)	49
Pentru a aduce cântarul la zero	50
Cântărirea pacientului	51
Modul Magnification (Mag) (Mod mărire)	51
Greutate instabilă	51
Sistemul de alertă la coborârea din pat cu mod unic	51
Pentru a activa sistemul de alertă la coborârea din pat	52
Pentru a dezactiva sunetul sistemului de alertă la coborârea din pat fără a dezactiva sistemul	53
Pentru a dezactiva sistemul de alertă la coborârea din pat	53
Pentru a regla volumul alertei	53
Pentru a schimba tonul alertei	54
Sistemul de alertă la coborârea din pat cu trei moduri	55
Pentru a activa sistemul de alertă la coborârea din pat	56
Pentru a dezactiva sunetul sistemului de alertă la coborârea din pat fără a dezactiva sistemul	56

Pentru a dezactiva sistemul de alertă la coborârea din pat	57
Pentru a regla volumul alertei.....	57
Pentru a schimba tonul alertei	57
Sistem de comunicații SideCom®	57
Comanda Nurse Call (Chemare asistentă).....	58
Pentru activare.....	58
Caracteristici și comenzi pentru suprafață	59
Informații privind siguranța.....	59
Generalități	59
Suprafața de susținere.....	59
Unitatea de alimentare cu aer.....	60
Opțiuni pentru suprafața de susținere.....	61
Instalați suprafața și unitatea de alimentare cu aer.....	61
Unitatea de alimentare cu aer.....	64
Suprafața de terapie Compella™	65
Configurați unitatea pentru pacient.....	65
Opțiuni suprafață	66
Modul Max Inflate (Umflare maximă).....	66
Modul Fowler Boost (Optimizare Fowler).....	67
Blocați sau deblocați tabloul de comandă	68
Modul Turn Assist (Asistență la întoarcere)	69
Umflarea și dezumflarea secțiunii pentru șezut, pentru ieșirea sau intrarea pacientului ...	70
Modul Terapie cu rotație laterală continuă (CLRT)	70
Dezumflarea și umflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare	72
Automat (utilizând comenzile îngrijitorului pentru reglarea lățimii)	72
Manual (utilizând unitatea de alimentare cu aer)	72
Dezumflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare pentru transportul pacientului.....	75
Suprafața de spumă Compella™ cu suporturi laterale gonflabile.....	75
Dezumflarea și umflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare	76
Automat (utilizând comenzile îngrijitorului pentru reglarea lățimii)	76
Manual (utilizând unitatea de alimentare cu aer)	76
Dezumflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare pentru transportul pacientului.....	77
Unitatea de alimentare cu aer – tonuri de informare	78

Accesorii	78
Accesorii pentru America de Nord.....	79
Stativul de perfuzii i.v. (P2217)	79
Pentru a instala.....	79
Pentru demontare.....	79
Suport rezervor de oxigen, vertical (P27601).....	80
Pentru a instala.....	80
Pentru demontare.....	80
Ajutorul pentru pacient (P7802).....	80
Pentru a instala.....	81
Pentru demontare.....	81
Comandă mobilă pentru pacient (P7803A01/02)	82
Pentru a instala.....	82
Pentru demontare.....	82
Suport traductor presiune (P3670A05) și suport circuit respirator (P3670A01).....	82
Pentru a instala.....	83
Sistem de suport pentru infuzie (P158)	83
Panoul de la cap (P7801).....	83
Pentru demontare.....	83
Pentru a instala.....	83
Manageri de tuburi (P7512).....	84
Accesorii pentru Internațional	84
Suporturi pentru rezervoarele de oxigen (AC959, AD101 și AD102).....	84
Suport pivotant pentru cilindri de 3 litri (AC962)	84
Stative telescopice pentru perfuzii i.v. (AD165 și AD148)	85
Pentru a utiliza stativul de perfuzii i.v. cu patru cârlige (AD165).....	85
Pentru a utiliza stativul de perfuzii i.v. cu două cârlige (AD148).....	85
Suport ghidaj seringă (AC963)	86
Pentru a regla poziția suportului	86
Curățarea și dezinfectarea	86
Recomandări	87
Curățarea și dezinfectarea	87
Pregătiți patul pentru curățare și dezinfectare	88
PASUL 1: Curățarea	88
PASUL 2: Dezinfectarea	90

Pentru a pregăti patul de utilizare.....	90
Linii directe privind spălarea husei.....	90
Curățați filtrele unității de alimentare cu aer.....	90
Întreținere preventivă.....	91
Baterii.....	92
Cadrul patului.....	92
Sistemul de transport IntelliDrive® XL.....	92
Unitatea de alimentare cu aer – Înlocuirea filtrelor.....	92
Economisirea energiei.....	93
Modul de transport.....	93
Instrucțiuni privind scoaterea din uz și eliminare.....	93
Durata de funcționare estimată.....	94
Depanarea.....	94
Soluționarea unei stări de alarmă a sistemului pentru suprafața de terapie Compella™.....	94
Soluționarea unei stări de alarmă a sistemului pentru suprafața de spumă Compella™.....	95
Suprafață și unitatea de alimentare cu aer – întreruperea alimentării cu energie electrică și stări de alarmă.....	96
Întreruperea alimentării cu energie electrică.....	96
Sistem alarmă/alertă.....	96
Prioritate de notificare.....	96
Extensiile de lățime mecanizate nu se vor extinde sau retrage.....	98
Secțiunea pentru cap nu se ridică sau coboară.....	99
Mânerul CPR al patului nu se întoarce în poziția decuplat.....	99
Solicitări service.....	99
Specificații.....	100

DOMENIU DE UTILIZARE

SISTEM DE PAT BARIATRIC COMPELLA™

Sistemul de pat bariatric Compella™ este conceput pentru a oferi suport pentru pacient în mediile de terapie medicală și poate fi utilizat într-o varietate de situații inclusiv, dar fără a se limita la unitățile de îngrijire a afecțiunilor acute, inclusiv îngrijirea critică, îngrijirea postoperatorie/progresivă, îngrijirea medicală/chirurgicală, îngrijirea pacientului sub supraveghere medicală constantă sau cu simptomatologie subacută, unitățile de îngrijire post-anestezie (UIPA) și secțiile departamentului de urgență (DU). Acesta poate fi folosit pentru o gamă largă de pacienți, după cum consideră îngrijitorii sau instituția, și este destinat pacienților cu greutate între 113 kg și 454 kg (250 lb și 1000 lb).

Utilizatorii cărora le este destinat sistemul de pat bariatric Compella™ sunt angajații din domeniul sănătății care au forța fizică și abilitățile cognitive de a acționa și controla patul. Urmați protocoalele de siguranță ale instituției dacă un pacient nu are forța fizică sau abilitățile cognitive de a acționa și controla patul.

SUPRAFAȚĂ DE SUSȚINERE PENTRU TERAPIE COMPELLA™

Sistemul de pat bariatric Compella™ cu suprafața de susținere pentru terapie poate fi utilizat suplimentar pentru tratarea sau prevenirea complicațiilor pulmonare sau de alt fel asociate imobilității, pentru a trata sau preveni ulcerele de decubit; sau în orice alt scop prin care se pot obține beneficii medicale ca urmare a utilizării Terapiei de rotație laterală continuă.



CONTRAINDICAȚIE:

Contraindicație – Utilizarea suprafețelor pneumatice mecanizate pentru pacienții cu leziuni la nivelul măduvei spinării nestabilizate ar putea produce vătămarea gravă a pacientului.



CONTRAINDICAȚIE:

Contraindicație – Utilizarea terapiei cu rotație laterală continuă este contraindicată pentru pacienții cu tracțiune cervicală sau scheletală.



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu utilizați sistemul de pat bariatric Compella™ pentru pacienții cu o greutate mai mică de 113 kg (250 lb) sau mai mare de 454 kg (1000 lb). Există riscul vătămării pacienților și/sau al deteriorării echipamentului.

INTRODUCERE

Acest manual conține informațiile necesare pentru operarea normală a patului bariatric Compella™, a suprafeței de terapie Compella™ și a suprafeței de spumă Compella™ de la Hill-Rom. Înainte de utilizarea patului, asigurați-vă că ați parcurs și înțeles în detaliu informațiile din acest manual. Este important să citiți și să respectați aspectele de siguranță cuprinse în acest manual.

Orice referință la o parte a patului este prezentată din perspectiva pacientului/pacientei care stă întins/întinsă pe pat, pe spate.

Patul este echipat cu un cântar destinat cântării pacientului în pat.

Pentru a identifica ce model al patului dețineți, verificați eticheta cu numărul de serie. Eticheta se află sub capătul pentru picioare al patului.

De exemplu, codul PXXXXMXXXX X identifică un pat model M.



SIMBOLURI

Acest manual conține diferite seturi de caractere și simboluri pentru a face conținutul mai ușor de citit și de înțeles:











- Text standard – folosit pentru date obișnuite.
- **Text în caractere aldine** – evidențiază un cuvânt sau o frază.
- **NOTĂ:** – diferențiază datele speciale sau o clarificare legată de o instrucțiune importantă.
- CONTRAINDICAȚIE, AVERTISMENT sau ATENȚIONARE

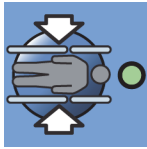
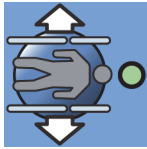

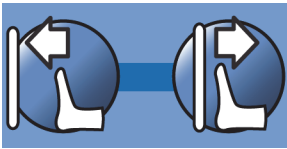
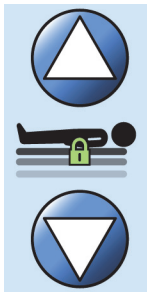

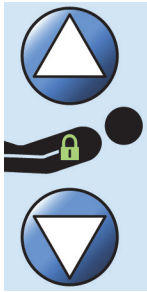








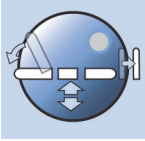


- O CONTRAINDICAȚIE desemnează situații sau acțiuni care pot avea efecte asupra siguranței pacientului.
- Un AVERTISMENT identifică situații care pot avea un efect asupra siguranței pacientului sau a utilizatorului. Ignorarea unui avertisment ar putea provoca vătămarea pacientului sau a utilizatorului.
- O ATENȚIONARE identifică procedurile sau măsurile de precauție speciale pe care persoanele trebuie să le respecte pentru a preveni deteriorarea echipamentului.










SIMBOLURI PRODUS

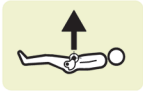

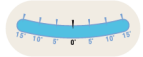


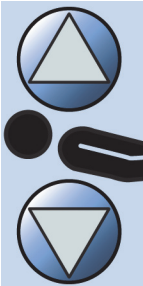
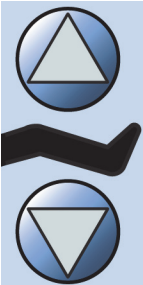

Simbol	Descriere
CPR	
	Eticheta cu instrucțiuni CPR (pentru versiunile anterioare ale patului) – prezintă modul de operare a funcției CPR pe unitatea cu alimentare cu aer (1) și cadrul patului (2) (pagina 22)



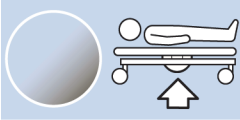
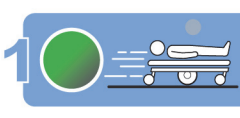

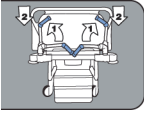

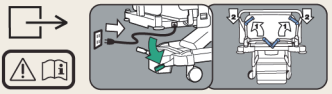
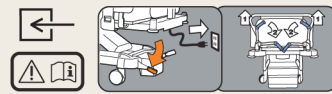

Simbol	Descriere
	Eticheta cu instrucțiuni CPR – prezintă modul de operare a funcției CPR pe cadrul patului (1) și pe unitatea de alimentare cu aer (2) (pagina 22)
	Eticheta mecanismului CPR pentru suprafața pneumatică – arată direcția de rotație a mecanismului CPR pentru dezumflarea suprafeței (pagina 22)
	Eticheta de comandă CPR pentru cadrul patului – arată modul de operare a comenzii CPR pentru coborârea secțiunii pentru cap (pagina 22)
Tablou de comandă pentru îngrijitor	
	Comanda Nurse Call (Chemare asistentă) (pagina 58)
	Indicatorul faptului că este necesară efectuarea lucrărilor de service (pagina 21)
	Starea nivelului de încărcare a bateriei patului (pagina 20)
	Comanda pentru poziția Chair (Scaun) (pagina 30)
	Comanda Bed flat (Pat plan) (pagina 30)
	Comanda Tilt (Înclinare) (pagina 30)
	Comanda Reverse tilt (Înclinare inversă) (pagina 30)












Simbol	Descriere
	Comanda Width retract (Retragere lățime) și indicatorul aferent (pagina 36)
	Comanda Width extend (Extindere lățime) și indicatorul aferent (pagina 36)
	Err 6 (Eroarea 6) (Alertă lățime pat) – Extindeți sau retractați complet patul pe lățime (pagina 36)
	Reglarea lungimii patului FlexAfoot™ (pagina 38)
	Comenzile Bed Up/Down (Pat sus/jos) (pagina 29)
	Indicator Bed Not Down (Pat necoborât) – se aprinde atunci când cadrul superior nu este în poziția cea mai de jos (pagina 29)
	Comenzile Head Up/Down (Cap sus/jos) (pagina 29)






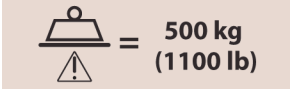
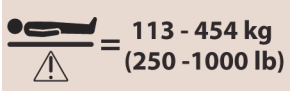


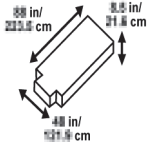
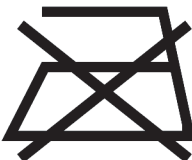
Simbol	Descriere
	Comanda Knee Up/Down (Genunchi sus/jos) (pagina 30)
	Comanda Lockout (Blocare) – comenzile de blocare a articulațiilor (pagina 28)
Unitatea de comandă pentru îngrijitor	
	Comanda Scale Weigh (Cântărire) (pagina 48 și pagina 51)
	Comanda Zero (Aducere la zero) (pagina 47)
	Comanda Zero (Aducere la zero) – Cântar B (pagina 50)
	Comanda Magnification Mode (Mod mărire) – Cântar B (pagina 51)
	Comanda Frame Setup (Configurare cadru) și indicatorul aferent – Cântar B (pagina 49)
	Comanda Raise Bed (Ridicare pat) și indicatorul aferent – Cântar B (pagina 49)
	Indicatorul poziției Scale Reference (Referință cântar) – Cântar B (pagina 49)

Simbol	Descriere
	<p>Indicatorul Release Brake (Eliberare frână) – Cântar B (pagina 49)</p>
	<p>Comanda 30° Head Angle Alert (Alertă unghi cap la 30°) (pagina 35)</p>
	<p>Comanda Raise Bed (Ridicare pat) și indicatorul aferent (pagina 47)</p>
	<p>Comanda Alert Silence (Alertă silențioasă) și indicatorul aferent (pagina 53 și pagina 55)</p>
	<p>Tasta Enable (Activare) (pagina 46, pagina 51 și pagina 55)</p>
	<p>Sistemul de alertă la coborârea din pat – modul Patient Position (Poziție pacient) (pagina 55)</p>
	<p>Sistemul de alertă la coborârea din pat – modul Bed Exiting (Se coboară din pat) (pagina 55)</p>
	<p>Sistemul de alertă la coborârea din pat – modul Out-of-Bed (În afara patului) (pagina 51 și pagina 55)</p>
	<p>Comanda pentru volumul și tonul sistemului de alertă la coborârea din pat (pagina 53 și pagina 57)</p>













Simbol	Descriere
Indicatoare pe panourile laterale	
	<p>Detector al poziției șoldurilor (pe versiunile anterioare ale patului) (pagina 21)</p>
	<p>Detector al punctului de rotire pentru secțiunea pentru cap (pagina 21)</p>
	<p>Unghi înclinare/înclinare inversă (pagina 22)</p>
	<p>Unghi cap (pagina 22)</p>
Comenzile pacientului	
	<p>Comanda Nurse Call (Chemare asistentă) (pagina 58)</p>
	<p>Comenzile Head Up/Down (Cap sus/jos) (pagina 29)</p>
	<p>Comenzile Knee Up/Down (Genunchi sus/jos) (pagina 30)</p>
	<p>Indicator voce Nurse Call (Chemare asistentă) (pagina 58)</p>









Simbol	Descriere
	<p>Indicator ascultare Nurse Call (Chemare asistentă) (pagina 58)</p>
<p>Unitatea de transport a sistemului de transport IntelliDrive® XL</p>	
	<p>Indicator încărcare baterie IntelliDrive (pagina 39)</p>
	<p>Comanda Disengage Transport Position (Decuplare poziție transport) – ridică patul astfel încât roțile de conducere să se ridice de pe sol (pagina 39)</p>
	<p>Comanda Transport Position (Poziție transport) și indicatorul aferent – coboară patul în poziția de transport (roțile de conducere sunt pe sol) (pagina 39)</p>
	<p>Indicatorul pedalei de conducere (pagina 39)</p>
<p>Cadrul patului</p>	
	<p>Arată modul de ridicare a mânerelor de împingere (pagina 39 sau 44)</p>
	<p>Arată modul de retragere a mânerelor de împingere (pagina 39 sau 44)</p>
	<p>Secvența anterioară transportului (pagina 38)</p>
	<p>Secvența ulterioară transportului (pagina 38)</p>
	<p>Desemnează comanda de reglare manuală a lățimii (pagina 36)</p>











Simbol	Descriere
	Desemnează locația dispozitivelor de imobilizare pentru pacient – piept (pagina 33)
	Desemnează locația dispozitivelor de imobilizare pentru pacient – talie/incheietură mână (pagina 33)
	Desemnează locația dispozitivelor de imobilizare pentru pacient – gleznă (pagina 33)
	Pedală de frână la capătul dinspre cap (pagina 32)
	Pedală de conducere la capătul dinspre cap (pagina 32)
	Nu utilizați stativul de perfuzii i.v. în această locație
	Nu depozitați cabluri aici
	Avertisment de zdrobire: trebuie să consultați documentele însoțitoare
	Desemnează locația pentru instalarea bateriei
	Identifică siguranța de rețea
	Consultați manualul utilizatorului de la producătorul patului pentru suprafețele de susținere compatibile (pagina 59)

Simbol	Descriere
	Avertisment: Nu depozitați echipamente
	Nu utilizați cu corturi cu oxigen (fundal verde – America de Nord; fundal albastru – Internațional)
	Desemnează cablul de alimentare al patului (America de Nord)
	Desemnează cablul de alimentare al patului (Internațional)
	Zonă interzisă echipamentelor
	Sarcina utilă de lucru pentru pat (aceasta include greutatea pacientului, suprafața de susținere și accesoriile de pe pat)
	Limite de greutate minimă și maximă pentru pacient
	Limite de greutate minimă și maximă pentru pacient
	Greutatea totală a patului, inclusiv greutatea pentru lucrul în siguranță, este de 950 kg (2094 lb); greutatea patului fără sarcina de lucru în siguranță este de minim 450 kg (992 lb)
Suprafața de susținere	
	Arată dimensiunile suprafeței de susținere
	A nu se călca

Simbol	Descriere
	A se spăla doar manual
	A se înălbi conform specificațiilor
	A se înălbi conform necesităților
	A nu se curăța chimic
	A nu se usca prin centrifugare
	A se usca prin centrifugare, fără căldură
	A se agăța pentru uscare
	A se spăla la mașină
	Sarcina utilă de lucru

Simbol	Descriere
Unitatea de alimentare cu aer	
	Desemnează unitatea ca o unitate de terapie cu rotație laterală continuă (pagina 65)
	Comenzile unității de alimentare cu aer (pagina 64)
	Pauză alarmă
	Greutate produs
Altele	
	Număr catalog
	Număr de serie
	Reprezentant autorizat al Comunității Europene
	(Numai pentru suprafața de terapie și unitatea de alimentare cu aer) În conformitate cu Directiva europeană privind dispozitivele medicale (Marcajul CE a fost prima dată aplicat în 2018)
	(Cadru de pat bariatric Compella™, suprafață de terapie și unitate de alimentare cu aer) În conformitate cu Directiva europeană privind dispozitivele medicale 93/42/CEE (Marcajul CE a fost prima dată aplicat în 2015)
	În conformitate cu Directiva europeană privind dispozitivele medicale 93/42/CEE (cântar NAWI EN45501) (XX identifică data de fabricație) (Marcajul EC a fost prima dată aplicat în 2015)
	Dispozitiv medical
	M negru pe fundal verde – semnifică faptul că există certificare pentru cântărire cu cântarul (doar NAWI EN45501) în poziții aprobate

Simbol	Descriere
	Identificator clasă cântar – identifică cântarul ca fiind în Clasa III EN45501
	(Doar pat) Echipament electric medical clasificat de Underwriters Laboratories Inc. în ceea ce privește pericolele de electrocutare, incendiu, mecanice și alte pericole specificate numai în conformitate cu ES60601-1, IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-2-52 și CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1
	(Doar suprafața de terapie și unitatea de alimentare cu aer) Echipament electric medical clasificat de Underwriters Laboratories Inc. în ceea ce privește pericolele de electrocutare, incendiu, mecanice și alte pericole specificate numai în conformitate cu ES60601-1, IEC/EN60601-1 și CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1
	Piesă de tip B aplicată în conformitate cu IEC 60601-1
	(Doar suprafața de susținere) Piesă aplicată de tip BF
IPX4	(Doar pat și comandă mobilă pacient) În conformitate cu IEC 60529, Evaluarea privind protecția împotriva lichidelor, identificat drept echipament protejat împotriva apei pulverizate sau stropite
IP20	(Doar suprafața de terapie și unitatea de alimentare cu aer) În conformitate cu IEC 60529, Evaluarea privind protecția împotriva accesului cu degetul la piesele periculoase
	ATENȚIE: Consultați documentele însoțitoare
	Producător
	Data fabricației

Simbol	Descriere
	Nu eliminați cu deșeurile municipale nesortate
	AVERTISMENT (galben și negru)
	ATENȚIONARE (alb și negru)
	Trebuie să consultați documentele furnizate
	Curent alternativ
	Tensiune periculoasă
	Echipamentul emite energie electromagnetică
	Împământare de protecție
	Echipotențialitate
 WARNING! This product can expose you to chemicals including titanium dioxide, which is known to the State of California to cause cancer. For more information, go to www.p65warnings.ca.gov	Etichetă cu Propunerea 65 a statului California

ACRONIME

Acronim	Descriere
BSI	Institutul britanic de standardizare
CLRT	Terapie cu rotație laterală continuă
CPR	Resuscitare cardiopulmonară
EPA	Agenția de protecție a mediului înconjurător
HOB	Capul patului
IFP	Presiune interfață (dintre suprafață și pacient)
LAL	Pierdere de aer redusă
NAWI	Instrument de cântărire neautomat
PM	Întreținere preventivă
RoHS	Reglementare privind substanțele periculoase
SWL	Sarcina utilă de lucru
UL	Underwriter's Laboratories, Inc.
DEEE	Deșeuri de echipamente electrice și electronice

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Pentru avertismente și atenționări suplimentare referitoare la suprafața de terapie și unitatea de alimentare cu aer, consultați „Caracteristici și comenzi pentru suprafață” de la pagina 59.



CONTRAINDICAȚIE:

Contraindicație – Utilizarea suprafețelor de terapie activă pentru pacienții cu leziune a măduvei spinării nestabilizată ar putea produce vătămarea gravă pacientului.



CONTRAINDICAȚIE:

Contraindicație – Utilizarea terapiei cu rotație laterală continuă este contraindicată pentru pacienții cu tracțiune cervicală sau scheletală.



AVERTISMENT:

Respectați toate avertismentele și atenționările din cadrul manualului, precum și informațiile privind siguranța de mai jos pentru a ajuta la prevenirea leziunilor și/sau a deteriorării echipamentului:

- **Avertisment** – Citiți și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile și precauțiile de siguranță din acest manual și de pe unitatea în sine, înainte de a o utiliza cu un pacient.
- **Avertisment** – Monitorizați pacientul și starea pielii pacientului la intervale regulate, conform protocoalelor de evaluare clinică stabilite.
- **Avertisment** – O evaluare și un protocol sănătoase de risc sunt necesare pentru a determina suprafața potrivită pentru starea pacientului.
- **Avertisment - Nu** utilizați patul cu pacienți care au mai mult de 454 kg (1000 lb) sau care depășesc lățimea suprafeței extinse complet. Există riscul vătămării persoanelor implicate sau al deteriorării echipamentului.
- **Avertisment** – Presiunea aerului din suprafața de susținere este controlată automat și se poate regla fără notificare. Acordați atenție atunci când efectuați proceduri medicale asupra pacientului.



AVERTISMENT:

Avertisment (continuare) Respectați toate avertismentele și atenționările din cadrul manualului, precum și informațiile de mai jos privind siguranța pentru a ajuta la prevenirea leziunilor și/sau a deteriorării echipamentului:

- **Avertisment** – Nu utilizați suprafața de susținere pe un alt cadru de pat decât cadrul de pat Compella™. Este posibil ca suprafața să nu se potrivească așa cum s-a intenționat și ar putea cauza un risc de blocare a părților corpului pacientului.
- **Avertisment** – Mașonul pentru furtun de pe unitatea de alimentare cu aer este o caracteristică de siguranță. Nu operați dispozitivul fără mașonul pentru furtun instalat.
- **Avertisment** – Există un risc de blocare care ar putea cauza un risc de asfixiere dacă mașonul furtunului este demontat de pe furtunuri.
- **Avertisment** – Nu transferați pacientul de pe un cadru de pat pe altul utilizând suprafața de susținere cu pacientul pe aceasta.
- **Avertisment** – Folosiți cel puțin doi îngrijitori pentru a transfera un pacient pe suprafața de susținere. Îngrijitorii trebuie să se afle în poziții din care au posibilitatea de a controla poziția pacientului.
- **Avertisment** – Când puneți un pacient pe suprafața de susținere, asigurați-vă că panourile laterale opuse sunt ridicate sau că pe partea opusă se află un alt îngrijitor.
- **Avertisment** – Stați la distanță de punctele de prindere ale panoului interfeței utilizatorului de pe unitatea de comandă a îngrijitorului.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că picioarele nu se află sub pedale în timpul utilizării frânelor și a sistemului de direcție.
- **Avertisment** – Nu utilizați patul în prezența unor gaze sau vapori inflamabili.
- **Avertisment** – Nu utilizați patul în prezența unor substanțe anestezice inflamabile sau a oxidului de azot.
- **Avertisment** – Nu utilizați patul în medii bogate în oxigen sau cu corturile de oxigen.
- **Avertisment** – Utilizați patul în condițiile de mediu declarate; consultați „Condiții de mediu pentru utilizare” de la pagina 101.
- **Avertisment** – Acordați atenție atunci când manipulați sau transportați unitatea de alimentare cu aer. Dacă unitatea este scăpată sau este supusă unui impact brusc, există riscul deteriorării echipamentului.
- **Avertisment** – După expunerea la temperaturi extrem de ridicate sau de reduse, permiteți unității de alimentare cu aer să se echilibreze timp de cel puțin o oră înainte de utilizare.
- **Avertisment** – Când este în funcțiune, unitatea de alimentare cu aer asigură circulația aerului din cameră. Expunerea la fum poate cauza defectarea unității. Nu permiteți pacienților sau vizitatorilor să fumeze țigări sau alte substanțe în timpul utilizării acestui dispozitiv.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că zona din jurul dispozitivului nu conține dăunători care ar putea cauza deteriorarea dispozitivului.
- **Avertisment** – Nu așezați obiecte pe suprafața unității de alimentare cu aer.
- **Avertisment** – Dispozitivul nu este compatibil pentru utilizare în imagistica prin rezonanță magnetică (IRM).
- **Avertisment** – Cablul de alimentare pentru unitatea de alimentare cu aer este dotat cu magneti pentru a ține cablul în poziție pe cadrul patului. Expunerea la câmpuri magnetice poate altera funcționarea dispozitivelor implantate, cum ar fi stimulatoarele cardiace și defibrilatoarele.

**AVERTISMENT:**

Avertisment (continuare) Respectați toate avertismentele și atenționările din cadrul manualului, precum și informațiile de mai jos privind siguranța pentru a ajuta la prevenirea leziunilor și/sau a deteriorării echipamentului:

- **Avertisment** – Unitatea de alimentare cu aer trebuie conectată pentru a asigura terapia. Dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă, terapiile cu redistribuire a presiunii și cu pierdere de aer redusă se vor opri, dar suprafața va rămâne umflată. Asigurați-vă că frecvențele nominale ale surselor de alimentare cu curent alternativ sunt suficiente pentru a alimenta unitatea de alimentare cu aer.
- **Avertisment** – Pentru a preveni riscul apariției incendiilor cauzate de paturile de spital, asigurați-vă că personalul instituției respectă sfaturile de siguranță cuprinse în *Notificarea pentru Sănătate Publică FDA: Sfaturi privind siguranța pentru prevenirea incendiilor cauzate de paturile de spital*. (Doar în SUA)
- **Avertisment** – În cazul utilizării echipamentelor electrice, există riscul electrocutării. Nerespectarea protocoalelor instituției poate cauza deces sau vătămarea gravă a persoanelor implicate.
- **Avertisment** – Unitatea de alimentare cu aer trebuie conectată pentru a asigura terapia. Dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă, terapiile cu redistribuire a presiunii și cu pierdere de aer redusă se vor opri, dar suprafața va rămâne umflată. Asigurați-vă că frecvențele nominale ale surselor de alimentare cu curent alternativ sunt suficiente pentru a alimenta unitatea de alimentare cu aer.
- **Avertisment** – Pentru a preveni riscul apariției incendiilor cauzate de paturile de spital, asigurați-vă că personalul instituției respectă sfaturile de siguranță cuprinse în *Notificarea pentru Sănătate Publică FDA: Sfaturi privind siguranța pentru prevenirea incendiilor cauzate de paturile de spital*. (Doar în SUA)
- **Avertisment** – În cazul utilizării echipamentelor electrice, există riscul electrocutării. Nerespectarea protocoalelor instituției poate cauza deces sau vătămarea gravă a persoanelor implicate.
- **Avertisment** – Înainte de a conecta cablurile de alimentare, asigurați-vă că acestea nu sunt avariate (tăieturi, fire expuse, izolație uzată etc.). Dacă oricare dintre cabluri este avariata, nu utilizați patul. Contactați personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom.
- **Avertisment** – Conectați cablurile de alimentare doar la prizele aprobate pentru spitale.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de electrocutare, conectați sistemul patului numai la surse de alimentare cu împământare de protecție.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că țineți cablurile de alimentare într-o locație în care nu vor cauza riscuri de împiedicare sau strangulare și în locații din care pot fi deconectate cu ușurință de la sursa de alimentare.
- **Avertisment** – Utilizarea sau manevrarea necorespunzătoare a cablurilor de alimentare poate cauza deteriorarea acestora. În cazul în care cablul de alimentare sau oricare dintre componentele sale au fost deteriorate, **scoateți** imediat patul din funcțiune și contactați personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom.
- **Avertisment** – Lichidele vărsate pe componentele electronice ale patului pot cauza pericol. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați patul și scoateți-l din funcțiune.



AVERTISMENT:

Avertisment (continuare) Respectați toate avertismentele și atenționările din cadrul manualului, precum și informațiile de mai jos privind siguranța pentru a ajuta la prevenirea leziunilor și/sau a deteriorării echipamentului:

Când se produc scurgeri de lichid în afara celor observate în timpul utilizării normale, procedați imediat după cum urmează:

- a. Deconectați patul de la sursa de alimentare.
 - b. Coborâți pacientul din pat.
 - c. Curățați lichidul vărsat din sistemul patului.
 - d. Personalul de întreținere trebuie să examineze întregul sistem.
 - e. Nu repuneți patul în funcțiune până când nu este complet uscat, testat și declarat sigur pentru operare.
- **Avertisment** – Dacă bateria de rezervă nu funcționează corect (patul nu se articulează atunci când apăsați o comandă de articulare), conectați patul la sursa de alimentare cu curent alternativ, astfel încât să puteți utiliza comenzile patului, dacă este necesar.
 - **Avertisment** – Nu conectați cablul de alimentare la un cablu prelungitor sau un prelungitor cu mai multe prize. Există un risc de supraîncălzire, iar focul poate cauza leziuni sau deteriorări.
 - **Avertisment** – Ori de câte ori se efectuează lucrări de curățare sau de service asupra unui pat, acesta trebuie deconectat de la sursa de alimentare.
 - **Avertisment** – Utilizați doar piese și accesorii de la Hill-Rom. Nu modificați sau schimbați sistemul patului fără aprobarea Hill-Rom.
 - **Avertisment** – Patul nu are piese care pot fi reparate de utilizator. Numai personalul de întreținere autorizat poate efectua lucrări de service asupra sistemului de pat.
 - **Avertisment** – Conectați numai elementele specificate ca făcând parte din dispozitiv sau ca fiind compatibile cu dispozitivul.
 - **Avertisment** – Conexiunea cablului de comunicații de pe partea dreaptă a unității de alimentare cu aer, din perspectiva pacientului, se va utiliza numai pentru a conecta cadrul patului bariatric Compella™. Conectarea oricărui alt dispozitiv ar putea cauza leziuni pacientului sau operatorului și/sau alte deteriorări grave unității de alimentare cu aer, precum și altor dispozitive incompatibile.
 - **Avertisment** – Informați personalul de întreținere autorizat pentru pat cu privire la orice sunete neobișnuite, miros de ars sau deviații ale mișcărilor observate la funcțiile comenzilor, motoarelor sau ale întrerupătorului de sfârșit de cursă.
 - **Avertisment** – Consultați reglementările locale pentru a elimina sau recicla echipamentele electronice și bateriile în condiții de siguranță.
 - **Avertisment** – Nu eliminați împreună cu deșeurile municipale nesortate. Consultați distribuitorul local pentru sistemele de colectare și/sau reciclare disponibile în țara dumneavoastră.

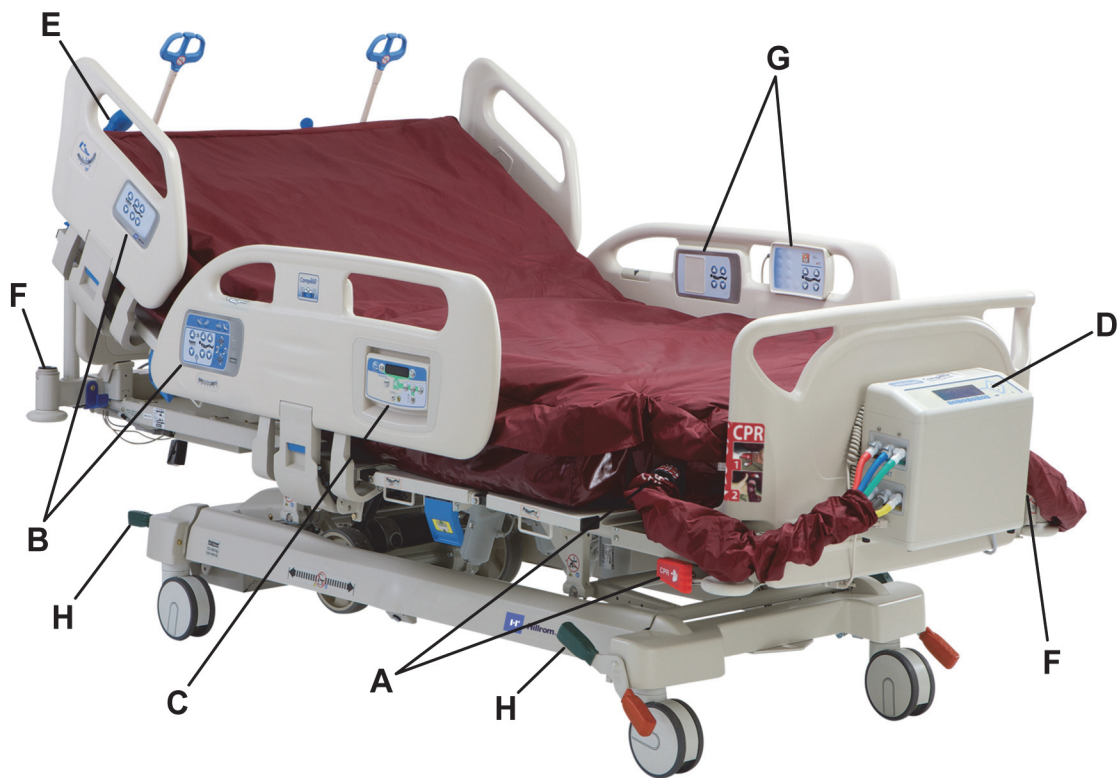
Avertisment din cadrul Propunerii 65 a statului California



AVERTISMENT:

Avertisment – Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb și Di(2-etilhexil)ftalat (DEHP), care sunt recunoscute de statul California ca fiind cauzatoare de cancer, și plumb și Di(2-etilhexil)ftalat (DEHP), care sunt cunoscute în statul California ca fiind cauzatoare de cancer și malformații congenitale sau care pot afecta în alt mod sistemul reproducător. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov

LISTA DE CARACTERISTICI ALE PATULUI QUICK VIEW™



Element	Caracteristică	Pagina	Element	Caracteristică	Pagina
A	Comenzi cadru CPR și suprafață	22	E	Unitatea de transport a sistemului de transport IntelliDrive® XL	38
B	Comenzile îngrijitorului	27	F	Balamale de echipament	34
C	Cântar, coborâre din pat și comenzile de alertă pentru capul patului	46, 51, 55, 35	G	Comenzile pacientului	26
D	Comenzile pentru suprafață	59	H	Comenzile de frânare și conducere	32

Sistemul de pat bariatric Compella™ dispune de aceste caracteristici:

- Comenzi CPR la piciorul drept al pacientului
- Reglare mecanizată a lățimii (cu suprascriere manuală)
- Cântar integrat
- Reglarea lungimii secțiunii pentru picioare
- Bateria de rezervă
- Frână centrală cu roți de 15 cm (6") de capacitate ridicată
- Comenzi integrate în panourile laterale pentru îngrijitor și pacient
- Poziția scaunului cardiac cu un buton

- Alertă la coborârea din pat
- Amortizoare în cele patru colțuri
- Indicatoare ale unghiului capului
- Dispozitive de imobilizare a pacientului și suporturi pentru pungile de drenaj
- Lampa de veghe

INDICATOARE DE INFORMARE

Indicatoarele de informare pune la dispoziția îngrijitorului indicatoare sonore și aceste indicatoare vizuale: Battery Status (Stare baterie), Service Required (Necesită service), Bed Not Down (Pat necoborât), Hip Position Locator (Detector al poziției șoldurilor), Head Section Angle (Unghiul secțiunii pentru cap) și Lift Position Locator (Detector al poziției de ridicare).

OBSERVAȚIE:

Patul trebuie conectat la alimentare cu curent alternativ sau cu baterie pentru ca indicatoarele să poată funcționa.

INDICATOARE SONORE

Când o activitate este îndeplinită cu succes, se va auzi un semnal sonor.

În cazul apariției unei erori sau dacă este necesară atenția îngrijitorului, se vor auzi trei semnale sonore.

Brake Not Set (Frână neaplicată)

Brake Not Set (Frână neaplicată) este doar o alertă sonoră. Se va auzi un sunet de alertă atunci când patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ și când eliberați frânele. Pentru a dezactiva sunetul alertei, deconectați patul (pentru transport) sau aplicați frânele.



AVERTISMENT:

Avertisment – Cu excepția cazului în care transportați un pacient, aplicați întotdeauna frânele atunci când patul este ocupat. Asigurați-vă că frânele sunt aplicate înainte de orice transfer al pacienților pe sau de pe pat. În caz contrar, poate surveni vătămarea pacientului sau a îngrijitorului.

INDICATOARE VIZUALE

Indicator de încărcare a bateriei (pentru articulațiile cadrului patului)

Acest indicator se află pe tabloul de comandă al îngrijitorului.

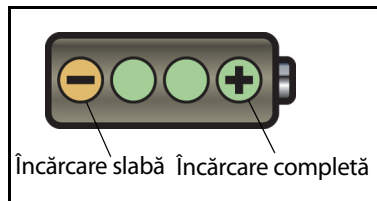
Charged (Încărcat) – Indicatorul Charged (Încărcat) (+) se aprinde când bateria este încărcată.

OBSERVAȚIE:

Pentru a activa bateria atunci când patul este deconectat de la sursa de alimentare cu curent alternativ, apăsați și țineți apăsată orice comandă de articulare până când începe articularea. Va exista o întârziere de 1-2 secunde înainte ca bateria să fie activată de la comanda articulării.

Low (Descărcat) – Indicatorul Low (Descărcat) (-) se aprinde intermitent când bateria este descărcată. Se emite un ton intermitent la intervale de 2 minute când bateria ajunge în stare descărcată și patul este deconectat de la sursa de alimentare cu curent alternativ.

Off (Stins) – Indicatoarele sunt stinse dacă bateria este prea descărcată pentru a acționa patul.



OBSERVAȚIE:

Se va emite un semnal sonor **dublu** dacă bateria a intrat în modul inactiv și dacă apăsați o comandă pentru articularea patului. Aceasta este singura dată când veți auzi un semnal sonor **dublu**.

**ATENȚIE:**

Atenție – Pentru transport, este de preferat o baterie încărcată complet; totuși, dacă nivelul de încărcare a bateriei este scăzut, înainte de a deconecta patul, aduceți-l în poziția corectă înainte de orice transport și conectați-l la sursa de alimentare cu curent alternativ cât mai repede posibil.

Dacă indicatorul bateriei trece în mod constant de la Charged (Încărcat) la Low (Descărcat) în termen de patru ore de când a fost deconectat de la sursa de alimentare cu curent alternativ, înlocuiți bateria.

Atunci când este alimentat de la baterie, patul va funcționa după cum urmează:

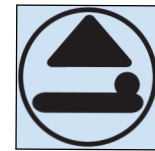
- Toate funcțiile patului vor funcționa, cu excepția reglării lățimii. Pentru reglarea manuală a lățimii, consultați „Comenzi manuale pentru lățime” de la pagina 36.
- Suprafața pneumatică integrată va rămâne umflată, dar nu va regla presiunile.
- Funcțiile Bed Exit (Coborâre din pat) și Scale (Cântar) **nu** vor funcționa.

Service Required (Necesită service)

Indicatorul care indică faptul că este necesară efectuarea lucrărilor de service de pe tabloul de comandă pentru îngrijitor se aprinde intermitent când patul detectează o defecțiune. Contactați personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom pentru asistență.

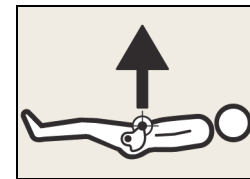
**Bed Not Down (Pat necoborât)**

Atunci când patul nu este în cea mai joasă poziție, se aprinde indicatorul **Bed Not Down** (Pat necoborât).

**Hip Position Locator (Detector al poziției șoldului) (versiuni anterioare ale patului)**

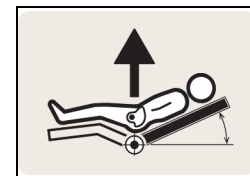
Eticheta pentru poziția șoldurilor de pe panourile laterale intermediare identifică poziția corectă a șoldurilor pacientului în timp ce acesta este în pat.

Așezarea corespunzătoare a pacientului crește eficiența tehnologiei SlideGuard®. Acest lucru este conceput pentru a minimiza deplasarea pacientului spre capătul dinspre picioare al patului atunci când ridicați secțiunea pentru cap.

**Head Pivot Locator (Detector al punctului de rotire pentru secțiunea pentru cap)**

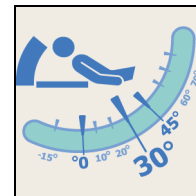
Eticheta detectorului punctului de rotire pentru secțiunea pentru cap de pe panourile laterale identifică punctul de rotire aproximativ al secțiunii pentru cap.

Așezarea corespunzătoare a pacientului crește eficiența tehnologiei SlideGuard®. Acest lucru este conceput pentru a minimiza deplasarea pacientului spre capătul dinspre picioare al patului atunci când ridicați secțiunea pentru cap.



Indicatorul de unghi al capului Line-of-Site®

Indicatoarele de unghi al capului de pe partea exterioară a panourilor laterale din zona capului indică mecanic unghiul aproximativ al secțiunii pentru cap la între -8° și $+56^\circ$ față de podea. Gradul la care se oprește bila indicatorului este unghiul aproximativ.



Zonă interzisă echipamentelor

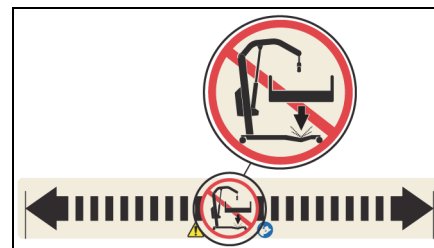


AVERTISMENT:

Avertisment – Nu amplasați echipamente în zona interzisă echipamentelor. Există riscul deteriorării echipamentului atunci când roțile cu acționare mecanizată sunt coborâte în poziția de transport. Echipamentul deteriorat ar putea provoca vătămarea pacientului.

Eticheta pentru **zona interzisă echipamentelor** identifică locațiile care trebuie evitate atunci când montați echipamente sub pat, precum dispozitivul de ridicare a pacientului sau măsura de pat.

Consultați această etichetă pentru a facilita montarea picioarelor echipamentului sub pat.



CARACTERISTICI STANDARD

COMENZI CPR

OBSERVAȚIE:

CPR este un proces în două etape în cazul în care patul este dotat cu o suprafață **pneumatică**.

Există o etichetă CPR pe partea dreaptă a panoului de la picioare, din perspectiva pacientului, care indică locațiile comenzilor CPR pentru suprafața pneumatică și pentru cadrul patului.

OBSERVAȚIE:

Versiunile anterioare ale patului pot avea o versiune diferită a etichetei CPR.

1. Comanda CPR a **cadrelui patului** este un mâner **roșu** care se află sub platforma de dormit de pe partea dreaptă a patului, din perspectiva pacientului, la capătul dinspre picioare.
2. Mecanismul CPR al **suprafeței pneumatice** este pe partea dreaptă a suprafeței, din perspectiva pacientului, la capătul dinspre picioare.



Comenzile CPR pentru pat și suprafața pneumatică pot fi activate fără alimentare cu curent alternativ sau de la baterie.

Când funcția CPR este activată, toate comenzile blocate se vor debloca.

OBSERVAȚIE:

Cu suprafața din **spumă**, utilizarea unei plăci CPR poate crește eficiența CPR.

Utilizarea comenzilor CPR



AVERTISMENT:

Avertisment – Nepornirea dezumflării suprafeței înainte de a porni CPR-ul poate cauza o funcționare inefficientă a CPR-ului.

Pentru a coborî capul patului

Trageți și țineți mânerul CPR **roșu** până când secțiunea pentru cap ajunge într-o **poziție plană**. Trebuie să țineți mânerul CPR până când secțiunea pentru cap ajunge într-o poziție plană. Dacă eliberați mânerul în timpul funcționării acestuia, secțiunea pentru cap nu va mai coborî. Rata de coborâre depinde de greutatea pacientului dar, în medie, durează aproximativ 5-10 secunde pentru ca secțiunea pentru cap să coboare.



Dezumflarea unei suprafețe pneumatice

Rotiți mecanismul CPR al suprafeței pneumatice **spre dreapta** până când se oprește și auziți cum se eliberează aerul. Suprafața va începe să se dezumfle.

OBSERVAȚII:

- Atunci când suprafața **pneumatică** s-a dezumflat complet, platforma de dormit a patului poate fi utilizată ca suport pentru spate.
- Panoul de la cap și/sau ajutorul pentru pacient pot fi scoase pentru accesul la pacient, pentru intubarea acestuia sau pentru introducerea unui cateter venos central.



Umflarea suprafeței pneumatice după CPR

1. Rotiți mecanismul CPR al suprafeței pneumatice spre stânga, până când se blochează în poziție.
2. Pe unitatea de alimentare cu aer, apăsați **Max Inflate** (Umflare maximă) pentru a umfla rapid suprafața.
3. După ce suprafața este complet umflată, apăsați **Max Inflate** (Umflare maximă) din nou pentru dezactivare.

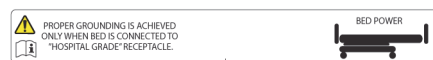
OBSERVAȚIE:

Dacă mecanismul CPR nu este complet închis atunci când unitatea este în modul Max Inflate (Umflare maximă), se va emite o alertă sonoră pentru a vă notifica pierderea de aer din supapa CPR.

CABLURI DE ALIMENTARE

Există două cabluri de alimentare:

- Cablul de alimentare de pe partea dreaptă a patului, din perspectiva pacientului, alimentează comenzile de articulare a cadrului patului și încarcă bateria de rezervă integrată și bateriile sistemului de transport IntelliDrive® XL.



America de Nord



Internațional

OBSERVAȚIE:

Cablul de alimentare al patului trebuie conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ oricând este posibil, pentru a menține bateriile încărcate.

- Cablul de alimentare de pe partea stângă a patului, din perspectiva pacientului, este atașat la unitatea de alimentare cu aer și alimentează suprafața pneumatică. Suprafața pneumatică nu funcționează cu alimentare de la baterie.

CÂRLIGE PENTRU CABLU

Sunt prevăzute două cârlige albastre pe partea interioară a cadrului dinspre cap pentru depozitarea cablurilor de alimentare în timpul transportului. Înfășurați cablurile în jurul cârligelor, astfel încât să nu le trageți pe podea.



PANOURI LATERALE PENTRU CAP ȘI INTERMEDIARE



**AVERTISMENT:**

Pentru a ajuta la prevenirea vătămarilor corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

- **Avvertisment** – Stați la distanță de punctele de prindere și piesele mobile în timpul funcționării panourilor laterale.
- **Avvertisment** – Evaluați riscul de blocare a părților corpului și de cădere a pacienților, conform protocolului instituției și monitorizați pacienții în mod corespunzător. Asigurați-vă că toate panourile laterale sunt complet blocate când sunt în poziție ridicată. Neexecutarea acestor operații poate conduce la apariția unor vătămări grave sau la deces.

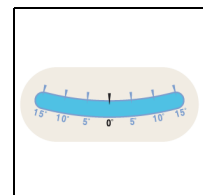
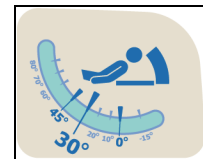
OBSERVAȚIE:

Panourile laterale trebuie să le reamintească pacienților că acolo se află marginile patului, nu trebuie să fie un dispozitiv de imobilizare a pacienților. Când este cazul, Hill-Rom recomandă ca personalul medical să determine metodele corespunzătoare necesare pentru a se asigura că un pacient rămâne în siguranță în pat.

Panourile laterale în poziția ridicată au scopul de a anunța pacientul că se află aproape de marginea suprafeței de susținere și de a-l asista la urcarea și coborârea din pat.

Indicatoare de unghi Line-of-Site®

1. Indicatoarele Line-of-Site® pentru **unghiul capului** de pe panourile laterale dinspre cap indică mecanic unghiul aproximativ al secțiunii capului, între -8° și $+56^\circ$ de la podea. Gradul la care se oprește bila indicatorului este unghiul aproximativ.
2. Afișajul **digital pentru unghiul capului** de pe unitățile de comandă ale îngrijitorului, care se află pe panourile laterale intermediare, oferă un grad mai precis al ridicării capului.
3. Indicatoarele Line-of-Site® pentru **unghiul de înclinare/inclinare inversă** de pe panourile laterale intermediare oferă un grad estimativ al înclinării patului.

**Coborârea unui panou lateral**

Ridicați de mânerul de eliberare albastru încadrat, care se află pe partea inferioară a suportului principal pentru panoul lateral. Panoul lateral are un mecanism de amortizare care coboară lent panoul lateral.

OBSERVAȚIE:

Dacă vă sprijiniți ușor pe panoul lateral, v-ar putea fi mai ușor să îl blocați și deblocați în anumite situații. De exemplu, acest lucru poate fi util imediat după ce ați retras complet lățimea patului.

**Ridicarea unui panou lateral**

1. Trageți panoul lateral în sus și împingeți-l înăuntru până când se blochează în poziția blocată. Veți auzi un **clac** atunci când panoul lateral se fixează în poziția blocată.
2. După ce auziți **clacul**, trageți ușor de panoul lateral pentru a vă asigura că este blocat în mod corect.

OBSERVAȚIE:

Deoarece panourile laterale sunt consolidate pentru mediul pacientului, panoul lateral intermediar poate părea greu.



ATENȚIE:

Atenție – Nu utilizați panourile laterale pentru a muta patul. Întotdeauna împingeți sau trageți de panoul de la cap sau panoul de la picioare. În caz contrar, există riscul deteriorării echipamentului.

COMENZI PAT POINT-OF-CARE®



AVERTISMENT:

Urmați aceste instrucțiuni de siguranță atunci când utilizați comenzile pentru articularea patului; în caz contrar, există riscul vătămărilor corporale și/sau al deteriorării echipamentului:

- **Avertisment** – Piese mecanice de sub pat reprezintă un risc de vătămare gravă. Supravegheați vizitatorii, în special copiii, pentru a nu le permite să intre sub pat și pentru a preveni accesul lor neautorizat la comenzile pentru articularea patului.
- **Avertisment** – Înainte de a apăsa o comandă de articulare a patului, asigurați-vă că obiectele și dispozitivele sunt la distanță de secțiunile articulate ale patului.
- **Avertisment** – Asigurați-vă întotdeauna că blocați comenzile pentru articulare în timpul tracțiunii.

Monitorizați îndeaproape tuburile în timpul articulărilor. Folosiți întotdeauna tehnici bune de gestionare a tuburilor, în special când se ridică secțiunea pentru cap.

OBSERVAȚIE:

În timpul articulării patului, poate apărea o creștere a electricității statice.

Comenzile standard ale pacientului

Comenzile pacientului sunt situate pe partea pacientului, pe panourile laterale intermediare.

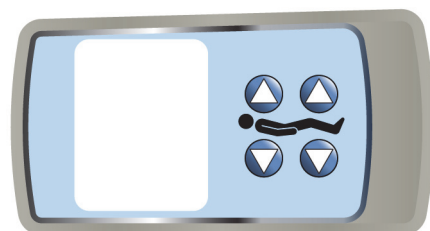
Comenzile standard ale pacientului includ: Head Up/Down (Cap sus/jos) și Knee Up/Down (Genunchi sus/jos).

OBSERVAȚIE:

Comanda Head Up/Down (Cap sus/jos) pentru ridicarea sau coborârea capului pacientului include caracteristica **Auto Contour™**. Atunci când pacientul ridică sau coboară secțiunea pentru cap, secțiunile pentru cap și pentru genunchi se ridică sau coboară în același timp, pentru a preveni alunecarea pacientului în pat.

Caracteristica Auto Contour™ nu se activează atunci când atât secțiunea pentru cap, cât și secțiunea pentru genunchi sunt blocate. Dacă este blocată numai secțiunea pentru cap, puteți utiliza comanda pacientului pentru a regla secțiunea pentru genunchi. Dacă este blocată numai secțiunea pentru genunchi, puteți utiliza comenzile pacientului pentru a regla secțiunea pentru cap.

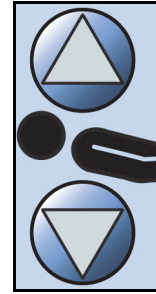
Dacă patul este echipat cu Nurse Call (Chemare asistentă), pacientul poate utiliza aceste comenzi pentru a chema asistenta.



Head Up/Down (Cap sus/jos)

Pentru ridicare – apăsați și țineți apăsată comanda **Head Up** (Cap sus) până când patul este la înălțimea dorită.

Pentru coborâre – apăsați și țineți apăsată comanda **Head Down** (Cap jos) până când patul se află la înălțimea dorită.



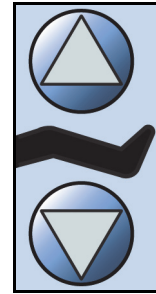
Knee Up/Down (Genunchi sus/jos)

Pentru ridicare – apăsați și țineți apăsată comanda **Knee Up** (Genunchi sus) până când patul este la înălțimea dorită.

Pentru coborâre – apăsați și țineți apăsată comanda **Knee Down** (Genunchi jos) până când patul este la înălțimea dorită.

OBSERVAȚII:

- Dacă îngrijitorul a blocat o funcție a patului, aceeași funcție este blocată și pe comenzile pacientului.
- Îngrijitorul trebuie să își acorde timp pentru a-l familiariza pe pacient cu utilizarea corectă a comenzilor.

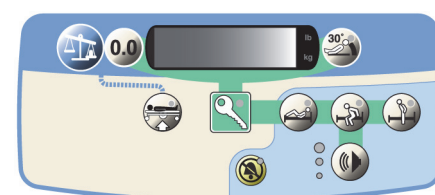
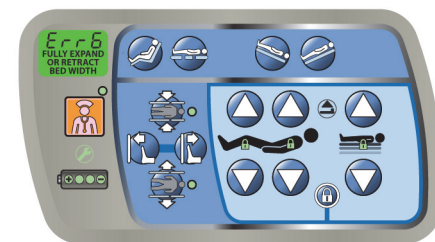
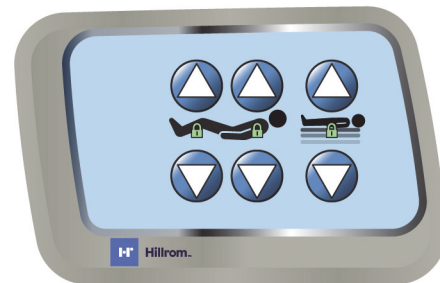


Comenzile standard ale îngrijitorului

Comenzile îngrijitorului sunt situate pe partea exterioară a panourilor laterale dinspre cap și cele intermediare.

Există trei seturi de comenzi:

1. Panoul de control pentru poziția patului de pe panoul lateral din secțiunea capului include: pat sus/jos, cap sus/jos și genunchi sus/jos.
2. Panoul de control pentru poziția patului de pe panoul lateral intermediar include: pat sus/jos, cap sus/jos și genunchi sus/jos, înclinare/înclinare inversă, pat plan, scaun, reglare lungime secțiune pentru picioare, reglare lățime și chemare asistentă (opțional).
3. Al doilea set de comenzi de pe panoul lateral intermediar se află pe o unitate de comandă rabatabilă a îngrijitorului. Unitatea include comenzi pentru cântar, sistemul de alertă la coborârea din pat cu trei moduri sau mod unic, alertă pentru capul patului, alertă silențioasă și volumul alertei.



Instruiți vizitatorii să nu opereze comenzile îngrijitorului. Ei pot ajuta pacientul folosind comenzile pacientului.

Comenzile îngrijitorului de pe panoul lateral intermediar		
	Comenzi	
	A	Chair (Scaun)
	B	Bed flat (Pat plan)
	C	Înclinare (Înclinare)
	D	Reverse tilt (Înclinare inversă)
	E	Width retract (Retragere lățime) cu indicator
	F	Width extend (Extindere lățime) cu indicator
	G	Foot longer (Secțiune pentru picioare mai lungă)
	H	Foot shorter (Secțiune pentru picioare mai scurtă)
	I	Knee up/down (Genunchi sus/jos) cu indicator de blocare
	J	Head up/down (Cap sus/jos) cu indicator de blocare
	K	Bed up/down (Pat sus/jos) cu indicator de blocare
	L	Lockout (Blocare)
	Indicatori	
	M	Nurse call (Chemare asistentă)
	N	Service required (Necesită service)
	O	Battery charge level (Nivelul de încărcare a bateriei)
	P	Bed not down (Pat necoborât)
	Q	Indicatoare Lockout (Blocare)

Lockout (Blocare)

Comanda Lockout (Blocare) (pictogramă lacăt) dezactivează funcțiile de articulare ale patului (atât pentru pacient, cât și pentru îngrijitor). Blocarea oricărei funcții de articulare a patului va bloca atât comanda Chair (Scaun), cât și comanda Bed Flat (Pat plan). Comenzile Tilt (Înclinare inversă) și Reverse tilt (Înclinare inversă) și comenzile de ridicare/coborâre pentru unitatea de transport sunt blocate în cazul în care comanda Bed up/down (Pat sus/jos) este blocată.



Pentru activare – apăsați simultan comanda **Lockout** (Blocare) și comanda **Up** (Sus) sau **Down** (Jos) pentru funcția aplicabilă. Atât comenzile disponibile pentru pacient, cât și cele disponibile pentru îngrijitor sunt blocate. Se aude un singur semnal sonor și se aprinde indicatorul aplicabil pentru a vă anunța că funcția s-a blocat.

OBSERVAȚIE:

Dacă apăsați comanda Lockout (Blocare) și nu apăsați comanda Up (Sus) sau Down (Jos) în câteva secunde, sau dacă nu finalizați corect procedura de blocare, patul va emite un semnal sonor triplu pentru a vă anunța că funcția nu s-a blocat.

Pentru dezactivare – apăsați simultan comanda **Lockout** (Blocare) și comanda **Up** (Sus) sau **Down** (Jos) pentru funcția aplicabilă. Atât comenzile pentru pacient, cât și cele pentru îngrijitor sunt deblocate. Se emite un singur semnal sonor și lumina indicatorului aplicabil se stinge pentru a vă anunța că funcția nu mai este blocată.

OBSERVAȚIE:

Dacă încercați să utilizați o comandă blocată, se va emite un semnal sonor triplu pentru a vă informa să verificați blocările.

Atunci când CPR-ul patului este activat, orice comenzi care sunt blocate se vor debloca.

Urmați protocoalele instituției referitoare la blocări, pentru a reduce probabilitatea utilizării neautorizate a comenzilor patului.

Bed Up/Down (Pat sus/jos)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămarilor corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

- **Avertisment** – Lăsați patul în poziția inferioară când pacientul este nesupravegheat.
- **Avertisment** – Atunci când coborâți patul, asigurați-vă că sub acesta nu se află nicio persoană sau că nu este depozitat niciun echipament.



Îngrijitorul poate regla înălțimea patului dintr-o poziție joasă pentru ca pacientul să coboare din pat dintr-o poziție înaltă pentru a fi examinat.

Pentru ridicare – apăsați și țineți apăsat butonul **Bed Up** (Pat sus) până când patul este la înălțimea dorită. Veți auzi un singur semnal sonor atunci când patul se află în cea mai înaltă poziție.

Pentru coborâre – apăsați și țineți apăsat butonul **Bed Down** (Pat jos) până când patul se află la înălțimea dorită. Veți auzi un singur semnal sonor atunci când patul se află în cea mai joasă poziție.



OBSERVAȚIE:

Indicatorul **Bed Not Down** (Pat necoborât) se aprinde atunci când patul nu este la cea mai joasă înălțime a sa.

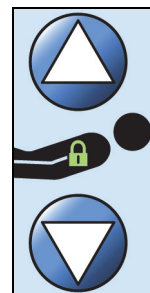


Head Up/Down (Cap sus/jos)

Îngrijitorul poate regla secțiunea pentru cap la unghiuri specifice. Cursa maximă pentru secțiunea pentru cap este de 50°.

Pentru ridicare – apăsați și țineți apăsată comanda **Head Up** (Cap sus) până când patul este la înălțimea dorită.

Pentru coborâre – apăsați și țineți apăsată comanda **Head Down** (Cap jos) până când patul se află la înălțimea dorită.



OBSERVAȚIE:

Caracteristica Auto Contour™ nu este activă atunci când utilizați comenzile îngrijitorului; este activă **numai** atunci când utilizați comenzile pacientului. Consultați „Comenzile standard ale pacientului” de la pagina 26.

Knee Up/Down (Genunchi sus/jos)

Îngrijitorul poate ridica sau coborî secțiunea pentru genunchi. Secțiunea pentru genunchi are o cursă maximă de 30°.

Pentru ridicare – apăsați și țineți apăsată comanda **Knee Up** (Genunchi sus) până când patul este la înălțimea dorită.

Pentru coborâre – apăsați și țineți apăsată comanda **Knee Down** (Genunchi jos) până când patul este la înălțimea dorită.

OBSERVAȚIE:

Pentru a aduce patul într-o poziție cu contur automat, apăsați simultan comenzile Head Up (Cap sus) și Knee Up (Genunchi sus).



Tilt (Înclinare) și Reverse Tilt (Înclinare inversă)

Puteți utiliza comenzile Tilt (Înclinare) și Reverse Tilt (Înclinare inversă) indiferent de înălțimea la care se află patul. Aceste comenzi se află pe tabloul de comandă de pe panourile laterale intermediare.

Pentru înclinarea cu capul în jos – apăsați și țineți apăsată comanda **Tilt** (Înclinare) până când capătul dinspre picioare al patului se ridică mai sus de capătul dinspre cap.

Pentru înclinarea inversă cu capul sus – apăsați și țineți apăsată comanda **Reverse Tilt** (Înclinare inversă) până când capătul dinspre cap al patului se ridică mai sus de capătul dinspre picioare.

OBSERVAȚIE:

Dacă patul este blocat în poziția pentru cea mai mică înălțime, comenzile Tilt (Înclinare) și Reverse Tilt (Înclinare inversă) nu vor funcționa.

Pentru a vă întoarce la poziția plană – apăsați comanda opusă, **Tilt** (Înclinare) sau **Reverse Tilt** (Înclinare inversă), sau apăsați comanda **Bed Flat** (Pat plan) (consultați mai jos) până când patul este în poziția dorită.



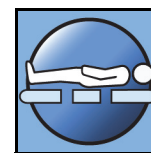
Înclinare
(Înclinare)



Reverse Tilt
(Înclinare
inversă)

Bed Flat (Pat plan)

Îngrijitorul poate readuce cu ușurință platforma de dormit și patul în poziție plană și orizontală (secțiunea pentru cap și pentru genunchi jos și secțiunea pentru picioare sus, dacă este jos) din orice poziție articulată. Comanda Bed Flat (Pat plan) este situată pe tabloul de comandă de pe panourile laterale intermediare.



Pentru activare – apăsați și țineți apăsată comanda **Bed Flat** (Pat plan) până când sistemul întrerupe articulările. Când toate secțiunile sunt plane și patul este plan, sistemul se oprește și se emite un singur semnal sonor.

OBSERVAȚIE:

Dacă este blocată orice funcție a cadrului, comanda Bed Flat (Pat plan) nu va funcționa.

Cardiac Chair (Scaun cardiac)



ATENȚIE:

Atenție – Nu transportați un pacient atunci când patul este în poziția Chair (Scaun). Există riscul deteriorării echipamentului.



Îngrijitorul poate regla patul într-o poziție a scaunului cardiac. Atunci când apăsați comanda de poziționare a scaunului, patul va articula secțiunea pentru cap la cea mai înaltă poziție, secțiunea pentru coapse la cea mai înaltă poziție, iar înclinarea inversă la limită.

OBSERVAȚIE:

Patul nu se va articula în poziția scaunului dacă oricare dintre comenzile de articulare este blocată.

Pentru activare

1. Aplicați frâna.
2. Apăsați și țineți apăsată comanda **Chair** (Scaun). Platforma pacientului trece în poziția scaunului.

Pentru a regla și mai mult poziția scaunului pentru luat masa sau pentru confortul pacientului, utilizați comenzile Head (Cap), Knee (Genunchi) sau Foot Shorter (Secțiune pentru picioare mai scurtă).

Baterie de rezervă

Patul are o caracteristică automată de baterie de rezervă. Atunci când patul **nu** este alimentat cu curent alternativ și nivelul de încărcare a bateriei este suficient, bateria permite cuplarea funcțiilor de articulare a patului (cu excepția reglării mecanizate a lățimii) de la oricare comandă a îngrijitorului de pe panourile laterale, cu excepția comenzii Lockout (Blocare). De asemenea, bateria alimentează și funcția de chemare a asistentei.

OBSERVAȚIE:

Bateria **nu** acceptă următoarele: reglarea mecanizată a lățimii, cântarul, sistemul de alertă la coborârea din pat, alerta pentru capul patului sau sistemul de susținere pneumatic. Pentru reglarea manuală a lățimii patului, consultați „Comenzi manuale pentru lățime” de la pagina 36.

Bateria rămâne cuplată timp de 1 minut după ce este apăsată ultima comandă, apoi intră în modul „inactiv”.

Indicatorul bateriei de rezervă arată starea bateriei:

- Toate luminile aprinse în culoarea VERDE = Bateria este cuplată.
- SE APRINDE INTERMITENT = Bateria trebuie încărcată.
- ESTE STINS = Bateria nu este cuplată sau este descărcată sub nivelul necesar pentru a acționa motoarele.



OBSERVAȚIE:

Pentru a activa bateria, **apăsați și țineți apăsată comanda oricărei funcții, până când funcția respectivă pornește**. Va exista o întârziere de 1-2 secunde înainte ca bateria să fie activată de la comanda funcției.

Dacă bateria este complet descărcată, poate fi nevoie de până la 24 de ore pentru a o încărca la un stadiu operațional.

Pentru a vă asigura că bateria este mereu încărcată, conectați patul la o sursă de alimentare cu curent alternativ, ori de câte ori este posibil.

Comenzile de frânare și conducere



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – Cu excepția cazului în care transportați un pacient, aplicați întotdeauna frânele atunci când patul este ocupat. Asigurați-vă că frânele sunt aplicate înainte de orice transfer al pacienților pe sau de pe pat.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că țineți piciorul ferm pe pedală în timpul utilizării frânelor și a sistemului de direcție.

Comenzile de frânare și conducere Point-of-Care® sunt situate deasupra ambelor roți din față și la capătul dinspre cap al patului. Există o etichetă pentru mecanismul de frânare și conducere la capătul dinspre cap al patului. Există trei poziții de frânare pentru paturile care nu au sistem de acționare mecanică: Brake (Frână), Steer (Conducere) și Neutral (Neutru).

Brake (Frână) – pentru a preveni mișcarea patului, apăsați pedala de frână **portocalie** până când aceasta este în poziția inferioară maximă.

Steer (Conducere) – pentru a muta patul în linie dreaptă și a-l direcționa pe coridoare, apăsați pedala de frână **verde** până când aceasta este în poziție inferioară maximă.

Neutral (Neutru) – pentru a muta patul în orice direcție, mutați pedala în poziția **orizontală**. Poziția neutră permite efectuarea mișcărilor laterale într-o cameră sau zonă mică închisă sau alinierea patului cu o altă suprafață.

Pentru activare



Pedale de la capătul dinspre pat

Frână (pedala portocalie)
Călcați pe pedala portocalie de frână până când se oprește.

Neutru
Mutați pedala de frână sau de direcție în poziție orizontală.



Pedale de la capătul dinspre picioare

Direcție (pedală verde)
Călcați pe pedala verde de direcție până când se oprește.

OBSERVAȚIE:

Dacă patul are opțiunea de acționare mecanică și este în modul **Transport**, roțile de conducere vor fi pe sol și nu veți putea utiliza poziția neutră. Pentru a executa mișcări laterale mici sau viraje strânse, ridicați patul, astfel încât roțile de conducere să se ridice de pe podea.

Când patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ și eliberați frânele, se va emite alerta sonoră **Brake not Set** (Frână neaplicată) pentru a vă informa că patul se află într-o poziție nesigură. Pentru a dezactiva sunetul alertei, deconectați patul (pentru transport) sau aplicați frânele.

Dispozitive de imobilizare a pacientului și suporturi pentru pungile de drenaj

Dispozitive de imobilizare a pacientului



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămarilor corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

- **Avertisment** – Asigurați-vă că dispozitivele de imobilizare sunt prinse de secțiunile de articulare ale patului în punctele de prindere corecte.
- **Avertisment** – Nu reglați lățimea patului în timp ce dispozitivele de imobilizare sunt utilizate.



Patul facilitează utilizarea dispozitivelor de imobilizare pentru glezne, talie/incheieturile mâinilor și piept.

Hill-Rom nu face nicio recomandare cu privire la folosirea dispozitivelor de imobilizare fizice. Utilizatorii trebuie să consulte restricțiile legale și protocoalele corespunzătoare ale instituției înainte de a utiliza dispozitivele de imobilizare fizică.

Suporturi pentru pungile de drenaj



AVERTISMENT:

Avertisment – Acordați atenție atunci când poziționați tubul pentru punca de drenaj. Țineți-l departe de piesele în mișcare. În caz contrar, există riscul vătămării persoanelor implicate și/sau al deteriorării echipamentului.



ATENȚIE:

Atenție – Nu suspendați pungile de drenaj pe panourile laterale în timpul transportului.

Suporturile dispozitivelor de imobilizare pentru glezne de la capătul dinspre picioare al patului pot fi utilizate ca suporturi pentru pungile de drenaj.



Suporturile sunt potrivite pentru orice combinație a următoarelor dispozitive de drenaj:

- Pungă de incontinență fecală
- Pungă de colectare Foley de 250/2000 ml
- Dispozitiv de drenaj toracic pe suporturile de la capătul dinspre picioare

Asigurați-vă că pungile de drenaj și furtunurile sunt amplasate astfel încât să nu atingă podeaua în timpul articulării patului.

Balamale de echipament

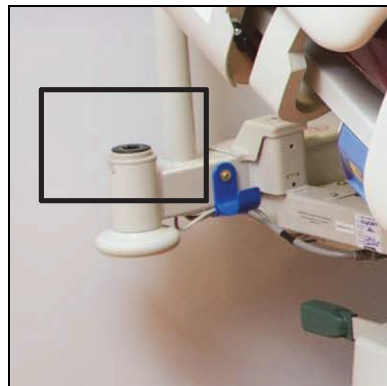
Există patru balamale de echipament pentru atașarea accesoriilor. Acestea sunt amplasate în fiecare colț al patului.

Balamalele de echipament pot fi utilizate pentru a monta stativele de perfuzii i.v. și suporturile rezervoarelor de oxigen.

OBSERVAȚIE:

Toate obiectele care se află pe sau sunt atașate la pat vor fi incluse în citirea cântarului. Printre acestea se numără stativele de perfuzii i.v. și elementele atașate la stative; pompele și pungile de drenaj; ajutorul pentru pacient/trapezul pentru ajutor la ridicare; și elementele atașate la panoul de la cap, panoul de la picioare și panourile laterale.

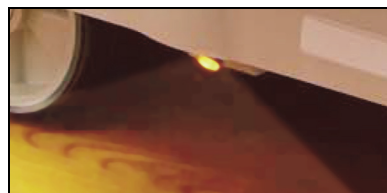
Pentru utilizare cu accesoriile internaționale, eliminați inserțiile negre din plastic – ridicați sau glisați inserțiile afară din balama.



Lampa de veghe

Lampa de veghe se află pe cadrul de bază, lângă secțiunea pentru șolduri. Există câte o lampă de veghe pe fiecare parte laterală a patului.

Lumina este aprinsă continuu atunci când patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ.



Afișaj digital pentru unghiul capului

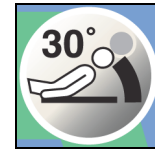
Atunci când patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ, afișajul pentru unghiul capului este întotdeauna pornit. Acesta indică unghiul capului patului, cu excepția cazului în care se efectuează o citire a greutății.



30° Head Angle Alert (Alerta pentru unghiul capului la 30°)

Comanda alertei pentru unghiul capului se află pe unitatea îngrijitorului, lângă afișaj. Când este setată, dacă secțiunea pentru cap scade sub 30°, vor avea loc următoarele:

- Afișajul se va aprinde intermitent de cinci ori.
- Se va emite o alertă sonoră.
- Indicatorul de alertă se va aprinde intermitent.



Setarea alertei

1. Ridicați secțiunea pentru cap la poziția aplicabilă **peste** 30°.
2. Apăsați tasta **Enable** (Activare).
3. Apăsați comanda **Alert** (Alertă). Indicatorul de alertă se va aprinde și veți auzi un singur semnal sonor.



OBSERVAȚIE:

Atunci când patul funcționează cu alimentare de la baterie, afișajul va fi oprit, iar alerta dezactivată.

Răspuns la alertă

Ridicați secțiunea pentru cap peste 30° sau dezactivați alerta prin intermediul unității de comandă a îngrijitorului.

Dezactivarea alertei

1. Apăsați tasta **Enable** (Activare).
2. Apăsați comanda **Alert** (Alertă). Indicatorul de alertă se va stinge și veți auzi un singur semnal sonor.



Reglarea lățimii patului

Atunci când este conectat la alimentare cu curent alternativ, lățimea platformei de dormit poate fi reglată la 102 cm sau 127 cm (40" sau 50"). Această comandă de reglare automatizată reglează atât cadrul patului, cât și suprafața. Cablul de comunicații care conectează unitatea de alimentare cu aer la cadrul patului trebuie să fie conectat complet, iar cele patru șuruburi cu cap crestă trebuie strânse pentru a permite funcționarea comenzilor de lățime mecanizate. Consultați „Instalați suprafața și unitatea de alimentare cu aer” de la pagina 61.



AVERTISMENT:

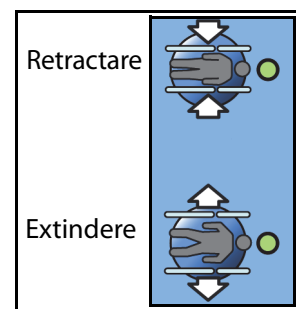
Pentru a ajuta la prevenirea vătămarilor corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

- **Avertisment** – Asigurați-vă că nu sunt obiecte sau dispozitive lângă sau sub pat, în special atunci când se extinde lățimea patului, care pot interfera sau intra în contact cu patul atunci când acesta este coborât.
- **Avertisment** – Țineți pacientul în cadrul perimetrului suprafeței în timpul reglărilor de lățime.

Comenzi mecanizate pentru lățime

Pentru a retrage suprafața pentru pacient și cadrul patului – ridicați panourile laterale. Apăsăți și țineți apăsată comanda pentru retragerea lățimii până când se opresc motoarele. Veți auzi un singur semnal sonor, iar indicatorul se va aprinde în culoarea verde.

Pentru a extinde suprafața pentru pacient și cadrul patului – apăsați și țineți apăsată comanda pentru extinderea lățimii până când se opresc motoarele. Veți auzi un singur semnal sonor, iar indicatorul se va aprinde în culoarea verde.



Dacă patul nu atinge poziția **complet extins** sau **complet retras**, vor avea loc următoarele:

- Ambele indicatoare de lângă comenzile **Retract** (Retragere) și **Extend** (Extindere) se vor aprinde intermitent în culoarea chihlimbarie până când patul este **complet extins** sau **complet retras**.
- Un semnal sonor triplu continuu va fi emis până când patul este reglat în poziția **complet extins** sau **complet retras**.
- **Err 6** (Eroare 6) se va aprinde intermitent pe unitatea de comandă a îngrijitorului până când patul este **complet extins** sau **complet retras**.
- **Extindeți complet** sau **retrageți complet** lățimea patului pentru a elimina codul **Err 6** (Eroare 6) și dezactivați sunetul semnalului sonor triplu.
- Odată ce patul este complet extins sau retras, indicatorul comenzii se va aprinde în culoarea verde și va fi emis un singur semnal sonor de confirmare.

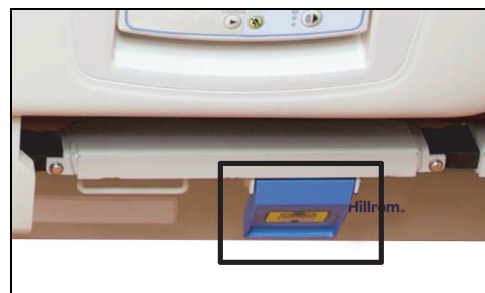


OBSERVAȚIE:

Dacă patul nu este complet restrâns sau extins, nu veți putea ridica capul patului; veți putea doar să îl coborâți.

Comenzi manuale pentru lățime

Lățimea patului poate fi reglată manual atunci când patul nu este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ, cum ar fi în timpul unui transport. Fiecare panou lateral are propria manetă de eliberare **albastră** care poate fi utilizată pentru a regla manual lățimea patului.



Pentru a retrage manual patul – urmați acești pași **în această ordine**:

1. Dacă unitatea de alimentare cu aer **este conectată** la sursa de alimentare cu curent alternativ, puteți utiliza comenzile de pe unitatea de alimentare cu aer pentru a dezumfla suporturile laterale:
 - Suprafața de terapie – consultați „Dezumflarea și umflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare” de la pagina 72.
 - Suprafața din spumă – consultați „Dezumflarea și umflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare” de la pagina 76.
2. Dacă unitatea de alimentare cu aer **nu este conectată** la sursa de alimentare cu curent alternativ, eliberați aer manual din suprafață **înainte** de a regla panourile laterale.
 - Suprafața de terapie – utilizați mecanismul de dezumflare **CPR** pentru a elibera suficient aer din suprafață pentru a permite retragerea suporturilor laterale.

- Suprafața de spumă – deconectați furtunurile de aer albastru și negru de la unitatea de alimentare cu aer pentru a dezumfla suporturile laterale.
3. Trageți spre dumneavoastră maneta de eliberare de sub **panoul lateral de la cap** în timp ce împingeți în **interior** pe panoul lateral de la cap, până când se oprește.
 4. Trageți spre dumneavoastră maneta de eliberare de sub **panoul lateral intermediar** în timp ce împingeți în **interior** pe panoul lateral intermediar, până când se oprește.
 5. Repetați Pasul 3 și Pasul 4 pe cealaltă parte a patului.

OBSERVAȚIE:

După ce ați retras manual lățimea patului, trageți ușor de fiecare panou lateral pentru a vă asigura că plăcile glisante sunt blocate în poziție.

Pentru a extinde manual patul – urmați acești pași **în această ordine:**

**ATENȚIE:**

Atenție – Imediat după ce extindeți manual lățimea patului, utilizați unitatea de alimentare cu aer pentru a **umfla** suporturile laterale pentru a permite umplerea spațiului dintre panourile laterale și suprafață.

Consultați „Dezumflarea și umflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare” de la pagina 72

1. Trageți spre dumneavoastră maneta de eliberare de sub **panoul lateral intermediar** în timp ce trageți **în afară** de panoul lateral intermediar, până la nivelul maxim.
2. Trageți spre dumneavoastră maneta de eliberare de sub **panoul lateral de la cap** în timp ce trageți **în afară** de panoul lateral de la cap, până la nivelul maxim.
3. Repetați pașii 1 și 2 pe cealaltă parte a patului.

OBSERVAȚIE:

După ce ați extins manual lățimea patului, împingeți ușor fiecare panou lateral spre interior, pentru a vă asigura că plăcile glisante sunt blocate în poziție.

Dacă este restabilită alimentarea cu energie electrică a patului și nu ați finalizat **toate** reglările pentru lățime, vor avea loc următoarele:

- Ambele indicatoare de lângă comenzile **Retract** (Retragere) și **Extend** (Extindere) pentru lățime se vor aprinde intermitent dacă patul nu este în poziția corectă și vor continua să se aprindă intermitent până când patul este **complet extins** sau **complet retras**.
- Se va emite un semnal sonor triplu la fiecare 10 secunde, până când patul este reglat la poziția **complet extins** sau **complet retras**.
- **Err 6** (Eroare 6) se va aprinde intermitent pe unitatea de comandă a îngrijitorului până când patul este **complet extins** sau **complet retras**.
- Dacă, după 2 minute, lățimea patului nu a fost reglată complet, se va emite un semnal sonor triplu continuu, până când patul atinge poziția **complet extins** sau **complet retras**.
- **Extindeți complet** sau **retrageți complet** lățimea patului pentru a elimina codul **Err 6** (Eroare 6) și dezactivați sunetul semnalului sonor triplu.
- Odată ce patul este complet extins sau retras, indicatorul va rămâne aprins continuu și se va emite un singur semnal sonor de confirmare.



OBSERVAȚIE:

- Dacă patul nu este **complet restrâns** sau **complet extins**, nu veți putea ridica capul patului; veți putea doar să îl coborâți.
- După ce s-a restabilit alimentarea, puteți utiliza comenzile mecanizate pentru lățime pentru a efectua reglările finale.

Reglarea lungimii patului FlexAfoot™



ATENȚIE:

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectați aceste atenționări:

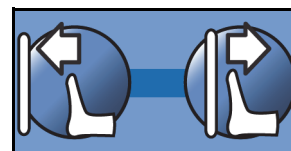
- **Atenție** – Atunci când lungiți sau scurtați capătul dinspre picioare al patului, asigurați-vă că magneții de pe suprafața cablului de alimentare nu afectează mișcarea.
- **Atenție** – Nu reglați lungimea patului atunci când echipamentul de tracțiune este în utilizare.

Îngrijitorul poate lungi secțiunea picioarelor cu aproximativ 18 cm (7") pentru a se potrivi diferitelor înălțimi ale pacienților.

În timpul reglării, secțiunea pentru picioare poate fi oprită în poziția complet retras sau extins, sau la orice altă distanță dintre acestea.

Pentru a lungi secțiunea pentru picioare – apăsați și țineți apăsată comanda **Foot Longer** (Secțiune pentru picioare mai lungă) până când secțiunea pentru picioare este la lungimea dorită.

Pentru a scurta secțiunea pentru picioare – apăsați și țineți apăsată comanda **Foot Shorter** (Secțiune pentru picioare mai scurtă) până când secțiunea pentru picioare este la lungimea dorită.

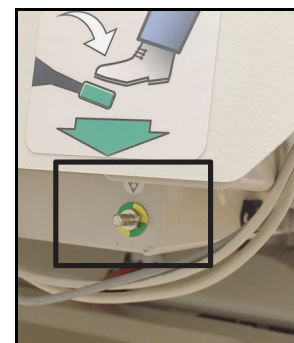


Foot Longer
(Secțiune
pentru
picioare mai
lungă)

Foot Shorter
(Secțiune
pentru
picioare mai
scurtă)

Împământare echipotențială

Împământarea echipotențială se află la capătul dinspre cap al patului, lângă cablul de alimentare al patului.



TRANSPORTUL PACIENTULUI

SISTEMUL DE TRANSPORT INTELLIDRIVE® XL

Opțiunea de Sistem de transport IntelliDrive® XL este un mecanism de acționare atașat permanent, încorporat în pat. Acest mecanism se instalează sau se strânge în funcție de înălțimea patului. Sistemul este activat atunci când frâna patului este setată pentru conducere, patul este deconectat de la sursa de alimentare cu curent alternativ, patul este în modul Transport, iar îngrijitorul apasă un comutator de activare și aplică presiune pe mânerul de împingere care se află la capătul dinspre cap al patului. Acesta permite îngrijitorului să miște patul în timpul transportului pacientului aplicând o forță minimă. Pentru a pune patul în modul de transport, trebuie să utilizați unitatea de transport.

Pentru paturile fără opțiunea de transport mecanizat, consultați „Transport nemecanizat” de la pagina 44.

UNITATEA DE TRANSPORT

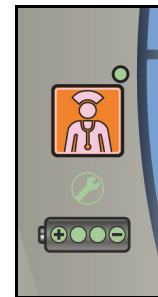
Unitatea de transport se află la capătul dinspre cap al patului, pe mânerul de împingere de pe partea dreaptă. Indicatorul de încărcare a bateriei de pe unitatea de transport este **aprius** când bateria este încărcată. Indicatorul se aprinde intermitent dacă bateria este descărcată. Indicatorul va fi **stins** dacă bateria este prea descărcată pentru a opera sistemul de acționare.



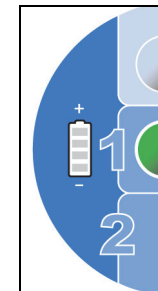
AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente și atenționări, atunci când utilizați sistemul de transport IntelliDrive® XL:

- Nu utilizați sistemul de acționare mecanizată dacă patul se mișcă în față sau în spate atunci când oricare din următoarele are loc. Contactați personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom.
 - Apăsați un comutator de activare, dar nu aplicați presiune pe niciun mâner.
 - Aplicați presiune pe un mâner, dar nu apăsați niciun comutator de activare.
- Dacă patul este oprit pe o rampă, aplicați frâna pentru a evita mișcarea nedorită a patului.
- Nu transportați un pacient atunci când patul este în poziția Chair (Scaun). Există riscul deteriorării echipamentului.
- Sistemul de transport mecanizat este conceput doar pentru utilizarea în interior. Utilizarea în exterior poate cauza deteriorarea temporară sau permanentă a mecanismului de acționare mecanizată.
- Înainte de a transporta patul, asigurați-vă că echipamentele și cablul de alimentare sunt strânse corect.
- Pentru transport, este de preferat o baterie pentru **pat** complet încărcată; totuși, dacă încărcarea bateriei pentru pat este redusă, aduceți patul în poziția corectă înainte de orice transport și conectați patul la sursa de alimentare cu curent alternativ, cât mai repede posibil.

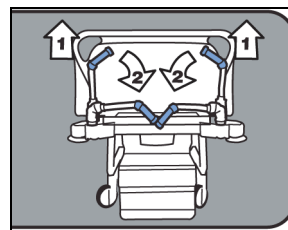


- Nu efectuați niciun transport dacă nu există cel puțin o bară pe indicatorul bateriei de pe unitatea de transport.
- Nu împingeți sau trageți patul apucând de stativele de perfuzii i.v., de panourile laterale sau de alte echipamente. Folosiți mânerul de împingere, panoul de la cap sau panoul de la picioare. În caz contrar, puteți cauza deteriorarea echipamentului.

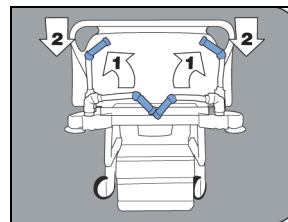


La capătul dinspre cap al patului există mâner de împingere care pot fi utilizate în timpul transportului. Aceste mâner pot fi strânse atunci când nu sunt utilizate.

Pentru a strânge mânerele de împingere – trageți-le în sus pentru a le debloca, apoi rotiți-le spre interior (spre centrul patului) în poziția strâns.



Pentru a utiliza mânerele de împingere pentru transport – ridicați mânerele în sus și aduceți-le în poziția blocat.



Înainte de transport, asigurați-vă că nu s-au blocat comenzile Bed Up/Down (Pat sus/jos) și că acestea funcționează corect. Veți fi nevoiți să utilizați aceste comenzi atunci când transportul este finalizat.

În cazul în care survine o întrerupere a alimentării cu energie electrică a sistemului în timpul unui transport, procedați astfel:

1. Aplicați frâna.
2. Apelați la mai multe persoane pentru a vă ajuta să transportați patul manual.
3. Utilizați comanda **Bed Up** (Pat sus) pentru a ridica patul, astfel încât roțile de conducere să fie ridicate de pe podea.
4. Continuați transportul.

OBSERVAȚIE:

Se recomandă să apelați la mai multe persoane pentru transport atunci când nu se utilizează sistemul de acționare mecanizată.

Pentru a pregăti patul de transport

1. Ridicați toate cele patru panouri laterale în poziție ridicată și blocată.
2. Având patul conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ, apăsați și țineți apăsată comanda **Width Retract** (Retragere lățime) mecanizată până când auziți semnalul sonor unic de confirmare care indică faptul că s-a atins poziția retras. Consultați „Reglarea lățimii patului” de la pagina 35 pentru informații suplimentare.
3. Dacă este nevoie să scurtați lungimea patului, apăsați și țineți apăsată comanda **Foot Shorter** (Secțiune pentru picioare mai scurtă) până când secțiunea pentru picioare este la lungimea dorită.



ATENȚIE:

Atenție – Atunci când lungiți sau scurtați capătul dinspre picioare al patului, asigurați-vă că magneții de pe suprafața cablului de alimentare nu afectează mișcarea. Există riscul deteriorării echipamentului.

OBSERVAȚII:

- Comanda pentru reglarea mecanizată a lățimii nu funcționează cu alimentare de la baterie. Consultați „Comenzi manuale pentru lățime” de la pagina 36 pentru a regla lățimea patului dacă sursa de alimentare cu curent alternativ nu este disponibilă.
 - Durează aproximativ 2 minute pentru ca suporturile laterale să se dezumfle. Trebuie să fie alimentare disponibilă pentru pat și suprafață în acest timp.
4. După ce s-au dezumflat suporturile laterale, **opriți** unitatea de alimentare cu aer.

OBSERVAȚIE:

Suprafața pneumatică va rămâne umflată în timpul transportului. Pentru a facilita transferurile laterale, **umflați la maxim** suprafața înainte de a o deconecta de la sursa de alimentare cu curent alternativ; suprafața va rămâne fermă.

**ATENȚIE:**

Atenție – Înainte de a transporta patul, asigurați-vă că scoateți unitatea de alimentare cu aer din panoul de la picioare. În caz contrar, puteți cauza deteriorarea echipamentului.

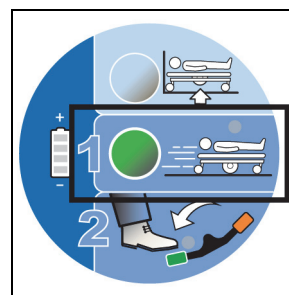
5. Deconectați cablul de alimentare de la unitatea de alimentare cu aer.
6. Atașați magnetul aflat cel mai aproape de capătul cu fișă al cablului pe balamaua de echipament, pentru a ține cablul ridicat de pe podea.
7. Deconectați cele trei furtunuri codificate pe culori de pe partea stângă a unității de alimentare cu aer, din perspectiva pacientului.
8. Ridicați unitatea și furtunurile sale peste panoul de la picioare și puneți unitatea și furtunurile pe secțiunea pentru picioare sau secțiunea laterală a patului.
9. La capătul dinspre cap al patului, deconectați **ambele** cabluri de alimentare atât pentru pat, cât și pentru unitatea de alimentare cu aer. Utilizați cârligele pentru cablu **albastre** din secțiunea pentru cap pentru a depozita cablurile în timpul transportului.
10. Reglați poziția capului pentru a vă asigura că vederea nu este obstructivă de la capătul dinspre cap al patului.
11. Asigurați toate echipamentele care sunt transportate cu patul, cum ar fi monitoarele, rezervoarele de oxigen și stativile de perfuzii i.v.
12. Asigurați-vă că mânerul de împingere sunt în poziția ridicată și blocată.

Cuplarea modului de transport

1. Accesați unitatea de transport din colțul din dreapta al patului, lângă capul pacientului.
2. Reglați unitatea de transport într-o poziție care permite accesul facil.

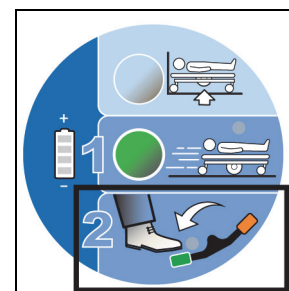


3. Apăsăți comanda verde pentru **Transport (1)** pentru a coborî patul în poziția de transport (roțile cu acționare mecanizată sunt pe sol). Atunci când patul atinge poziția Transport, veți auzi un singur semnal sonor, iar indicatorul de culoare chihlimbarie pentru **Transport** de pe unitatea de transport se va aprinde în culoarea verde.



OBSERVAȚII

- Dacă funcția Bed Up/Down (Pat sus/jos) este blocată, veți auzi un semnal sonor triplu. Dezactivați blocarea, astfel încât să puteți coborî înălțimea patului de la unitatea de transport.
 - Pentru a pune patul în modul de transport, trebuie să utilizați unitatea de transport.
4. Călcați pedala de conducere verde pentru a elibera frâna și a activa **conducerea**. Indicatorul de culoare chihlimbarie pentru pedala de frânare/conducere (**2**) de pe unitatea de transport se va aprinde în culoarea verde.



Transport



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămarilor corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

- **Avertisment** – Atunci când transportați patul fără sistemul de transport IntelliDrive® XL cuplat, asigurați-vă că patul se află la o înălțime suficientă pentru ca roțile de conducere să poată aborda rampe și pante mai mari de 3°.
 - **Avertisment** – În timpul transportului, fiți atenți ca patul să nu se răstoarne sau să se balanseze prea mult.
1. Apucați unul sau ambele mânere de împingere situate la capătul dinspre cap al patului.
 2. Apăsăți și țineți apăsat cel puțin unul dintre comutatoarele de activare care se află **pe partea inferioară a mânerelor de împingere albastre**.
 - Când este apăsat, comutatorul de activare pregătește sistemul de transport pentru a muta patul când este aplicată presiune pe mânere.
 - Patul nu va începe să se miște până când nu este aplicată presiune pe mânere.
 3. Pentru a mișca patul, împingeți mânerul de împingere în față pentru a începe mișcarea înainte sau trageți-le în spate pentru a începe mișcarea înapoi:
 - Cantitatea de presiune aplicată pe mânere va regla viteza patului. Mărirea presiunii aplicate pentru deplasare înainte va mișca patul înainte mai repede. Mărirea presiunii aplicate pentru deplasare înapoi va mișca patul înapoi mai repede.
 - O reducere graduală a presiunii pe mânerul de împingere va **încetini** patul.



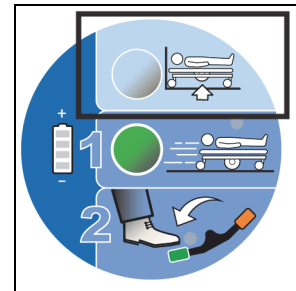
NOTE:

- Atunci când patul se mișcă la viteză maximă, o eliberare bruscă a comutatoarelor de activare va cauza oprirea bruscă a patului.
- O schimbare bruscă a direcției mânelor de împingere (împingere/tragere; înainte/înapoi) va cauza oprirea abruptă a patului.
- Dacă este dificilă mișcarea patului, este posibil ca sistemul de acționare mecanizată să nu fie cuplat corect. Asigurați-vă că patul a fost coborât complet în poziția de transport, pedala de frână este în poziția de conducere și că indicatorul bateriei are cel puțin o (1) bară.
- Dacă este nevoie să aliniați patul în poziție cu mișcări laterale mici și fine, ridicați patul astfel ca roțile de conducere să se ridice de pe sol. Odată ce patul se află în poziția corectă, activați frânele.

Decuplarea modului de transport

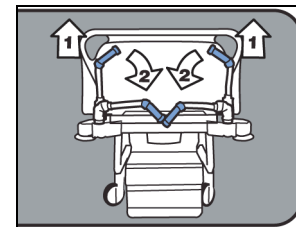
După transport, procedați după cum urmează:

1. Apăsăți comanda **Disengage** (Decuplare) din partea de sus a unității de transport pentru a ridica patul din poziția de transport. Roțile de conducere se vor ridica de la sol. Patul nu se va mai mișca și veți auzi un singur semnal sonor care confirmă faptul că procesul s-a finalizat.

**OBSERVAȚIE:**

De asemenea, puteți utiliza comanda **Bed Up** (Pat sus) de pe orice panou lateral pentru a ridica patul din poziția de transport sau mai sus.

2. Mutați patul pe laterală în cameră, dacă este necesar.
3. Atunci când patul este în poziție corectă, activați frâna.
4. Conectați cablurile de alimentare atât pentru pat **cât și** pentru unitatea de alimentare cu aer la sursa de alimentare cu curent alternativ.
5. Înlocuiți unitatea de alimentare cu aer:
 - a. Mutați unitatea de la capătul dinspre picioare al patului spre panoul de la picioare.
 - b. Conectați cablul de alimentare și furtunurile de aer. Utilizați magneții de pe cablul de alimentare pentru a menține cablul de alimentare atașat pe cadrul de metal al patului și ridicat de pe podea. Asigurați-vă că magneții nu vor afecta mișcarea secțiunii capătului dinspre picioare atunci când se lungește sau se scurtează secțiunea pentru picioare.
 - c. **Porniți** unitatea.
6. După transport, reglați lățimea și lungimea patului, după cum este necesar, pentru confortul și siguranța pacientului.
7. Opțional: Pentru a strânge mânerurile de împingere, trageți-le în sus și deblocați-le, apoi rotiți-le spre interior (spre centrul patului) în poziția strâns.

**OBSERVAȚIE:**

Bateriile se încarcă **numai** atunci când cablul de alimentare al patului este conectat la o priză de alimentare cu curent alternativ; prin urmare, vă recomandăm să conectați patul la o priză de alimentare, oricând este posibil.

TRANSPORT NEMECANIZAT



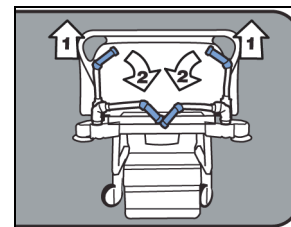
AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămarilor corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente:

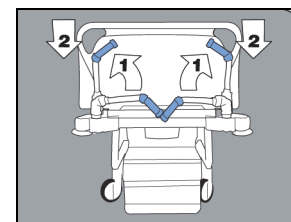
- **Avertisment** – Acordați atenție atunci când mișcați patul pe sau de pe pante sau rampe mai mari de 3°. Patul este greu și este posibil să nu se miște corect.
- **Avertisment** – În timpul transportului, fiți atenți ca patul să nu se răstoarne sau să se balanseze prea mult.
- **Avertisment** – Înainte de a transporta patul, asigurați-vă că echipamentele, furtunul și cablul de alimentare sunt strânse corect.
- **Avertisment** – Nu transportați un pacient când patul este în poziția Chair (Scaun).
- **Avertisment** – Atunci când lungiți sau scurtați capătul dinspre picioare al patului, asigurați-vă că magneții de pe suprafața cablului de alimentare nu afectează mișcarea.
- **Avertisment** – Nu împingeți sau trageți patul apucând de stativele de perfuzii i.v., de panourile laterale sau de alte echipamente. Folosiți mânerele de împingere, panoul de la cap sau panoul de la picioare.

La capătul dinspre cap al patului există mâner de împingere care pot fi utilizate în timpul transportului. Aceste mâner pot fi strânse atunci când nu sunt utilizate.

Pentru a strânge mânerele de împingere – trageți-le în sus pentru a le debloca, apoi rotiți-le spre interior (spre centrul patului) în poziția strâns.



Pentru a utiliza mânerele de împingere pentru transport – ridicați mânerele în sus și aduceți-le în poziția blocat.



OBSERVAȚIE:

Se recomandă să apelați la mai multe persoane pentru transport atunci când patul nu are un sistem de transport mecanizat.

Transportarea unui pacient

1. Reglați înălțimea patului la o înălțime confortabilă pentru transport.
2. Reglați poziția pacientului pentru transport, după cum este necesar.
3. Retrageți complet extensiile pentru lățime (consultați „Reglarea lățimii patului” de la pagina 35).



ATENȚIE:

Atenție – Atunci când lungiți sau scurtați secțiunea pentru picioare a patului, asigurați-vă că magneții de pe cablul de alimentare al suprafeței nu afectează mișcarea. Există riscul deteriorării echipamentului.

4. Scurtați secțiunea pentru picioare după cum este necesar (consultați „Reglarea lungimii patului FlexAfoot™” de la pagina 38).

**ATENȚIE:**

Atenție – Înainte de a transporta patul, scoateți unitatea de alimentare cu aer din panoul de la picioare. În caz contrar, puteți cauza deteriorarea echipamentului.

5. **Opriți** unitatea de alimentare cu aer.
6. Deconectați unitatea de alimentare cu aer de la sursa de alimentare cu curent alternativ.

OBSERVAȚIE:

Suprafața pneumatică va rămâne umflată în timpul transportului. Pentru a facilita transferurile laterale, **umflați la maxim** suprafața înainte de a o deconecta de la sursa de alimentare cu curent alternativ; suprafața va rămâne fermă.

7. Deconectați cablul de alimentare de la **unitatea de alimentare cu aer**.
8. Utilizați magneții de pe cablul de alimentare pentru a menține cablul de alimentare atașat pe cadrul de metal al patului și ridicat de pe podea.

OBSERVAȚIE:

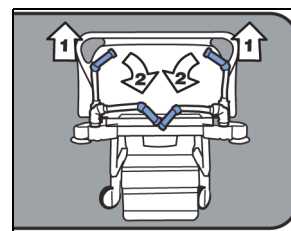
Asigurați-vă că magneții nu afectează mișcarea secțiunii capătului dinspre picioare atunci când se lungește sau se scurtează secțiunea pentru picioare.

9. Deconectați cele trei furtunuri codificate pe culori de pe partea stângă a unității de alimentare cu aer, din perspectiva pacientului.
10. Ridicați unitatea și furtunurile sale peste panoul de la picioare și puneți unitatea și furtunurile pe secțiunea pentru picioare sau secțiunea laterală a patului.
11. La capătul dinspre cap al patului, deconectați **ambele** cabluri de alimentare atât pentru pat, cât și pentru unitatea de alimentare cu aer. Utilizați cârligele pentru cablu **albastre** din secțiunea pentru cap pentru a depozita cablurile în timpul transportului.
12. Aduceți pedalele de frână/conducere în poziția **Steer** (Conducere) sau **Neutral** (Neutră), după cum este necesar.
13. Transportați pacientul.

După transport, procedați după cum urmează:

1. Atunci când patul este în poziție corectă, activați frâna.
2. Conectați cablurile de alimentare atât pentru pat **cât și** pentru unitatea de alimentare cu aer la sursa de alimentare cu curent alternativ.
3. Înlocuiți unitatea de alimentare cu aer:
 - a. Mutați unitatea de la secțiunea pentru picioare sau secțiunea laterală a patului spre panoul de la picioare.
 - b. Conectați cablul de alimentare și furtunurile de aer. Utilizați magneții de pe cablul de alimentare pentru a menține cablul de alimentare atașat pe cadrul de metal al patului și ridicat de pe podea. Asigurați-vă că magneții nu vor afecta mișcarea secțiunii capătului dinspre picioare atunci când se lungește sau se scurtează secțiunea pentru picioare.
 - c. **Porniți** unitatea.

4. După transport, reglați lățimea și lungimea patului, după cum este necesar, pentru confortul și siguranța pacientului.
5. Opțional: Pentru a strânge mânerurile de împingere, trageți-le în sus și deblocați-le, apoi rotiți-le spre interior (spre centrul patului) în poziția strâns.

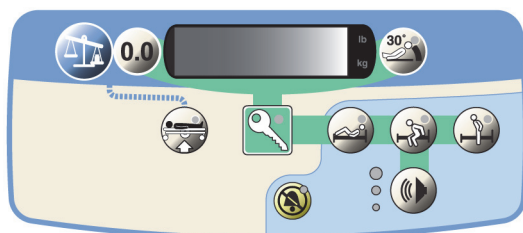


SISTEME DE CÂNTAR

Sunt disponibile două sisteme de cântar pentru pat (consultați imaginile de mai jos). Sistemul de cântar **A** are o precizie de 0,99 kg (2,2 lb) sau 1% din greutatea pacientului, oricare este mai mare. Sistemul de cântar **B** are o precizie de 1,0 kg. Intervalul de funcționare pentru ambele sisteme de cântar este între 0 kg și 454 kg (0 lb și 1000 lb). Afișajul și comenzile pentru sistemele de cântar se află pe unitatea de comandă rabatabilă a îngrijitorului de pe panourile laterale intermediare.

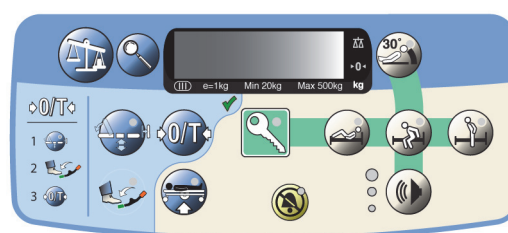
Consultați imaginile și paginile indicate mai jos pentru a determina care instrucțiuni se aplică pentru sistemul dumneavoastră de cântar:

Cântar A



Consultați pagina 46.

Cântar B



Consultați pagina 49.

OBSERVAȚIE:

Toate obiectele care se află pe sau sunt atașate la pat vor fi **incluse în citirea cântarului**. Printre acestea se numără elementele de pe panoul de la cap, panoul de la picioare, panourile laterale, stativele de perfuzii i.v. și suporturile pentru punga de drenaj/dispozitivele de imobilizare.

AFIȘAJ CÂNTAR „A”



Sistemul cântarului cântărește continuu pacientul; totuși, greutatea nu este permanent indicată pe afișaj. Trebuie să apăsați comanda Weigh (Cântărire) pentru a vizualiza greutatea pacientului.

OBSERVAȚIE:

Cu excepția cazului în care activați o funcție de cântar, afișajul indică tot timpul unghiul capului de pe pat.

Configurare pat

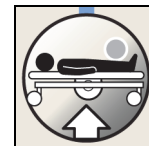


AVERTISMENT:

Avertisment – Aduceți cântarul la zero **înainte** de a așeza un nou pacient pe pat. Asigurați-vă că includeți așternuturile standard pe pat în timpul procesului de aducere la zero. În caz contrar, se pot înregistra citiri de greutate incorecte; există riscul vătămării pacientului.

OBSERVAȚIE:

- Dacă patul este echipat cu Sistemul de transport IntelliDrive® XL, **nu puteți** aduce cântarul la zero sau cântări un pacient atunci când patul este în **Modul Transport** deoarece cadrul de cântărire va fi anulat de roțile de conducere care sunt în contact cu podeaua.
- Dacă încercați să utilizați cântarul atunci când patul este în modul **Transport**, indicatorul comenzii **Raise Bed** (Ridicare pat) de pe unitatea de comandă se va aprinde intermitent de 5 ori și veți auzi un semnal sonor triplu. Pentru a ridica patul, apăsați și țineți apăsată comanda **Raise Bed** (Ridicare pat) până când indicatorul aferent se stinge și auziți un singur semnal sonor de confirmare.



OBSERVAȚIE:

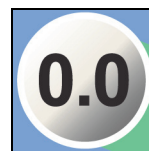
Toate obiectele care se află pe sau sunt atașate la pat vor fi incluse în citirea cântarului. Printre acestea se numără stativele de perfuzii i.v. și elementele atașate la stative; pompele și pungile de drenaj; ajutorul pentru pacient/trapezul pentru ajutor la ridicare; și elementele atașate la panoul de la cap, panoul de la picioare și panourile laterale.

1. Asigurați-vă că patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ.
2. Puneți toate așternuturile, păturile și pernele standard pe pat. O listă a acestor elemente afișată lângă pat poate fi de ajutor pentru referință ulterioară.
3. Cântarul are sensibilitate foarte ridicată. Asigurați-vă că patul nu atinge obiecte ce ar putea afecta greutatea pacientului (alte paturi sau căruțuri, perete, diferite tuburi de drenaj etc.).

Sistemul de cântar nu este pregătit pentru aducerea cântarului la zero sau pentru cântărirea pacientului.

Pentru a aduce cântarul la zero

1. Apăsați tasta **Enable** (Activare).
2. Apăsați și țineți apăsată comanda **Zero** (Aducere la zero) până când se indică **00.0** pe afișaj (se va afișa HOLD (Țineți apăsat) până când se afișează 00.0).
3. Eliberați comanda atunci când se afișează **00.0**.
4. După ce eliberați comanda Zero (Aducere la zero), afișajul se va aprinde intermitent, cu mesajul **CALC**. **Nu** atingeți patul decât după ce afișajul se oprește din a se mai aprinde intermitent cu mesajul **CALC** și indică **00.0**. Veți auzi un singur semnal sonor atunci când procesul de aducere la zero este finalizat.



OBSERVAȚIE:

Dacă încercați să aduceți cântarul la zero, dar nu apăsați tasta Enable (Activare), veți auzi un semnal sonor triplu, iar indicatorul tastei Enable (Activare) se va aprinde intermitent de 5 ori.

Cântărirea pacientului

Înainte de a cântări pacientul, asigurați-vă de următoarele:

- Toate elementele de pe lista definită în secțiunea „Configurare pat” sunt confirmate (consultați „Configurare pat” de la pagina 47).
- Îndepărtați pungile de drenaj, așternuturile suplimentare și echipamentul care a fost adăugat de când a fost adus cântarul la zero.
- Pacientul stă întins nemișcat și în centrul suprafeței de susținere.
- Patul **nu** se află în modul Transport.

Pentru cântărire – apăsați și eliberați **Scale Weigh** (Cântărire). La eliberarea comenzii Weigh (Cântărire), patul calculează greutatea curentă a pacientului. Configurația implicită este indicarea kilogramelor.



OBSERVAȚIE:

Afișajul cântarului se va aprinde intermitent dacă greutatea maximă este depășită.

Schimbarea unităților cântarului

Unitățile implicite indicate pe afișajul cântarului sunt kilogramele (kg). Pentru a schimba unitățile în livre (lb), procedați după cum urmează:

1. Asigurați-vă că indicatorul tastei **Enable** (Activare) este **stins**.



2. Apăsați și țineți apăsată comanda **Zero** (Aducere la zero). După aproximativ cinci secunde, în timp ce continuați să apăsați comanda **Zero** (Aducere la zero), apăsați și țineți apăsată comanda **Weigh** (Cântărire). Atunci când auziți un semnal sonor, eliberați ambele comenzi. Afișajul va fi în modul de configurare cu setarea unității curente evidențiate: **lb** sau **kg**.



3. Apăsați și eliberați comanda **Scale Weigh** (Cântărire) pentru a comuta între setări. Atunci când ajungeți la setarea aplicabilă, eliberați comanda și așteptați până când auziți un semnal sonor (aproximativ zece secunde). Afișajul va stoca noua configurație și va ieși din modul de configurare.



OBSERVAȚIE:

Dacă nu apăsați comanda Scale Weigh (Cântărire) în zece secunde, veți auzi un semnal sonor care vă anunță că se va memora configurația selectată și că afișajul iese din modul de configurare.

AFIŞAJUL CÂNTARULUI „B”



Configurare pat

OBSERVAȚIE:

Toate obiectele care se află pe sau sunt atașate la pat vor fi incluse în citirea cântarului. Printre acestea se numără stativele de perfuzii i.v. și elementele atașate la stative; pompele și pungile de drenaj; ajutorul pentru pacient/trapezul pentru ajutor la ridicare și elementele atașate la panoul de la cap, panoul de la picioare și panourile laterale.

1. Asigurați-vă că patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ.
2. Puneți toate așternuturile, păturile și pernele standard pe pat. O listă a acestor elemente afișată lângă pat poate fi de ajutor pentru referință ulterioară.
3. Asigurați-vă că patul nu atinge obiecte ce ar putea afecta greutatea pacientului (alte paturi sau căruțuri, perete, diferite tuburi de drenaj etc.).

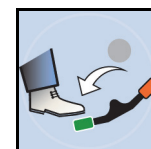
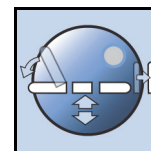
Poziția Scale Reference (Referință cântar)



AVERTISMENT:

Avertisment – Înainte de a cântări pacientul sau de a aduce cântarul la zero, asigurați-vă că patul este în poziția **Scale Reference** (Referință cântar), după cum se definește mai jos. În caz contrar, se pot înregistra citiri de greutate incorecte; există riscul vătămării pacientului.

1. Apăsați și țineți apăsată comanda **Frame Setup** (Configurare cadru) până când auziți un singur semnal sonor. Vor avea loc următoarele:
 - a. Secțiunea pentru cap se va aplatiza.
 - b. Secțiunea pentru picioare se va extinde la lungimea maximă.
 - c. Patul va fi coborât până în cea mai joasă poziție.
2. Eliberați frâna. Se va emite alerta sonoră **Brake Not Set** (Frână neaplicată), prin urmare, vă recomandăm să urmați acest pas abia la final pentru a reduce la minimum sunetul alertei.



Atunci când patul se află în poziția corectă de referință pentru cântar, indicatorul **Scale Reference** (Referință cântar) va rămâne aprins continuu.



Dacă încercați să **aduceți la zero** cântarul atunci când patul nu este în **poziția Scale Reference** (Referință cântar), veți auzi un semnal sonor triplu care vă anunță că patul nu este în poziția corectă. Căutați un indicator **Frame Setup** (Configurare cadru) sau **Release Brake** (Eliberare frână) care se aprinde intermitent. Repetați pasul 1 sau 2, astfel cum este identificat de indicatorul care se aprinde intermitent.

OBSERVAȚIE:

Dacă se emite alerta sonoră **Brake Not Set** (Frână neaplicată), **nu** veți auzi semnalul sonor triplu, astfel că vă recomandăm să eliberați frâna abia la final.

Sistemul de cântar nu este pregătit pentru aducerea cântarului la zero sau pentru cântărirea pacientului.

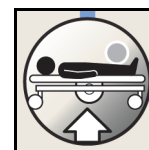


AVERTISMENT:

Avertisment – Aduceți cântarul la zero **înainte** de a așeza un nou pacient pe pat și oricând se adaugă echipamente suplimentare la pat. Asigurați-vă că includeți așternuturile standard pe pat în timpul procesului de aducere la zero. În caz contrar, se pot înregistra citiri de greutate incorecte; există riscul vătămării pacientului.

OBSERVAȚIE:

- Dacă patul este echipat cu Sistemul de transport IntelliDrive® XL, **nu puteți** aduce cântarul la zero sau cântări un pacient atunci când patul este în **Modul Transport** deoarece cadrul de cântărire va fi anulat de roțile de conducere care sunt în contact cu podeaua.
- Dacă încercați să utilizați cântarul atunci când patul este în modul **Transport**, indicatorul comenzii **Raise Bed** (Ridicare pat) de pe unitatea de comandă se va aprinde intermitent de 5 ori și veți auzi un semnal sonor triplu. Pentru a ridica patul, apăsați și țineți apăsată comanda **Raise Bed** (Ridicare pat) până când indicatorul aferent se stinge și auziți un singur semnal sonor de confirmare.



Pentru a aduce cântarul la zero

1. Apăsați tasta **Enable** (Activare).
2. Asigurați-vă că patul este în poziția **Scale Reference** (Referință cântar) (consultați „Poziția Scale Reference (Referință cântar)” de la pagina 49). Atunci când eliberați frâna pentru această poziție, se va emite alerta sonoră **Brake Not Set** (Frână neaplicată) și indicatorul **Scale Reference** (Referință cântar) va rămâne aprins continuu.
3. Apăsați și țineți apăsată comanda **O/T**; pe afișaj va apărea **Hold** (Mențineți).
4. Eliberați comanda atunci când se afișează **00.0**.
5. După ce eliberați comanda, afișajul se va aprinde intermitent, indicând **CALC**. Nu atingeți patul decât după ce afișajul se oprește din a se mai aprinde intermitent indicând mesajul **CALC**.



Atunci când **CALC** se oprește din a se mai aprinde intermitent, veți vedea **0.0** pe afișaj, indicatorul comenzii **O/T** se va aprinde în culoarea verde și veți auzi un singur semnal sonor. Procesul de aducere la zero este finalizat. Puteți acționa frâna în acest moment.

Cântărirea pacientului

Înainte de a cântări pacientul, asigurați-vă de următoarele:

- Toate elementele de pe lista definită în secțiunea „Configurare pat” sunt confirmate (consultați „Configurare pat” de la pagina 47).
- Îndepărtați pungile de drenaj, așternuturile suplimentare și echipamentul care a fost adăugat de când cântarul a fost adus la zero.
- Pacientul stă întins nemișcat și în centrul suprafeței de susținere.
- Patul **nu** se află în modul Transport.
- Patul nu este în poziția **Scale Reference** (Referință cântar) (consultați „Poziția Scale Reference (Referință cântar)” de la pagina 49).

OBSERVAȚIE:

Pentru precizia maximă a cântarului atunci când cântăriți pacientul, patul trebuie să fie în poziția **Scale Reference** (Referință cântar); totuși, dacă este necesar, puteți cântări pacientul atunci când patul nu se află în această poziție.

Pentru cântărire – apăsați și eliberați comanda **Scale** (Cântar). La eliberarea comenzii Scale (Cântar), afișajul arată greutatea curentă a pacientului în kilograme. În acest moment, puteți activa **Brake** (Frână).



Modul Magnification (Mag) (Mod mărire)

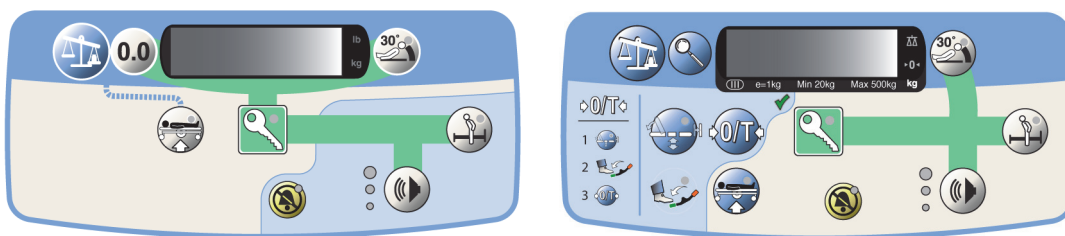
Vă reamintim că, atunci când cântăriți un pacient, greutatea este indicată în incrementuri de câte 1 kilogram, fără zecimale. Dacă este nevoie să vedeți greutatea până la cel mai apropiat 0,5 kg (jumătate de kilogram), apăsați comanda **Mag Mode** (Mod mărire). Va apărea un indicator care vă va indica faptul că **Mag Mode** (Mod mărire) este activ și cântărirea anterioară va fi afișată acum până la cel mai apropiat interval de 0,5 kg. **Mag Mode** (Mod mărire) este activ doar pentru 5 secunde, după care indicatorul se va opri și afișajul cântarului va arăta valoarea originală.



Greutate instabilă

Dacă pacientul începe să se miște după ce se afișează o greutate, este posibil ca greutatea de pe afișaj să crească sau să scadă și acesta se va aprinde intermitent. Acest lucru indică faptul că citirea greutății este instabilă. După ce pacientul nu se mai mișcă, greutatea se va stabiliza, iar greutatea indicată pe afișaj nu se va mai aprinde intermitent.

SISTEMUL DE ALERTĂ LA COBORÂREA DIN PAT CU MOD UNIC



OBSERVAȚIE:

Sistemul de alertă la coborârea din pat trebuie folosit în conformitate cu o evaluare temeinică a riscurilor de cădere și un protocol aprobat de instituție.

Comenzile sistemului de alertă la coborârea din pat se află pe unitatea de comandă rabatabilă a îngrijitorului care este montată pe fiecare panou lateral intermediar.

Dacă patul este echipat cu suprafața cu pierdere de aer redusă Compella™ cu modul Turn Assist (Asistență la întoarcere) și CLRT (Terapie cu rotație laterală continuă), Bed Exit (Coborâre din pat) trebuie utilizat numai în modul Normal. Nu trebuie utilizat cu modul CLRT activ, deoarece poate cauza alerte false.

OBSERVAȚIE:

Dacă patul este în modul **Transport** (roțile cu acționare mecanizată sunt pe sol), și încercați să activați alerta sistemului Bed Exit (Coborâre din pat), indicatorul comenzii **Raise Bed** (Ridicare pat) de pe unitatea de comandă se va aprinde intermitent de 5 ori și veți auzi un semnal sonor triplu. Pentru a scoate patul din modul **Transport**, apăsați și țineți apăsată comanda **Raise Bed** (Ridicare pat) până când indicatorul aferent se stinge și auziți un singur semnal sonor; patul este pregătit să activeze alerta modulului Bed Exit (Coborâre din pat).



Sistemul Bed Exit (Coborâre din pat) cu mod unic are doar un mod: Out-of-Bed (În afara patului).

Modul **Out-of-Bed** (În afara patului) – acest mod emite o alertă sonoră atunci când greutatea pacientului se deplasează semnificativ de pe cadrul patului. Acest mod este cel mai util atunci când un îngrijitor dorește ca pacientul să se miște liber în pat, dar să fie notificat când pacientul părăsește patul.

Atunci când alerta sistemului este activată și detectează o stare de alertă Out-of-Bed (În afara patului), vor avea loc următoarele, chiar dacă pacientul se întoarce în pat:

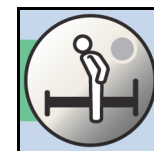
- Se emite o alertă sonoră.
- Indicatorul pentru modul Out-of-Bed (În afara patului) se aprinde intermitent.
- Se trimite un apel cu prioritate de chemare a asistentei la stația asistentelor (pentru paturile echipate cu Nurse Call (Chemare asistentă)).

PENTRU A ACTIVA SISTEMUL DE ALERTĂ LA COBORÂREA DIN PAT

1. Asigurați-vă că pacientul este centrat pe pat.
2. Asigurați-vă că patul **nu** este în **modul Transport**.
3. Apăsați tasta **Enable** (Activare) până când indicatorul aferent se aprinde.



4. Apăsați comanda **Out-of-Bed** (În afara patului). Atunci când sistemul emite un singur semnal sonor și indicatorul rămâne aprins continuu, alerta sistemului este activată.



OBSERVAȚIE:

Indicatorul se aprinde intermitent până când alerta sistemului este activată.

Dacă alerta sistemului nu se activează, sistemul va emite semnale sonore rapide timp de câteva secunde, iar indicatorul modulului Out-of-Bed (În afara patului) se va aprinde intermitent. Acest lucru înseamnă că pacientul cântărește mai puțin de 113 kg (250 lb) sau mai mult de 454 kg (1000 lb), pacientul nu este în poziția corectă sau sistemul s-a defectat.

OBSERVAȚII:

- Este important să rețineți că pacientul trebuie să stea în centrul patului; în caz contrar, atunci când patul reactivează alerta, este posibil ca sistemul să emită o alertă sonoră.
- Dacă modul Bed Exit (Coborâre din pat) nu a fost dezactivat înainte de a seta patul în modul Transport, la restabilirea alimentării după transport, alerta modulului Bed Exit (Coborâre din pat) setat anterior va fi reactivată.

PENTRU A DEZACTIVA SUNETUL SISTEMULUI DE ALERTĂ LA COBORÂREA DIN PAT FĂRĂ A DEZACTIVA SISTEMUL

Atunci când alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) este activată, puteți dezactiva sunetul sistemului de alertă. Dacă modul silențios este activat, sistemul întrerupe monitorizarea mișcării pacientului; prin urmare, **sistemul nu pornește alerta sonoră sau trimite o alertă pentru chemarea asistentei**. În timp ce sistemul este în modul silențios, puteți schimba poziția pacientului sau puteți ajuta pacientul să coboare din pat. Modul Alert Silence (Alertă silențioasă) poate fi utilizat în timpul modului Turn Assist (Asistență la întoarcere).

- **Pentru a dezactiva sunetul sistemului de alertă înainte să sune** – apăsați tasta **Enable** (Activare) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu, apoi apăsați comanda **Alert Silence** (Alertă silențioasă) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu.
- **Pentru a dezactiva sunetul sistemului de alertă după ce sună** – apăsați comanda **Alert Silence** (Alertă silențioasă) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu.



După ce este activată alerta silențioasă, există o perioadă de 30 de secunde în care pacientul trebuie să coboare din pat sau să revină în poziția corectă pentru ca alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) să se activeze.

- Dacă pacientul nu coboară din pat, pacientul trebuie readus în poziția corectă pentru ca alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) să fie reactivată.
- Dacă pacientul coboară din pat, alerta sonoră nu va fi emisă. Alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) nu va fi reactivată decât după ce pacientul se întoarce în pat.
- După ce pacientul s-a întors în pat, pacientul trebuie readus în poziția corectă pentru ca alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) să fie reactivată. Dacă pacientul nu este în poziția corectă, sistemul va emite o alertă sonoră.

PENTRU A DEZACTIVA SISTEMUL DE ALERTĂ LA COBORÂREA DIN PAT

Apăsați tasta **Enable** (Activare) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu, apoi apăsați comanda **Out-of-Bed** (În afara patului) până când indicatorul se stinge.



PENTRU A REGLA VOLUMUL ALERTEI

1. Pacientul trebuie să fie pe pat.
2. Alerta sistemului trebuie să fie activată.
3. Apăsați tasta **Enable** (Activare) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu.



4. Apăsați și eliberați comanda **Volume** (Volum) până când indicatorul aflat lângă setarea de volum dorită se aprinde.



PENTRU A SCHIMBA TONUL ALERTEI

OBSERVAȚIE:

Vă recomandăm să utilizați același ton pentru toate paturile dintr-o anumită unitate sau secție și să nu schimbați tonul fără autorizarea instituției.

1. Activați unul dintre modurile Bed Exit (Coborâre din pat). Se recomandă să utilizați un alt îngrijitor care să țină locul pacientului pentru a activa modul Bed Exit (Coborâre din pat).

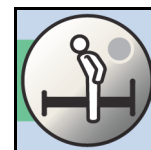
OBSERVAȚIE:

Pentru a activa un mod Bed Exit (Leșire din pat), pe pat trebuie să fie o greutate de cel puțin 113 kg (250 lb).

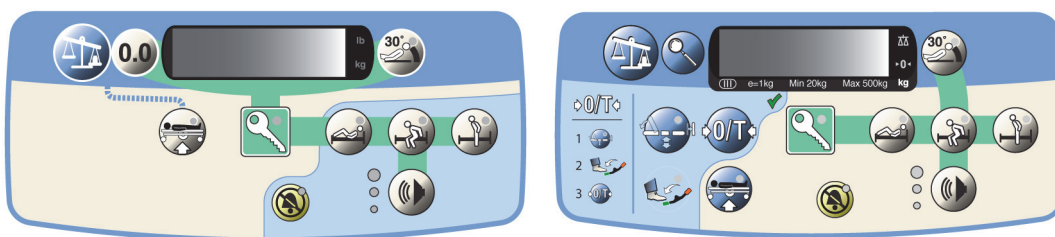
2. Activați alerta solicitându-i îngrijitorului să coboare din pat.
3. Apăsați și țineți apăsată comanda Volume (Volum).



4. În timp ce apăsați comanda Volume (Volum), apăsați comanda Out-of-Bed (În afara patului).
5. Apăsați și eliberați comanda Out-of-Bed (În afara patului) până când se atinge tonul dorit.
6. Ștergeți starea de alertă.



SISTEMUL DE ALERTĂ LA COBORÂREA DIN PAT CU TREI MODURI



OBSERVAȚIE:

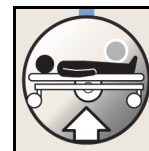
Sistemul de alertă la coborârea din pat trebuie folosit în conformitate cu o evaluare temeinică a riscurilor de cădere și un protocol aprobat de instituție.

Comenzile sistemului de alertă la coborârea din pat se află pe unitatea de comandă rabatabilă de pe panourile laterale intermediare.

Dacă patul este echipat cu suprafața cu pierdere de aer redusă Compella™ cu modul Turn Assist (Asistență la întoarcere) și CLRT (Terapie cu rotație laterală continuă), Bed Exit (Coborâre din pat) trebuie utilizat numai în modul Normal. Nu trebuie utilizat cu modul CLRT activ, deoarece poate cauza alerte false.

OBSERVAȚIE:

Dacă patul este în modul **Transport** (roțile cu acționare mecanizată sunt pe sol) și încercați să activați alerta sistemului Bed Exit (Coborâre din pat), indicatorul comenzii **Raise Bed** (Ridicare pat) de pe unitatea de comandă se va aprinde intermitent de 5 ori și veți auzi un semnal sonor triplu. Pentru a scoate patul din modul Transport, apăsați și țineți apăsată comanda **Raise Bed** (Ridicare pat) până când indicatorul aferent se stinge și auziți un singur semnal sonor; patul este pregătit să activeze alerta modulului Bed Exit (Coborâre din pat).



Bed Exit (Coborâre din pat) are trei moduri: Patient Position (Poziție pacient), Bed Exiting (Se coboară din pat) și Out-of-Bed (În afara patului).

- **Modul Patient Position** (Poziție pacient) – acest mod emite o alertă sonoră atunci când pacientul se deplasează spre oricare panou lateral, se depărtează de secțiunea pentru cap sau stă în capul oaselor în pat. Acest mod ar trebui folosit când un îngrijitor dorește să fie notificat atunci când pacientul începe să se miște.
- **Modul Bed Exiting** (Se coboară din pat) – acest mod emite o alertă sonoră atunci când un pacient se mișcă dinspre centrul patului spre un punct de coborâre din pat. Acest mod ar trebui folosit când un îngrijitor dorește să fie notificat atunci când este încercată o potențială ieșire.
- Modul **Out-of-Bed** (În afara patului) – acest mod emite o alertă sonoră atunci când greutatea pacientului se deplasează semnificativ de pe cadrul patului. Acest mod ar trebui folosit când un îngrijitor dorește ca pacientul să se miște liber în pat, dar să fie notificat atunci când pacientul părăsește patul.



Atunci când alerta sistemului este activată și detectează o stare de alertă pentru modul Bed Exit (Coborâre din pat) setat, vor avea loc următoarele, chiar dacă pacientul se întoarce în pat:

- Se emite o alertă sonoră.
- Indicatorul pentru modul Bed Exit (Coborâre din pat) aplicabil se aprinde intermitent.
- Se trimite un apel cu prioritate de chemare a asistentei la stația asistentelor (pentru paturile echipate cu Nurse Call (Chemare asistentă)).

PENTRU A ACTIVA SISTEMUL DE ALERTĂ LA COBORÂREA DIN PAT

1. Asigurați-vă că pacientul este centrat pe pat.
2. Asigurați-vă că patul **nu** este în modul Transport.
3. Apăsați tasta **Enable** (Activare) până când indicatorul aferent se aprinde.
4. Apăsați comanda modului Bed Exit (Coborâre din pat) dorit. Atunci când sistemul emite un singur semnal sonor și indicatorul rămâne aprins continuu, alerta sistemului este activată.



OBSERVAȚIE:

Indicatorul se aprinde intermitent până când alerta sistemului este activată.

Dacă alerta sistemului nu se activează, sistemul va emite un semnal sonor rapid timp de câteva secunde, iar indicatorul modului selectat se va aprinde intermitent. Acest lucru înseamnă că pacientul cântărește mai puțin de 113 kg (250 lb) sau mai mult de 454 kg (1000 lb), pacientul nu este în poziția corectă sau sistemul s-a defectat.

OBSERVAȚIE:

Este important să rețineți că pacientul trebuie să stea în centrul patului; în caz contrar, atunci când patul reactivează alerta, este posibil ca sistemul să emită o alertă sonoră.

OBSERVAȚIE:

Dacă modul Bed Exit (Coborâre din pat) nu a fost dezactivat înainte de a seta patul în modul Transport, la restabilirea alimentării după transport, alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) setat anterior va fi reactivată.

PENTRU A DEZACTIVA SUNETUL SISTEMULUI DE ALERTĂ LA COBORÂREA DIN PAT FĂRĂ A DEZACTIVA SISTEMUL

Atunci când alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) este activată, puteți dezactiva sunetul sistemului de alertă. Dacă modul silențios este activat, sistemul întrerupe monitorizarea mișcării pacientului; prin urmare, **sistemul nu pornește alerta sonoră sau trimite o alertă pentru chemarea asistentei**. În timp ce sistemul este în modul silențios, puteți schimba poziția pacientului sau puteți ajuta pacientul să coboare din pat. Modul Alert Silence (Alertă silențioasă) poate fi utilizat în timpul modului Turn Assist (Asistență la întoarcere).

- **Pentru a dezactiva sunetul sistemului de alertă înainte să sune** – apăsați tasta **Enable** (Activare) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu, apoi apăsați comanda **Alert Silence** (Alertă silențioasă) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu.
- **Pentru a dezactiva sunetul sistemului de alertă după ce sună** – apăsați comanda **Alert Silence** (Alertă silențioasă) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu.



După ce este activată alerta silențioasă, există o perioadă de 30 de secunde în care pacientul trebuie să coboare din pat sau să revină în poziția corectă pentru ca alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) să se activeze.

- Dacă pacientul nu coboară din pat, pacientul trebuie readus în poziția corectă pentru ca alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) să fie reactivată.
- Dacă pacientul coboară din pat, alerta sonoră nu va fi emisă. Alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) nu va fi reactivată decât după ce pacientul se întoarce în pat.
- După ce pacientul s-a întors în pat, pacientul trebuie readus în poziția corectă pentru ca alerta modului Bed Exit (Coborâre din pat) să fie reactivată. Dacă pacientul nu este în poziția corectă, sistemul va emite o alertă sonoră.

PENTRU A DEZACTIVA SISTEMUL DE ALERTĂ LA COBORÂREA DIN PAT

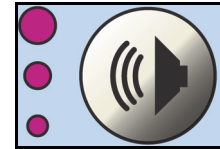
Apăsați tasta **Enable** (Activare) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu, apoi apăsați orice comandă pentru modul Bed Exit (Coborâre din pat) până când indicatorul se stinge.

PENTRU A REGLA VOLUMUL ALERTEI

1. Pacientul trebuie să fie pe pat.
2. Alerta sistemului trebuie să fie activată.
3. Apăsați tasta **Enable** (Activare) până când indicatorul aferent rămâne aprins continuu.



4. Apăsați și eliberați comanda **Volume** (Volum) până când indicatorul aflat lângă setarea de volum dorită se aprinde.

**PENTRU A SCHIMBA TONUL ALERTEI****OBSERVAȚIE:**

Vă recomandăm să utilizați același ton pentru toate paturile dintr-o anumită unitate sau secție și să nu schimbați tonul fără autorizarea instituției.

1. Activați unul dintre modurile Bed Exit (Coborâre din pat). Se recomandă să utilizați un alt îngrijitor care să țină locul pacientului pentru a activa modul Bed Exit (Coborâre din pat).

OBSERVAȚIE:

Pentru a activa un mod Bed Exit (Ieșire din pat), pe pat trebuie să fie o greutate de cel puțin 113 kg (250 lb).

2. Activați alerta solicitându-i îngrijitorului să coboare din pat.
3. Apăsați și țineți apăsată comanda Volume (Volum).

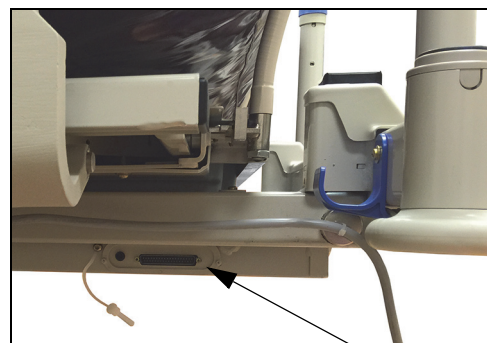


4. În timp ce apăsați comanda Volume (Volum), apăsați comanda Out-of-Bed (În afara patului).
5. Apăsați și eliberați comanda Out-of-Bed (În afara patului) până când se atinge tonul dorit.
6. Ștergeți starea de alertă.

**SISTEM DE COMUNICAȚII SIDECOM®**

Sistemul de comunicații SideCom® oferă o comandă pentru Chemare Asistentă.

Conectorul sistemului de comunicații SideCom® este situat pe partea stângă a patului, în capătul dinspre cap.



Conector SideCom

COMANDA NURSE CALL (CHEMARE ASISTENTĂ)

O comandă Nurse Call (Chemare asistentă) este prevăzută pe tablourile de comandă pentru îngrijitor și pacient, precum și pe comanda mobilă pentru pacient (dacă este instalată).

Atunci când se activează o comandă Nurse Call (Chemare asistentă), se trimite un semnal la stația asistentelor. Comunicarea vocală este prevăzută printr-un difuzor/microfon care se află pe partea interioară a ambelor panouri laterale de la capătul dinspre cap.



Comanda pacientului

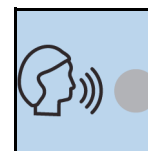


Comanda îngrijitorului

Pentru activare

Apăsați o comandă **Nurse Call** (Chemare asistentă). Când stația asistentelor confirmă apelul, vor avea loc următoarele:

- Indicatorul Nurse Call (Chemare asistentă) de pe tabloul de comandă al îngrijitorului se va aprinde.
- Indicatorul Voice (Voce) de pe comanda mobilă pentru pacient se va aprinde. Stația asistentelor este pregătită pentru ca dumneavoastră să puteți vorbi.
- Când apelul este confirmat, indicatorul Nurse Call (Chemare asistentă) de pe comanda mobilă pentru pacient se aprinde în culoarea chihlimbarie. Indicatorul Nurse Call (Chemare asistentă) de pe tabloul de comandă al îngrijitorului se stinge.



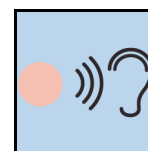
OBSERVAȚIE:

Dacă indicatorul Voice (Voce) sau Nurse Call (Chemare asistentă) de pe comanda mobilă pentru pacient se aprinde intermitent, apelul Nurse Call (Chemare asistentă) încă nu a fost confirmat.

Când se aprinde indicatorul Listening (Ascultare), stația asistentelor vorbește.

OBSERVAȚIE:

Comenzile Nurse Call (Chemare asistentă) sunt întotdeauna active, iar indicatoarele acestora se aprind în culoarea verde dacă nu a fost inițiat un apel Nurse Call (Chemare asistentă). Comenzile Nurse Call (Chemare Asistentă) nu pot fi deblocate.



CARACTERISTICI ȘI COMENZI PENTRU SUPRAFAȚĂ

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA



AVERTISMENT:

Respectați toate avertismentele și atenționările din cadrul manualului, precum și informațiile privind siguranța de mai jos pentru a ajuta la prevenirea leziunilor și/sau a deteriorării echipamentului:

Generalități

- **Avertisment** – Utilizarea suprafeței de terapie și a unității de alimentare cu aer cu un alt cadru de pat decât patul bariatric Compella™ ar putea reduce substanțial eficacitatea caracteristicilor de siguranță încorporate în sistem.
- **Avertisment** – Evaluați riscul de blocare a părților corpului pacienților, conform protocolului instituției, și monitorizați pacienții în mod corespunzător.
- **Avertisment** – Copiii, animalele de companie și dăunătorii pot deteriora dispozitivul și se pot răni și/sau răni pacientul.
- **Avertisment** – Sistemul este conceput pentru și destinat utilizării cu un cadru specific pentru patul bariatric Compella™.

Suprafața de susținere

- **Avertisment** – Securizați bine suprafața de susținere pe cadru, conform instrucțiunilor de utilizare.
- **Avertisment** – Risc de asfixiere cauzat de încălcirea cu furtunurile. Asigurați-vă că manșonul furtunului este instalat corect.
- **Avertisment** – Mânerele suprafeței de susținere **nu** sunt destinate transportării pacienților. Utilizarea mânerelor în acest mod ar putea cauza vătămarea gravă sau deces.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de blocare a părților corpului, utilizați o suprafață de susținere de dimensiune corespunzătoare pentru cadrul patului.
- **Avertisment** – Manșonul furtunului are scopul de a reduce riscurile, nu utilizați echipamentul fără ca acesta să fie montat.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că toate panourile laterale sunt complet blocate când patul este în poziție ridicată.

OBSERVAȚIE:

Panourile laterale trebuie să amintească pacientului de marginile unității, nu trebuie să fie un dispozitiv de imobilizare a pacienților.

- **Avertisment** – Fumatul sau utilizarea incorectă a radiatoarelor poate rezulta într-un incendiu la nivelul suprafeței de susținere și vătămarea pacientului.
- **Avertisment** – Îngrijitorii trebuie instruiți să evite perforările produse prin utilizarea necorespunzătoare a suporturilor casetelor radiografice, a tomografiei computerizate mobile și/sau a înțepăturilor acelor.
- **Avertisment** – Examinați suprafața de susținere și husa opțională pentru a vedea dacă există deteriorări precum înțepături, rupturi sau zgârieturi între pacienți și în timpul ciclurilor de curățare.
- **Avertisment** – Nu folosiți suprafețe (suprafețe de susținere), căptușeli de suprafețe de susținere, înlocuitori de suprafețe de susținere sau produse de specialitate pentru suprafețele de susținere care nu au fost proiectate de către Hill-Rom pentru sistemul de pat bariatric Compella™. Utilizarea altor produse de suprafață decât cele concepute pentru sistemul de pat bariatric Compella™ ar putea reduce substanțial eficacitatea caracteristicilor de siguranță încorporate în sistem.

Unitatea de alimentare cu aer

- **Avertisment** – Există un risc de asfixiere cauzat de încurcarea cu cablurile. Treceți cablul de alimentare pe sub cadrul patului.
- **Avertisment** – Nu există piese care pot fi reparate de utilizator în interiorul dispozitivului. Lucrările de service trebuie efectuate numai de către personalul de întreținere autorizat de instituție.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de electrocutare, utilizați numai un cablu de alimentare aprobat.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de electrocutare, examinați produsul pentru deteriorare înainte de utilizare.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de arsuri sau asfixiere, **nu** utilizați dispozitivul într-un mediu cu substanțe anestezice inflamabile, O₂ sau N₂O.
- **Avertisment** – Rețeaua de alimentare cu curent alternativ trebuie să fie activă pentru a asigura terapia. Dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă, terapia furnizată va fi redusă sau oprită.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de rănire, nu așezați obiecte pe unitatea de alimentare cu aer.
- **Avertisment** – Cablul de alimentare poate reprezenta pericol de împiedicare. Treceți cablul pe sub cadrul patului.
- **Avertisment** – Presiunea din suprafața de susținere este controlată automat și se poate regla fără notificare. Acordați atenție atunci când efectuați proceduri medicale asupra unui pacient.
- **Avertisment** – Necurățarea filtrului poate rezulta în terapie incorectă, cauzând leziuni pacientului sau deteriorări unității.
- **Avertisment** – Pentru a evita modificările accidentale ale setărilor dispozitivelor, vizitatorii trebuie informați cu privire la faptul că modificările setărilor pot face rău pacientului.
- **Avertisment** – Conectați unitatea de alimentare cu aer numai la o suprafață de susținere aprobată.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de electrocutare, unitatea de alimentare cu aer trebuie să fie conectată numai la surse de alimentare cu împământare de protecție.
- **Avertisment** – Dacă unitatea afișează informații neinteligibile, încetați imediat utilizarea dispozitivului și chemați personalul de service.
- **Avertisment** – Pentru a evita riscul de cădere a pacientului cât timp modurile CLRT și Turn Assist (Asistență la întoarcere) sunt active –
 - Înainte de a activa oricare dintre moduri, asigurați-vă că lățimea patului este suficientă pentru ca pacientul să se întoarcă.
 - Nu coborâți panourile laterale cât timp aceste moduri sunt active – puneți pe pauză sau dezactivați modul înainte de a coborî un panou lateral.
- **Avertisment** – Cablul de alimentare pentru unitatea de alimentare cu aer este dotat cu magneti pentru a ține cablul în poziție pe cadrul patului. Expunerea la câmpuri magnetice poate altera funcționarea dispozitivelor implantate, cum ar fi stimulatoarele cardiace și defibrilatoarele.
- **Avertisment** – Nu utilizați dispozitivul împreună cu agenți inflamabili.
- **Avertisment** – Nu conectați cablul de alimentare la un cablu prelungitor sau un prelungitor cu mai multe prize. Există un risc de supraîncălzire, iar focul poate cauza leziuni sau deteriorări.
- **Avertisment** – Conectați numai elemente care au fost specificate ca făcând parte din dispozitiv sau fiind compatibile cu dispozitivul.
- **Avertisment** – Verificați dacă frecvențele nominale ale prizelor de alimentare sunt suficiente pentru a alimenta unitatea de alimentare cu aer.

- **Avertisment** – Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate, cu excepția traductoarelor și cablurilor vândute de producătorul dispozitivului ca piese de schimb pentru componentele interne, poate cauza emisii crescute și/sau imunitate scăzută a dispozitivului.
- **Avertisment** – Respectați precauțiile referitoare la compatibilitatea electromagnetică (CEM); instalați și puneți în funcțiune conform informațiilor CEM furnizate în documentele primite.

OPȚIUNI PENTRU SUPRAFAȚA DE SUSȚINERE

Patul are două opțiuni pentru suprafața de susținere:

- Suprafața de terapie Compella™ cu modul Turn Assist (Asistență la întoarcere) sau cu modul Turn Assist (Asistență la întoarcere) cu CLRT (consultați „Suprafața de terapie Compella™” de la pagina 65) – sistemul suprafeței de terapie este alcătuit din unitatea de alimentare cu aer, suprafața de terapie, cablul de alimentare și cablul de comunicații
- Suprafața de spumă Compella™ cu secțiune pentru picioare și suporturi laterale gonflabile (consultați „Suprafața de spumă Compella™ cu suporturi laterale gonflabile” de la pagina 75) – suprafața de spumă este alcătuită din unitatea de alimentare cu aer, suprafața de spumă, cablul de alimentare și cablul de comunicații

Pentru asistență la configurarea, utilizarea sau întreținerea suprafeței de susținere și a unității de alimentare cu aer sau pentru a raporta problemele legate de sistem, contactați personalul de depanare autorizat de instituția dumneavoastră sau Asistența tehnică Hill-Rom.

INSTALAȚI SUPRAFAȚA ȘI UNITATEA DE ALIMENTARE CU AER



AVERTISMENT:

Avertisment – Asigurați-vă că suprafața este conectată în mod corect la cadrul patului. În caz contrar, există riscul vătămării pacientului.

1. Ridicați capătul dinspre cap al patului la aproximativ 30°.
2. Rotiți suprafața astfel ca furtunurile să fie la capătul dinspre picioare al patului.
3. Utilizați curelele suprafeței pe partea inferioară a suprafeței pentru a o atașa în spațiile de montare din secțiunile pentru cap, șezut și picioare ale cadrului patului. Asigurați-vă că aveți curelele suprafeței atașate corect cu clemele de montare în spațiile de montare.
4. Ridicați panourile laterale, apoi trageți ușor de acestea pentru a vă asigura că sunt complet blocate în poziție. Asigurați-vă că nu există spații între suprafață și panourile laterale.



ATENȚIE:

Atenție – Atunci când suspendați unitatea de alimentare cu aer pe platforma pentru picioare, asigurați-vă că s-a instalat corect clema de montare pe panoul de la picioare. În caz contrar, există riscul deteriorării echipamentului dacă unitatea de alimentare cu aer se dislocă.

5. Suspendați unitatea de alimentare cu aer pe clema de montare de pe panoul de la picioare.



ATENȚIE:

Atenție – Asigurați-vă că suprafața care se conectează se potrivește cu unitatea de alimentare cu aer, pentru a vă asigura că toate funcțiile operează corect.

6. Pentru o **suprafață de terapie**, conectați furtunurile de pe suprafață la conectoarele aferente codificate cu culori de pe ambele părți laterale ale unității de alimentare cu aer:
- Pe **partea dreaptă** a unității de alimentare cu aer din perspectiva pacientului, conectați furtunurile **roșu, albastru, verde, alb, negru și galben**.
 - Pe **partea stângă** a unității de alimentare cu aer din perspectiva pacientului, conectați furtunurile **alb, negru și galben**.



OBSERVAȚIE:

Furtunul **galben** de pe partea stângă este furtunul sistemului cu pierdere de aer situat mai jos de capacul superior al suprafeței.

7. Pentru o **suprafață de spumă**, conectați furtunurile **alb, negru și roșu** de pe suprafață la conectoarele codificate cu culori de pe **partea dreaptă** a unității de alimentare cu aer din perspectiva pacientului.



AVERTISMENT:

Avertisment – Utilizarea sau manevrarea necorespunzătoare a cablului de alimentare poate cauza deteriorarea acestuia. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, scoateți imediat patul din funcțiune și contactați personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom. În caz contrar, puteți provoca vătămarea persoanelor implicate sau deteriorări.

8. La capătul dinspre picioare al patului, conectați cablul de comunicații al suprafeței la unitatea de alimentare cu aer și la pat.



Pe cablul de alimentare al unității de alimentare sunt montați magneți. Cablul de alimentare este dirijat de-a lungul părții din stânga a patului. Utilizați magneți pentru a atașa cablul de alimentare la locațiile aflate de-a lungul patului și la o priză de alimentare cu curent alternativ împământată corect.

9. Conectați cablul de alimentare la partea stângă a unității de alimentare cu aer din perspectiva pacientului. Nu atașați magnetul.

OBSERVAȚIE:

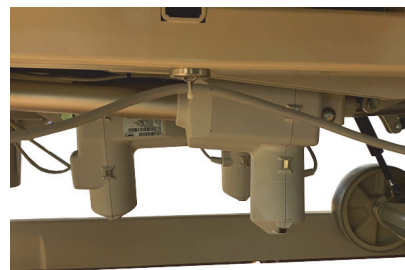
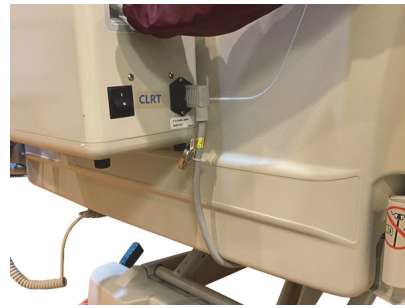
Acest magnet este atașat numai când cablul de alimentare este deconectat de la unitatea de alimentare cu aer.

10. Dirijați cablul de alimentare sub panoul de la picioare și cadru pe cadrul din colțul din stânga al patului și atașați al doilea magnet pe cadru.

11. Atașați al treilea magnet cu o buclă de cablu de rezervă de-a lungul părții laterale a cadrului intermediar de pe partea stângă a patului pacientului.

12. Dirijați al patrulea magnet cu o buclă de cablu de rezervă de-a lungul cadrului intermediar și atașați-l la cadru de-a lungul părții laterale a unității HiLo.

13. Dirijați al cincilea magnet cu o buclă de cablu de rezervă de-a lungul cadrului intermediar și atașați-l la cadru de-a lungul părții laterale a sistemului de acționare mecanică.



14. Dirijați cel de-al șaselea, precum și cel de-al șaptelea magnet cu o buclă de cablu de rezervă de-a lungul cadrului intermediar și atașați-i la cadrul din colțul din stânga al patului-capul pacientului.



15. Conectați cablul de alimentare al unității de alimentare cu aer la o sursă de alimentare cu curent alternativ. Nu puneți unitatea de alimentare cu aer într-o poziție în care devine dificilă deconectarea cablului de alimentare.

OBSERVAȚIE:

Comutatorul **Power** (Alimentare) de pe partea dreaptă a unității de alimentare cu aer din perspectiva îngrijitorului **pornește și oprește** unitatea.

16. În același timp, apăsați și țineți apăsată comanda **Help (?)** (Ajutor (?)) și comutatorul **Power** (Alimentare). Ascultați dacă se emite un ton de notificare, pentru a vă asigura că sistemul de alarmă sonoră funcționează corect. Dacă nu auziți un ton, nu utilizați unitatea de alimentare cu aer.
17. Se deschide ecranul **Select Attached Mattress Model** (Selectare model de saltea atașată).
Selectați suprafața corectă.



Cu CLRT



Fără CLRT

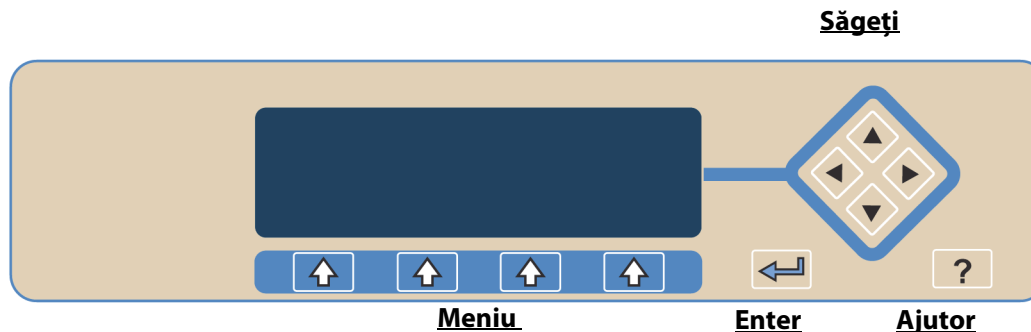
18. Pentru o **suprafață pneumatică**, configurați unitatea pentru pacient (consultați pagina 65).

UNITATEA DE ALIMENTARE CU AER

Pentru suprafețele pneumatice, unitatea de alimentare cu aer arată un afișaj *în timp real* al presiunii aerului pentru secțiunile pentru cap, șezut și picioare ale ansamblului suprafeței.

Pentru **suprafața de terapie Compella™**, cantitatea de presiune pentru susținerea unui pacient se bazează pe înălțimea și greutatea pacientului care sunt introduse în timpul configurării. Aceasta asigură redistribuirea personalizată a presiunii, în funcție de greutate. Toate setările sunt stocate în memoria nevolatilă. Dacă alimentarea este întreruptă, unitatea de alimentare cu aer revine automat la setările anterioare atunci când revine alimentarea.

Pe unitatea de alimentare cu aer există aceste comenzi:



- **Menu** (Meniu) – selectează opțiunile din **Menu** (Meniu).
- **Enter** – comută la și de la ecranul **Patient Setup** (Configurare pacient).
- **Help** (Ajutor) – arată ecranul **Help** (Ajutor).
- **Săgeți** – selectează setările de pe ecranul **Patient Setup** (Configurare pacient).

SUPRAFAȚA DE TERAPIE COMPELLA™

Suprafața de terapie Compella™ este un sistem terapeutic care oferă trei zone, redistribuire constantă a presiunii, gestionarea microclimatului, Turn Assist (Asistență la întoarcere) și Terapie cu rotație laterală continuă (CLRT). Suprafața de terapie bariatrică Compella™ este alcătuită din:

- Suprafață de terapie cu Turn Assist (Asistență la întoarcere)
- Suprafață de terapie cu Turn Assist (Asistență la întoarcere) și CLRT

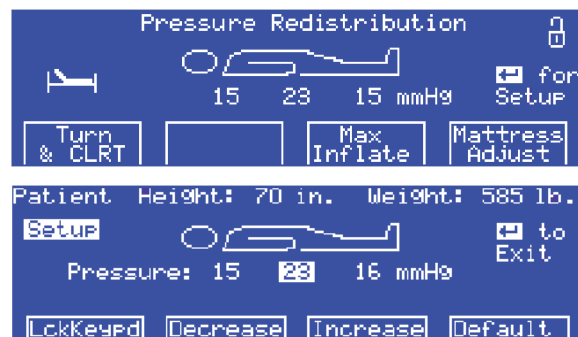
Suprafața de terapie Compella™ susține un pacient cu o greutate maximă de 454 kg (1000 lb). Unitatea de alimentare cu aer are o intrare de greutate maximă de 455 kg sau 995 lb.

OBSERVAȚIE:

Greutatea este introdusă în pași de 5 kg sau 5 lb.

Configurați unitatea pentru pacient

1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați comanda **Enter** pe unitatea de alimentare cu aer. Se deschide ecranul **Patient Setup** (Configurare pacient).
2. Introduceți înălțimea și greutatea pacientului, după cum urmează:
 - a. Utilizați tastele săgeată de pe partea dreaptă a afișajului pentru a selecta **Height** (Înălțime) sau **Weight** (Greutate).
 - b. Introduceți înălțimea și greutatea pacientului, după cum urmează:
 - Pentru a mări înălțimea sau greutatea indicată, apăsați **Increase** (Mărire).
 - Pentru a reduce înălțimea sau greutatea indicată, apăsați **Decrease** (Reducere).



- Unitatea reglează automat presiunile pentru înălțimea și greutatea setate. Dacă este necesar, folosiți tastele săgeată pentru a deplasa cursorul la setarea de presiune aplicabilă: cap, șezut sau picioare, și ajustați setările astfel:
 - Pentru a **mări** presiunea, apăsați **Increase** (Mărire).
 - Pentru a **reduce** presiunea, apăsați **Decrease** (Reducere).
 - Pentru a **reveni** la toate setările de presiune configurate automat de către unitate pentru înălțimea și greutatea setate, apăsați **Default** (Implicit).

OBSERVAȚIE:

Pentru a vă asigura că pacientul primește terapia corespunzătoare, verificați periodic dacă suprafața de susținere este umflată corect.

- Apăsați **Enter** pentru a reveni la ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).

OBSERVAȚIE:

Setările vor fi salvate atunci când sistemul revine la ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).

Opțiuni suprafață

Modul Max Inflate (Umflare maximă)

Modul Max Inflate (Umflare maximă) umflă ansamblul suprafeței la presiunile maxime.

OBSERVAȚIE:

Suprafața intră în modul Hyper-Inflate (Hiper-umflare) pentru a umfla suprafața după modurile Seat Deflate (Dezumflare secțiune pentru șezut) și Bed Deflate (Dezumflare pat); aceasta **nu** intră în modul Max Inflate (Umflare maximă).

Pentru a porni modul Max Inflate (Umflare maximă), procedați după cum urmează:

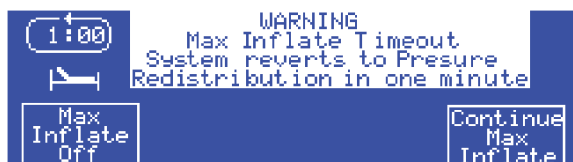
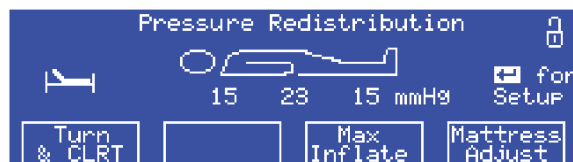
- Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Max Inflate** (Umflare maximă):

Ecranul **Max Inflate** (Umflare maximă) arată numărătoarea inversă de 30 minute.

- Pentru a opri modul Max Inflate (Umflare maximă) după ce a fost pornit pentru **mai puțin de 30** minute, apăsați din nou **Max Inflate** (Umflare maximă).

Dacă unitatea este în modul Max Inflate (Umflare maximă) de 29 minute, alarma sună și apare ecranul cu numărătoarea inversă de 1 minut:

- Apăsați **Max Inflate Off** (Umflare maximă oprită) pentru a opri modul Max Inflate (Umflare maximă).
- Apăsați **Continue Max Inflate** (Continuare umflare maximă) pentru a continua modul Max Inflate (Umflare maximă) pentru 10 minute.
- Nu faceți nimic – modul Max Inflate (Umflare maximă) se termină la finalul numărătoarei inverse de 1 minut, iar suprafața revine la modul anterior.



Dacă este selectată extensia de 10 minute, se deschide un ecran cu număratoarea inversă de 10 minute:

- Apăsați opțiunea **Max Inflate** (Umflare maximă) evidențiată pentru a opri imediat modul Max Inflate (Umflare maximă).
- Nu faceți nimic – modul Max Inflate (Umflare maximă) se termină la finalul număratoarei inverse de 1 minut, iar suprafața revine la modul anterior.



Modul Fowler Boost (Optimizare Fowler)

Când unitatea este pornită, aceasta intră automat în modul **Fowler Boost** (Optimizare Fowler). Pentru pacienții care sunt în poziție înclinată, modul **Fowler Boost** (Optimizare Fowler) crește capacitatea de susținere în zona pentru șezut.

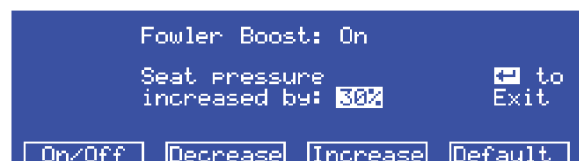
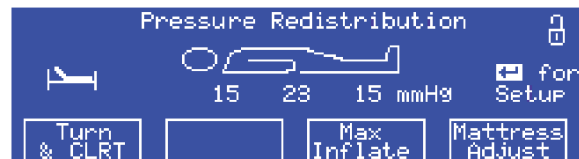


OBSERVAȚIE:

Atunci când unitatea este în modul **Fowler Boost** (Optimizare Fowler), indicatorul Fowler Boost (Optimizare Fowler) este aprins.

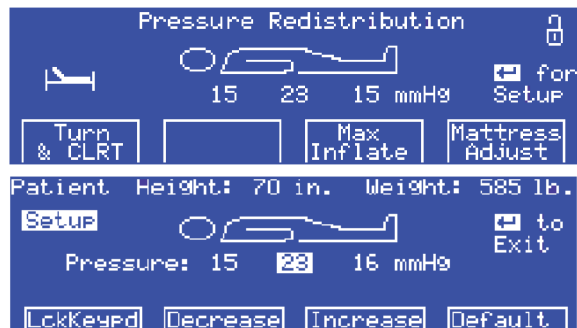
Pentru a porni sau opri modul Fowler Boost (Optimizare Fowler), procedați după cum urmează:

1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Mattress Adjust** (Reglare saltea). Se deschide ecranul **Mattress Adjustments** (Reglaje saltea).
2. Apăsați **Fowler Adjust** (Reglare Fowler). Se deschide ecranul **Fowler Boost** (Optimizare Fowler).
3. Apăsați **On/Off** (Pornire/oprire) pentru a **porni** sau **opri** modul Fowler Boost (Optimizare Fowler).
4. Dacă este necesar, reglați setarea după cum urmează:
 - Pentru a mări presiunea, apăsați **Increase** (Mărire).
 - Pentru a reduce presiunea, apăsați **Decrease** (Reducere).
 - Apăsați **Default** (Implicit) pentru a reveni la setarea Fowler Boost (Optimizare Fowler) standard de **30%** peste presiunea setată pentru secțiunea pentru șezut.
5. Apăsați **Enter** pentru a reveni la ecranul de terapie anterior.



Blocați sau deblocați tabloul de comandă

1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Enter**. Se deschide ecranul **Patient Setup** (Configurare pacient).
2. Apăsați **Lck Keypd** (Blocare tastatură). Tabloul de comandă este blocat (sau deblocat) și se deschide ecranul de terapie anterior.



OBSERVAȚIE:

Atunci când tabloul de comandă este blocat, indicatorul **Lockout** (Blocare) este afișat în colțul din dreapta sus al ecranului.

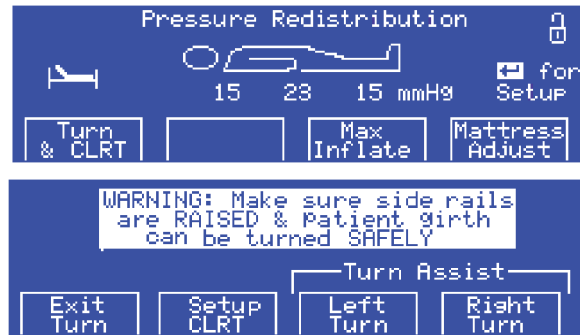


Modul Turn Assist (Asistență la întoarcere)

Modul Turn Assist (Asistență la întoarcere) îl ajută pe îngrijitor să întoarcă pacientul pe stânga sau pe dreapta.

Pentru a porni modul Turn Assist (Asistență la întoarcere), procedați după cum urmează:

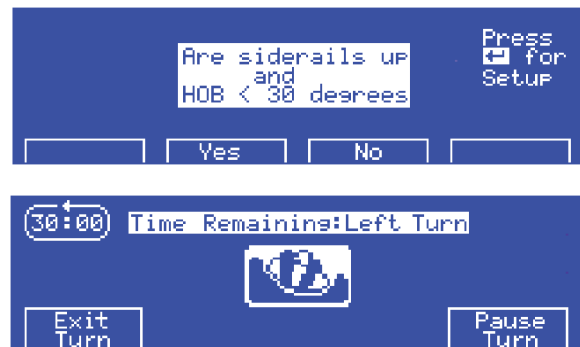
1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Turn & CLRT** (Întoarcere și CLRT).
2. Următorul ecran arată opțiunile Turn Assist (Asistență la întoarcere) **Left Turn** (Întoarcere spre stânga), **Right Turn** (Întoarcere spre dreapta) sau **Exit Turn** (Ieșire întoarcere). Selectați una din acestea.



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu inițiați o întoarcere în niciuna dintre următoarele instanțe: unghiul secțiunii pentru cap (HOB) este mai mare de 30°; panourile laterale nu sunt în poziția ridicată; lățimea patului nu este suficientă pentru întoarcerea pacientului. Dacă faceți acest lucru puteți provoca vătămarea pacientului.

3. În ecranul de avertisment Turn Assist (Asistență la întoarcere), asigurați-vă că panourile laterale sunt în poziția sus și că secțiunea pentru cap este sub 30°.
4. Apăsați **Yes** (Da).
5. Începe întoarcerea selectată și se deschide un ecran cu o numărătoare inversă de 30 minute, cu două opțiuni de meniu:



- **Pause Turn** (Pauză întoarcere) – această opțiune oprește întoarcerea la unghiul curent. **Pause** (Pauză) se va schimba apoi la **Resume** (Reluare), ceea ce permite întoarcerii să continue până la final, fapt indicat de un semnal sonor lung.
- **Exit Turn** (Ieșire întoarcere) – această opțiune aduce pacientul înapoi într-o poziție plană.

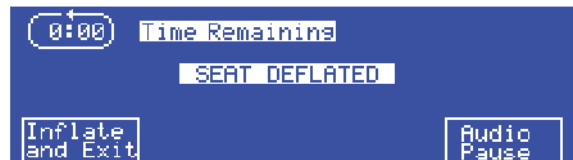
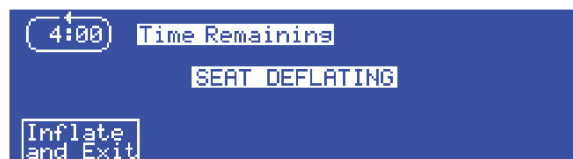
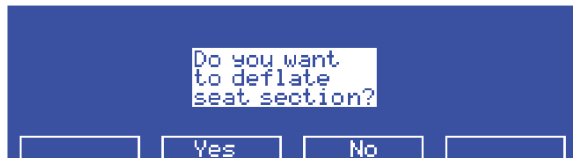
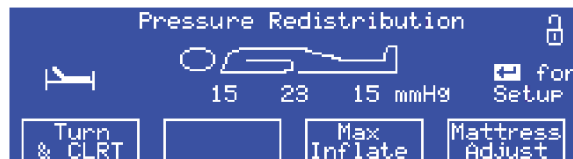
OBSERVAȚIE:

Dacă retrageți sau extindeți lățimea patului cât timp modul Turn Assist (Asistență la întoarcere) este activ, funcția **Pauză** (Pause) se va activa pentru a permite umflarea sau dezumflarea suporturilor. Pentru a continua întoarcerea, va trebui să apăsați **Resume** (Reluare).

6. Cu 1 minut înainte de expirarea modului Turn (Întoarcere), se va emite o alarmă sonoră cu opțiunile meniului de **Exit** (Ieșire) din întoarcere și, astfel, de readucere a pacientului într-o poziție plană, sau de a **extinde** întoarcerea pentru alte 30 minute.
7. După ce trec cele 30 minute, pacientul revine în poziția plană iar afișajul se întoarce la ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).

Umflarea și dezumflarea secțiunii pentru șezut, pentru ieșirea sau intrarea pacientului

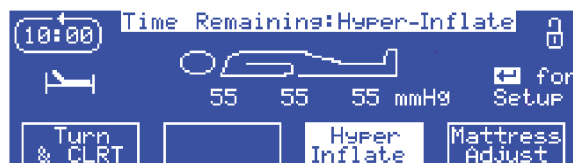
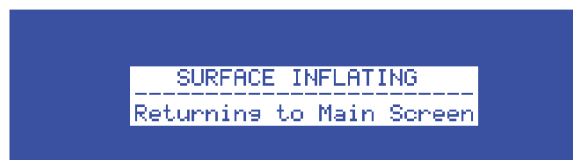
1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Mattress Adjust** (Reglare saltea).
2. Pe ecranul Mattress Adjust (Reglare saltea), apăsați **Deflate Seat** (Dezumflare secțiune pentru șezut). Se deschide ecranul **Do you want to deflate seat section?** (Doriți să dezumflați secțiunea pentru șezut?).
3. Apăsați **Yes** (Da). Secțiunea pentru șezut se dezumflă complet în 4 minute, după cum se arată indică pe ecranul cu numărare inversă **Seat Deflating** (Secțiune șezut în decurs de dezumflare).
4. Dacă secțiunea pentru șezut este dezumflată timp de 30 minute, va suna alarma. Pentru a continua cu modul Deflate Seat (Dezumflare secțiune șezut), apăsați **Audio Pause** (Pauză Audio) pentru a reduce alarma la tăcere pentru 10 minute.



Pentru a umfla secțiunea pentru șezut și a ieși din modul Seat Deflate (Dezumflare secțiune pentru șezut), procedați după cum urmează:

1. Apăsați **Inflate and Exit** (Umflare și ieșire). Ecranul **Surface Inflating** (Suprafață în decurs de umflare) se aprinde intermitent timp de 5 secunde.
2. Unitatea intră în modul **Hyper-Inflate** (Hiper-umflare) pentru a umfla suprafața la 55 mm Hg timp de 10 minute:

Dacă unitatea este în modul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), se deschide ecranul **Hyper-Inflate** (Hiper-umflare) și se evidențiază **Hyper Inflate** (Hiper-umflare).



Modul Terapie cu rotație laterală continuă (CLRT)

Modul rotație oferă o terapie cu rotație laterală continuă (CLRT) blândă, dintr-o parte în alta, pentru a ajuta la prevenirea și tratarea complicațiilor pulmonare legate de imobilitate. Pacienții pot fi poziționați lateral, pe partea dreaptă sau stângă, conform unor durate de rotire și de pauză variate, adecvate stării individuale a fiecărui pacient. Eliberarea presiunii este oferită când modul rotație este activ.

Pentru a porni modul **CLRT**, procedați după cum urmează:

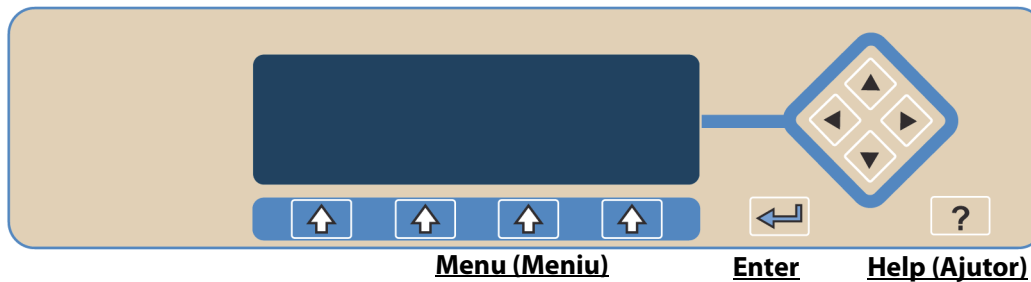
1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Turn & CLRT** (Întoarcere și CLRT).
2. Asigurați-vă că panourile laterale sunt ridicate. Apăsați **Setup CLRT** (Configurare CLRT).
3. Pe ecranul Setup CLRT (Configurare CLRT), utilizați butoanele **Decrease** (Reducere) și **Increase** (Mărire) pentru a mări sau reduce % evidențiat al întoarcerii (pași de 10%) sau timpii de menținere (incrementuri de câte 30 de secunde).



OBSERVAȚIE:

Utilizați tastele săgeată de pe partea dreaptă a tabloului de comandă (în interiorul diamantului) pentru a evidenția ceea ce trebuie să reglați.

Săgeți



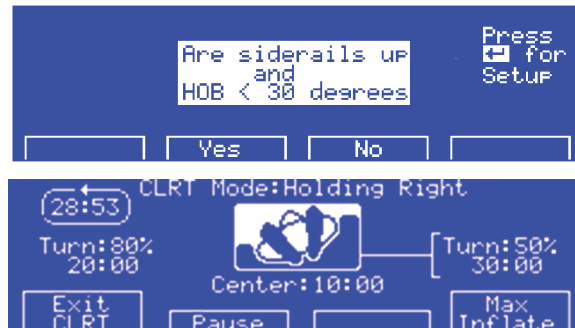
4. După ce parametrii au fost setați, apăsați tasta **Enter** pentru a continua.



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu inițiați o întoarcere în niciuna dintre următoarele instanțe: unghiul secțiunii pentru cap (HOB) este mai mare de 30°; panourile laterale nu sunt în poziția ridicată; lățimea patului nu este suficientă pentru întoarcerea pacientului. Dacă faceți acest lucru puteți provoca vătămarea pacientului.

5. Pe ecranul de avertizare de pe panoul lateral, apăsați **Yes** (Da) sau **No** (Nu).
6. Se deschide ecranul Mod CLRT.
7. Începe CLRT. În timpul terapiei, aveți opțiunea **Exit CLRT** (Ieșire CLRT), **Pause** (Pauză) sau **Max Inflate** (Umflare maximă).



OBSERVAȚIE:

Dacă retrageți sau extindeți lățimea patului în timpul CLRT, funcția **Pause** (Pauză) se va activa pentru a permite umflarea sau dezumflarea suporturilor.

8. Dacă este selectat **Pause** (Pauză), pacientul nu se va mai roti și va rămâne la unghiul curent timp de 10 minute. Din **Pause** (Pauză) puteți alege **Exit CLRT** (Ieșire CLRT) și să vă întoarceți la ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune) sau puteți alege **Resume CLRT** (Reluare CLRT).



OBSERVAȚIE:

În cazul în care CLRT este trecută pe pauză timp de 10 minute, se emite o alertă sonoră. Va trebui să apăsați Exit CLRT (Ieșire CLRT) sau Resume CLRT (Reluare CLRT).

9. Dacă este selectată opțiunea **Max Inflate** (Umflare maximă), pacientul este centrat, iar pernele sunt umflate la presiunea maximă. De aici, puteți alege **Exit CLRT** (Ieșire CLRT) și vă puteți întoarce pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune) sau puteți alege **Resume CLRT** (Reluare CLRT).

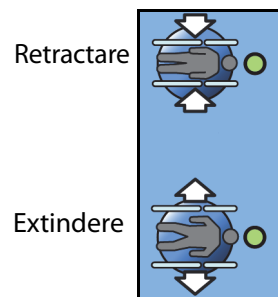


10. Dacă este selectată opțiunea **Exit CLRT** (Ieșire CLRT), pacientul este centrat, CLRT se oprește, iar suprafața intră în modul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune). Se deschide ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).

Dezumflarea și umflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare

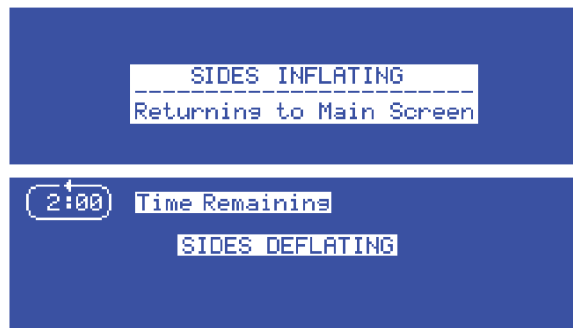
Automat (utilizând comenzile îngrijitorului pentru reglarea lățimii)

Suporturile laterale și secțiunea pentru picioare se reglează automat în funcție de lățimea și/sau lungimea cadrului, cât timp patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ și unitatea de alimentare cu aer este conectată corect la cadru (consultați „Reglarea lățimii patului” de la pagina 35).



Suporturile laterale

- Suporturile laterale se vor umfla oricând extensiile lățimii cadrului sunt extinse complet.
- Suporturile laterale se vor dezumfla timp de 2 minute de fiecare dată când unele sau toate extensiile de lățime ale cadrului sunt retrase parțial sau complet.



Secțiunea pentru picioare

Secțiunea pentru picioare se va umfla sau dezumfla automat, suficient cât să acomodeze orice reglare a extensiei pentru picioare a cadrului.

Manual (utilizând unitatea de alimentare cu aer)

Suporturile laterale și secțiunea pentru picioare pot fi operate manual **numai** atunci când cadrul este deconectat de la sursa de alimentare cu curent alternativ **sau** unitatea de alimentare cu aer pierde comunicarea cu cadrul.

Suporturile laterale

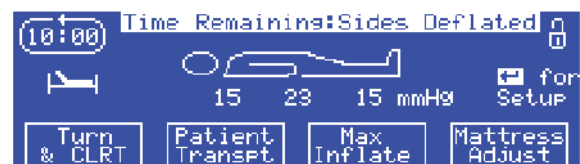
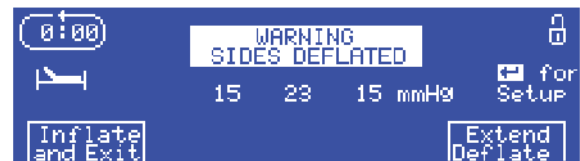
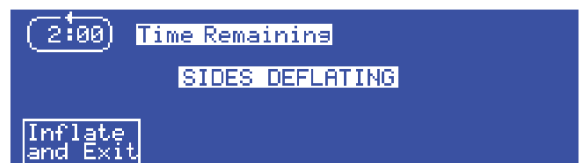
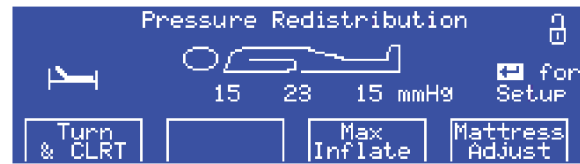
Pentru a dezumfla suporturile laterale, procedați după cum urmează:

1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Mattress Adjust** (Reglare saltea).
2. Apăsați **Deflate Sides** (Dezumflare părți laterale). Se deschide ecranul **Sides Deflating** (Părți laterale în curs de dezumflare).

OBSERVAȚIE:

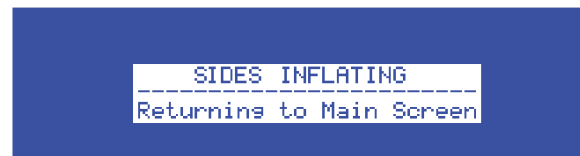
În timpul modului Deflate Sides (Dezumflare părți laterale), puteți utiliza modul Seat Deflate (Dezumflare secțiune pentru șezut), modul Foot Deflate (Dezumflare secțiune pentru picioare), modul Max Inflate (Umflare maximă) sau modul Transport Deflate (Dezumflare transport), după cum este necesar.

3. Dacă suporturile laterale se dezumflă timp de 30 minute, se emite o alarmă sonoră și se deschide ecranul cu **Warning: Sides Deflated** (Avertisment: părți laterale dezumflate):
 - Pentru a anula sunetul alarmei timp de 10 minute, apăsați **Extend Deflate** (Extindere dezumflare).
 - Se deschide ecranul cu număratoarea inversă de 10 minute pentru Side Deflate (Dezumflare părți laterale).



Pentru a umfla suporturile laterale, procedați după cum urmează:

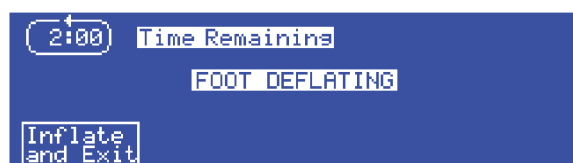
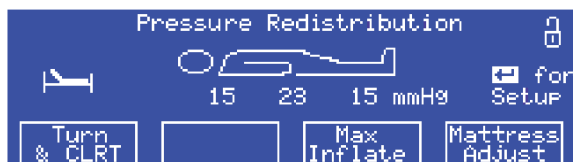
1. Pe ecranul **Side Deflate** (Dezumflare părți laterale), apăsați **Mattress Adjust** (Reglare saltea). Se deschide ecranul **Mattress Adjustments** (Reglaje saltea).
2. Apăsați **Inflate Sides** (Umflare părți laterale). Suporturile laterale se umflă, iar unitatea intră în modul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune) în 5 secunde.



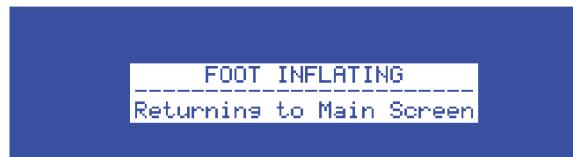
Secțiunea pentru picioare

Pentru a dezumfla secțiunea pentru picioare, procedați după cum urmează:

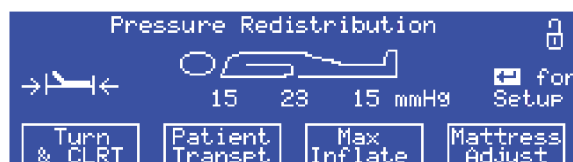
1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Mattress Adjust** (Reglare saltea). Se deschide ecranul **Mattress Adjustments** (Reglaje saltea).
2. Apăsați **Deflate Foot** (Dezumflare secțiune pentru picioare). Secțiunea pentru picioare se dezumflă, ecranul **Foot Deflating** (Secțiune picioare în decurs de dezumflare) se deschide pentru 2 minute, iar apoi se deschide ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).



Pentru a anula **Foot Deflate** (Dezumflare secțiune pentru picioare) înainte de finalizare, apăsați **Inflate** (Umflare) și **Exit** (Ieșire). Secțiunea pentru picioare se umflă, ecranul **Foot Inflating** (Secțiune pentru picioare în decurs de umflare) se aprinde intermitent timp de 5 secunde, apoi se deschide ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).



După ce s-a dezumflat secțiunea pentru picioare, indicatorul **Deflated Foot** (Secțiune pentru picioare dezumflată) se afișează pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune). Pentru a umfla secțiunea pentru picioare, procedați după cum urmează:



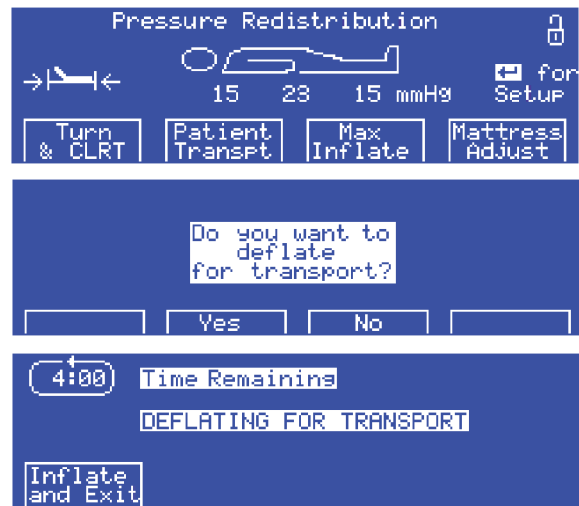
1. Apăsați **Mattress Adjust** (Reglare saltea). Se deschide ecranul **Mattress Adjustments** (Reglaje saltea).
2. Apăsați **Inflate Foot** (Umflare secțiune pentru picioare). Secțiunea pentru picioare se umflă, ecranul **Foot Inflating** (Secțiune pentru picioare în decurs de umflare) se aprinde intermitent timp de 5 secunde, apoi se deschide ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).



Dezumflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare pentru transportul pacientului

Pentru a dezumfla suporturile laterale și secțiunea pentru picioare, pentru transportul pacientului, procedați după cum urmează:

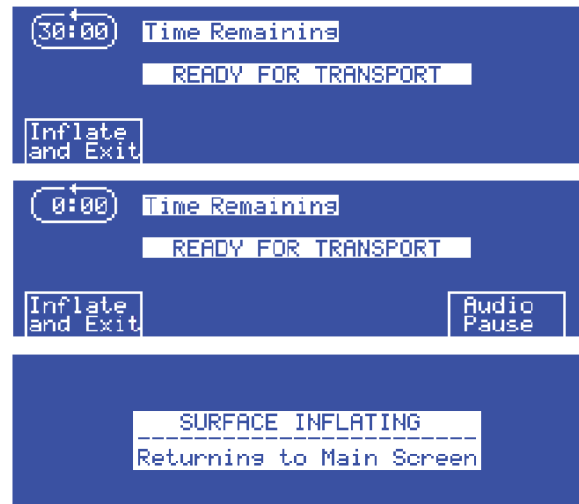
1. Pe ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune), apăsați **Patient Transpt** (Transport pacient). Se deschide ecranul **Do you want to deflate for transport?** (Doriți să dezumflați pentru transport?).
2. Apăsați **Yes** (Da). Suporturile laterale și secțiunea pentru picioare ale suprafeței încep să se dezumfle și se deschide ecranul **Deflating for Transport** (În decurs de dezumflare pentru transport).



OBSERVAȚIE:

Dacă apăsați **No** (Nu), afișajul revine la ecranul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).

3. După ce s-au dezumflat suporturile laterale și secțiunea pentru picioare, se deschide ecranul **Ready for Transport** (Pregătit pentru transport).
4. Dacă suprafața este dezumflată pentru mai mult de 30 minute, va suna alarma. Pentru a anula sunetul alarmei pentru 10 minute, apăsați **Audio Pause** (Pauză audio).



Pentru a umfla suporturile laterale și secțiunea pentru picioare, apăsați **Inflate and Exit** (Umflare și ieșire). Ecranul **Surface Inflating** (Suprafață în decurs de umflare) se aprinde intermitent, suporturile laterale și secțiunea pentru picioare se umflă, iar unitatea intră în modul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune) în 5 secunde.

SUPRAFAȚA DE SPUMĂ COMPELLA™ CU SUPTURI LATERALE GONFLABILE

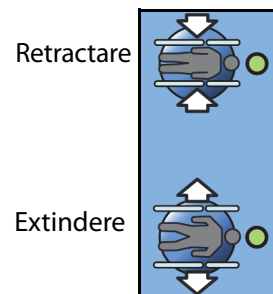
Suprafața de spumă cu suporturi laterale și secțiune pentru picioare gonflabile este destinată pacienților care cântăresc maxim 454 kg (1000 lb). Lățimea suprafeței de spumă poate fi reglată între 102 cm și 127 cm (40" și 50").



Dezumflarea și umflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare

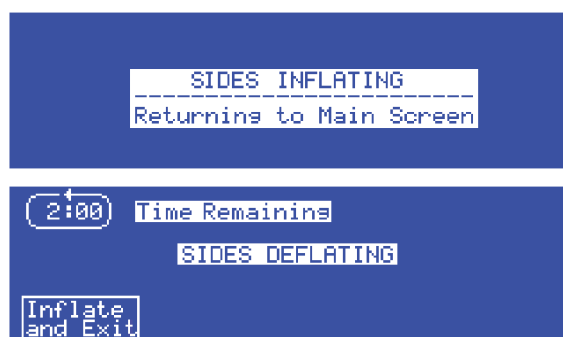
Automat (utilizând comenzile îngrijitorului pentru reglarea lățimii)

Suporturile laterale și secțiunea pentru picioare se reglează automat în funcție de lățimea și/sau lungimea cadrului, cât timp patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ și unitatea de alimentare cu aer este conectată corect la cadru (consultați „Reglarea lățimii patului” de la pagina 35).



Suporturile laterale

- Suporturile laterale se vor umfla de fiecare dată când extensiile de lățime ale cadrului se extind complet.
- Suporturile laterale se vor dezumfla timp de 2 minute de fiecare dată când unele sau toate extensiile de lățime ale cadrului sunt retrase parțial sau complet.



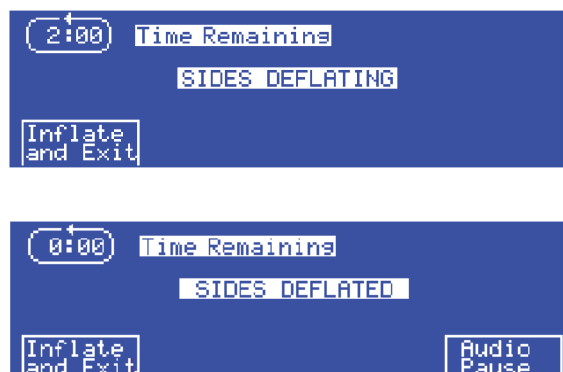
Manual (utilizând unitatea de alimentare cu aer)

Suporturile laterale și secțiunea pentru picioare pot fi operate manual **numai** atunci când cadrul este deconectat de la sursa de alimentare cu curent alternativ **sau** unitatea de alimentare cu aer pierde comunicarea cu cadrul.

Suporturile laterale

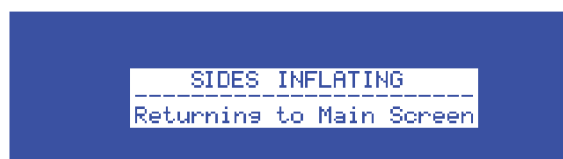
Pentru a dezumfla suporturile laterale, procedați după cum urmează:

1. Pe ecranul Foam Mattress (Saltea spumă), apăsați **Deflate Side Bolsters** (Dezumflare suporturi laterale). Se deschide ecranul **Sides Deflating** (Părți laterale în decurs de dezumflare), începe o numărătoare inversă de 2 minute, iar suporturile laterale se dezumflă.
2. Dacă suporturile laterale rămân dezumflate pentru 30 minute, se emite o alarmă sonoră. Pentru a anula sunetul alarmei pentru 10 minute, apăsați **Audio Pause** (Pauză audio).



Pentru a umfla suporturile laterale pe suprafața de spumă, procedați după cum urmează:

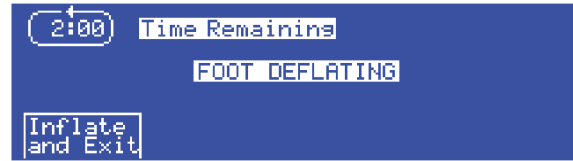
Pe ecranul **Deflate Sides** (Dezumflare părți laterale), apăsați **Inflate and Exit** (Umflare și ieșire). Se deschide ecranul **Sides Inflating** (Părți laterale în decurs de umflare), suporturile laterale se umflă, apoi se deschide ecranul **Foam Mattress** (Saltea de spumă).



Secțiunea pentru picioare

Pentru a dezumfla secțiunea pentru picioare a suprafeței, procedați după cum urmează:

Pe ecranul **Foam Mattress** (Saltea de spumă), apăsați **Deflate Foot Section** (Dezumflare secțiune pentru picioare). Secțiunea pentru picioare se dezumflă, iar ecranul **Foot Deflating** (Secțiune picioare în decurs de dezumflare) se afișează timp de 2 minute.



OBSERVAȚIE:

După 2 minute în modul Deflate Foot (Dezumflare secțiune picioare), se deschide ecranul **Foam Mattress** (Saltea de spumă).

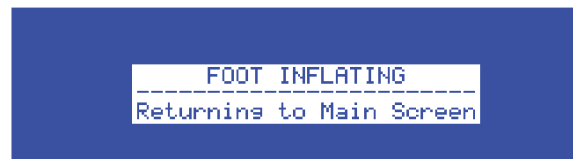


Pentru a umfla secțiunea pentru picioare, procedați după cum urmează:

Dacă modul Deflate Foot (Dezumflare secțiune picioare) a fost pornit pentru **mai puțin de 2 minute**, apăsați **Inflate and Exit** (Umflare și ieșire) de pe ecranul **Foot Deflating** (Secțiune picioare în decurs de dezumflare).

sau

Dacă modul Deflate Foot (Dezumflare secțiune picioare) a fost pornit pentru **mai mult de 2 minute**, apăsați **Inflate Foot Section** (Umflare secțiune picioare) de pe ecranul **Foam Mattress** (Saltea de spumă).

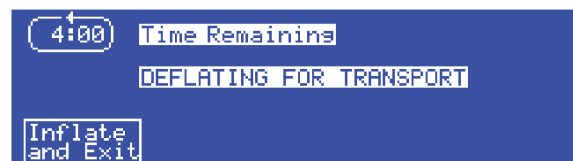
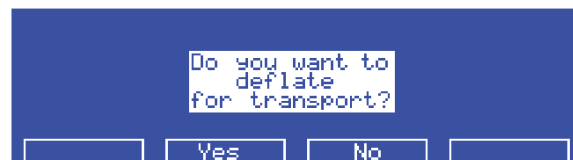


Se deschide ecranul **Foot Inflating** (Secțiune pentru picioare în decurs de umflare), secțiunea pentru picioare se umflă, apoi se deschide ecranul **Foam Mattress** (Saltea de spumă).

Dezumflarea suporturilor laterale și a secțiunii pentru picioare pentru transportul pacientului

Pentru a dezumfla suporturile laterale și secțiunea pentru picioare, pentru transportul pacientului, procedați după cum urmează:

1. Pe ecranul **Foam Mattress** (Saltea de spumă), apăsați **Deflate for Transp** (Dezumflare pentru transport). Se deschide ecranul **Do you want to deflate for transport?** (Doriți să dezumflați pentru transport?).
2. Apăsați **Yes** (Da). Suporturile laterale și secțiunea pentru picioare ale suprafeței încep să se dezumfle și se deschide ecranul **Deflating for Transport** (În decurs de dezumflare pentru transport).

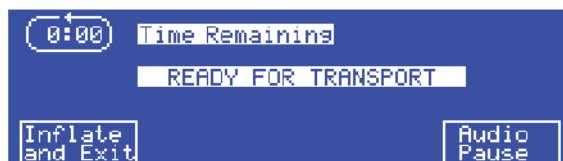
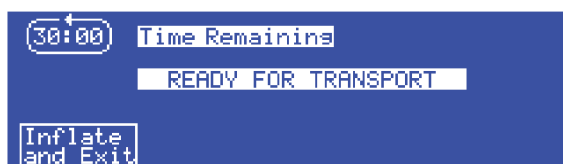


OBSERVAȚIE:

Dacă apăsați **No** (Nu), afișajul revine la ecranul **Foam Mattress** (Saltea de spumă).

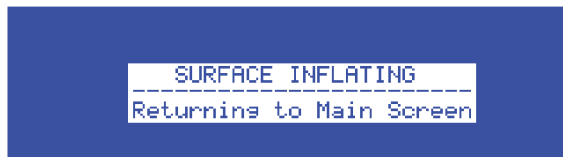


- După ce s-au dezumflat suporturile laterale și secțiunea pentru picioare, se deschide ecranul **Ready for Transport** (Pregătit pentru transport).
- Dacă suprafața este dezumflată pentru mai mult de 30 minute, va suna alarma. Pentru a anula sunetul alarmei pentru 10 minute, apăsați **Audio Pause** (Pauză audio).



Pentru a umfla suporturile laterale și secțiunea pentru picioare, procedați după cum urmează:

Apăsați **Inflate and Exit** (Umflare și ieșire). Ecranul **Surface Inflating** (Suprafață în decurs de umflare) se aprinde intermitent, suporturile laterale și secțiunea pentru picioare se umflă.



UNITATEA DE ALIMENTARE CU AER – TONURI DE INFORMARE

Unitatea generează tonuri de informare pentru a-l anunța pe îngrijitor cu privire la starea sistemului în timpul funcționării acestuia. Acestea includ semnalele sonore unice care îl informează pe îngrijitor cu privire la următoarele:

- Se impune introducerea de date pentru modificarea funcționalității sistemului.
- S-a finalizat o întoarcere completă.
- S-a întrerupt comunicarea cu cadrul patului.

ACCESORII



AVERTISMENT:

Avertisment – Aduceți cântarul la zero **înainte** de a așeza un nou pacient pe pat și oricând se adaugă echipamente suplimentare la pat. În caz contrar, se pot înregistra citiri de greutate incorecte; există riscul vătămării pacientului.

După ce instalați un accesoriu pe pat, aduceți cântarul la zero. Consultați „Sisteme de cântar” de la pagina 46.

Cod componentă	Descriere
Accesorii pentru America de Nord	
P2217	Stativul de perfuzii i.v.
P27601	Suport rezervor de oxigen, vertical
P7802	Ajutor pacient
P7803A01	Comandă mobilă
P7803A02	Comandă mobilă, cu Nurse Call (Chemare asistentă)
P3670A01	Suport circuit respirator
P3670A05	Suport traductor presiune
P158 ^a	Sistem de suport pentru infuzie (ISS)
P163	Adaptor balama ISS

Cod componentă	Descriere
P7801	Panoul de la cap
P7512	Manageri de tuburi
Accesorii pentru Internațional	
AC959	Suport pentru rezervor oxigen 150 mm
AD101	Suport pentru rezervor oxigen 110 mm (dimensiunea D)
AD102	Suport pentru rezervor oxigen 110 mm (dimensiunea E)
AC962	Suport pivotant de cilindri 3 litri
AD298	Stativ de perfuzii i.v. reglabil, cu 4 cârlige
AD299	Stativ de perfuzii i.v. reglabil cu o singură mână, cu 4 cârlige
AC963	Suport ghidaj seringă

a. Clema adaptor P163 trebuie instalată pentru utilizarea P158.

ACCESORII PENTRU AMERICA DE NORD

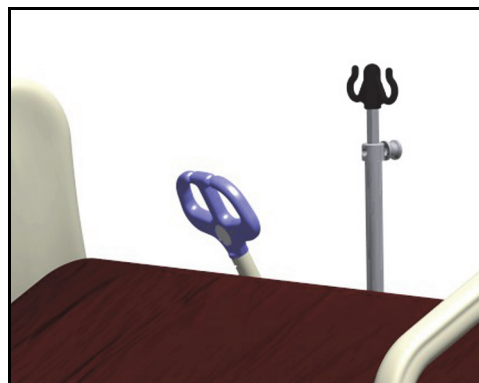
Stativul de perfuzii i.v. (P2217)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente și atenționări:

- **Avertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare de 11 kg (25 lb) a stativului de perfuzii i.v.
- **Avertisment** – Atașați corect stativul de perfuzii i.v.; în caz contrar, acesta poate cădea.
- **Avertisment** – Încărcarea inegală a stativului de perfuzii i.v. poate cauza căderea conținutului.
- **Avertisment** – Când coborâți secțiunea superioară a unui stativ de perfuzii i.v., țineți întotdeauna secțiunea superioară a stativului înainte de a trage șurubul de eliberare.
- **Avertisment** – Instalați stativul de perfuzii i.v. numai într-o balama de echipament. Consultați „Balamale de echipament” de la pagina 34.



Stativul de perfuzii i.v. este un stativ telescopic demontabil care se instalează în oricare balama de echipament.

Pentru a instala

Introduceți stativul de perfuzii i.v. vertical într-una dintre balamalele de echipament, fie la capătul dinspre cap, fie la capătul dinspre picioare al patului.

Pentru demontare

Scoateți stativul de perfuzii i.v. din balama de echipament.

Suport rezervor de oxigen, vertical (P27601)



AVERTISMENT:

Avertisment – Atașarea incorectă a suportului rezervorului de oxigen ar putea cauza căderea acestuia. Există riscul vătămării persoanelor implicate și/sau al deteriorării echipamentului.

Suportul pentru rezervorul de oxigen ține un rezervor de oxigen cu regulator, de dimensiunea **E**. Locația de montare permite suportului pentru rezervorul de oxigen atașat să pivoteze. Greutatea pentru lucru în siguranță pentru rezervorul de oxigen este de 14 kg (30 lb).

Pentru a instala

1. Instalați bara de montare vertical într-una din balamalele de echipament, fie la capătul dinspre cap, fie la capătul dinspre picioare al patului.
2. Așezați rezervorul de oxigen în suportul pentru rezervorul de oxigen.
3. Strângeți șurubul cu cap crestă al rezervorului pentru a menține rezervorul de oxigen în poziție.

OBSERVAȚIE:

Asigurați-vă că puneți un rezervor de oxigen în suport astfel încât rezervorul să nu afecteze articularea secțiunii pentru cap.

Pentru demontare

1. Slăbiți șurubul cu cap crestă care ține rezervorul de oxigen prins în suportul rezervorului de oxigen.
2. Ridicați rezervorul de oxigen afară din suportul său.
3. Ridicați suportul pentru rezervorul de oxigen și îndepărtați-l din balamalele de echipament.

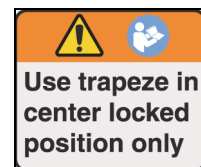
Ajutorul pentru pacient (P7802)



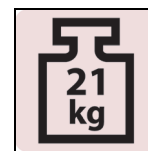
AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente și atenționări:

- **Avertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare de 227 kg (500 lb) a ansamblului brațului Patient Helper (Ajutor pacient).
- **Avertisment** – Atașați corect ansamblul brațului Patient Helper (Ajutor pacient); în caz contrar, acesta poate cădea.
- **Avertisment** – Nu înlăturați sau instalați ansamblul brațului Patient Helper (Ajutor pacient) în timp ce se află deasupra unui pacient.
- Pentru utilizare, trapezul pentru ajutor la ridicare Patient Helper (Ajutor pacient) trebuie blocat doar în poziția centrală.



- Ajutorul pentru pacient complet cântărește 21 kg (46,3 lb). Utilizați tehnicile corecte de ridicare și/sau solicitați asistență atunci când instalați sau demontați ajutorul pentru pacient.



Ajutorul pentru pacient poate fi utilizat pentru a-i asista pe pacienții cu probleme de mobilitate. Acesta poate fi rotit fie spre stânga, fie spre dreapta, pentru acces mai bun la pacient în timpul terapiei de îngrijire sau pentru poziționarea unui aparat de radiografie deasupra pacientului.

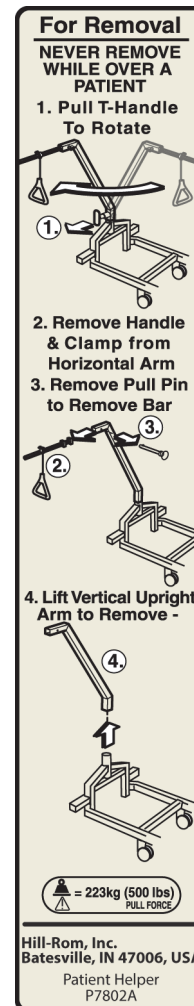
Pentru a roti brațul, trageți de mânerul în formă de T care se află pe suportul ajutorului pentru pacient, în timp ce rotiți ansamblul spre stânga sau dreapta.

Pentru a instala

1. Scoateți capacul de pe suportul ajutorului pentru pacient de pe pat. Păstrați capacul.
2. Rotiți ansamblul brațului astfel încât acesta să fie orientat spre partea stângă sau dreaptă a patului și instalați ansamblul brațului în suportul ajutorului pentru pacient.
3. Trageți de mânerul în formă de T aflat pe suportul ajutorului pentru pacient până când ansamblul brațului coboară în poziție.
4. Instalați brațul orizontal în ansamblul brațului și introduceți bolțul pentru a ține brațul orizontal în poziție.
5. Instalați clema ansamblului mânerului trapezului pentru ajutor la ridicare pe brațul orizontal și strângeți clema pentru a prinde ansamblul mânerului trapezului pentru ajutor la ridicare pe brațul orizontal.
6. Rotiți corpul sudat al brațului până când mânerul trapezului pentru ajutor la ridicare este în poziție centrală deasupra patului, iar mânerul în formă de T se blochează în poziție.

Pentru demontare

1. Trageți mânerul în formă de T de pe suportul ajutorului pentru pacient și întoarceți ansamblul brațului astfel încât mânerul trapezului pentru ajutor la ridicare să fie peste laterala patului.
2. Slăbiți clema care prinde ansamblul mânerului trapezului pentru ajutor la ridicare de brațul orizontal și înlăturați ansamblul mânerului trapezului pentru ajutor la ridicare de pe brațul orizontal.
3. Înlăturați bolțul și brațul orizontal din ansamblul brațului.
4. Scoateți ansamblul brațului din suportul ajutorului pentru pacient.
5. Instalați capacul pe suportul ajutorului pentru pacient.



Comandă mobilă pentru pacient (P7803A01/02)

Pentru a instala

1. Aduceți comanda mobilă în poziție, în deschiderea de pe partea pacientului a panoului lateral de la capătul dinspre cap.
2. Așezați marginea superioară a comenzii mobile în panoul lateral, astfel încât să se cupleze la secțiunea superioară a panoului lateral.
3. Rotiți marginea inferioară a comenzii mobile spre interior până când se fixează în poziție în interiorul panoului lateral, cu un clic.



Când comanda mobilă nu este utilizată, vă recomandăm să o păstrați depozitată în fanta aferentă din panoul lateral.

Pentru demontare

Trageți ușor comanda mobilă afară din panoul lateral.

Suport traductor presiune (P3670A05) și suport circuit respirator (P3670A01)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente și atenționări:

- **Avertisment** – După ce ridicați sau coborâți secțiunea pentru cap, asigurați-vă că suportul se află în poziția corectă.
- **Avertisment** – În momentul instalării suportului, procedați cu atenție atunci când vă mișcați în jurul patului, atunci când mutați patul sau mutați pacientul în sau din pat.
- **Avertisment** – Utilizați suportul doar pentru echipamente medicale.
- **Avertisment** – În timpul rotației, monitorizați unghiul de rotație a pacientului și asigurați-vă că acesta se află așezat pe partea centrală a suprafeței cu umerii aliniați corect și că există suficient joc la nivelul tuburilor pentru mișcarea pacientului și rotirea suprafeței.
- **Avertisment** – Nu atașați dispozitive sau traductori sensibili la înălțime cu capacitate de drenaj.
- **Avertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare de 1 kg (2,2 lb) a fiecărui suport.
- **Avertisment** – Nu utilizați un suport pentru a muta patul.



Suportul traductorului de presiune și suportul circuitului respirator sunt utilizate pentru a susține circuitele respiratorii ale ventilatorului și traductorii de presiune, menținându-i în poziție. P3670A01 reprezintă configurația pentru suportul tubului, iar P3670A05 reprezintă configurația pentru traductor. Suporturile pot fi montate pe oricare dintre colțurile secțiunii pentru cap sau pe ambele. Consultați instrucțiunile producătorului pentru operare.

Pentru a instala

1. Slăbiți șurubul de pe partea inferioară a clemei suportului.
2. Glisați clema suportului pe clema montată pe pat până ce aceasta se oprește.
3. Strângeți șurubul.
4. Puneți suportul în poziția în care se va utiliza.

Sistem de suport pentru infuzie (P158)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente și atenționări:

- **Avvertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare de 9 kg (20 lb) a stâlpului sistemului de suport infuzie (ISS).
- **Avvertisment** – Când coborâți secțiunea superioară a unui stativ ISS, țineți întotdeauna secțiunea superioară a stativului înainte de a trage șurubul de eliberare.

OBSERVAȚIE:

Atunci când montați pompele de infuzie pe un stativ de perfuzii i.v., asigurați-vă că acestea nu se află în calea directă a articulării secțiunii pentru cap.

ISS constă dintr-un stativul de perfuzii i.v. mobil și reglabil. Stativul susține pompe sau pungi de perfuzie în orientare verticală și ridică sau coboară pompele sau pungile în raport de cadrul sistemului.

Capătul dinspre cap al sistemului are puncte de prindere pentru două stativ ISS. Fiecare stativ poate susține o pompă de infuzie, plus doi litri de soluție intravenoasă.

Înainte de a instala stativul ISS (P158A), este necesar să instalați adaptorul de balama ISS P163.

Panoul de la cap (P7801)

Panoul de la cap este disponibil cu sau fără un suport pentru manualul de utilizare.

Panoul de la cap se atașează la capătul dinspre cap al cadrului.

Panoul de la cap poate fi îndepărtat pentru a facilita accesul la capul pacientului.

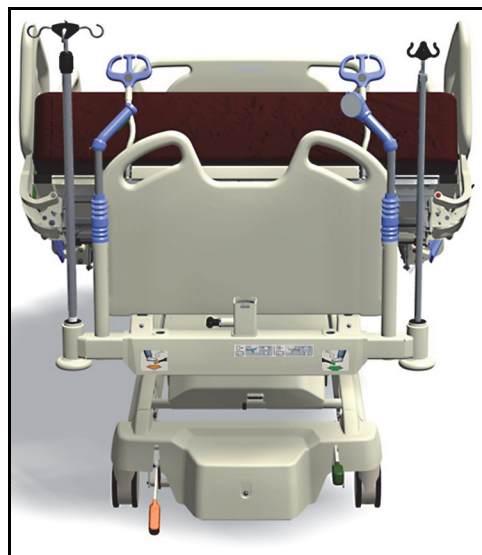
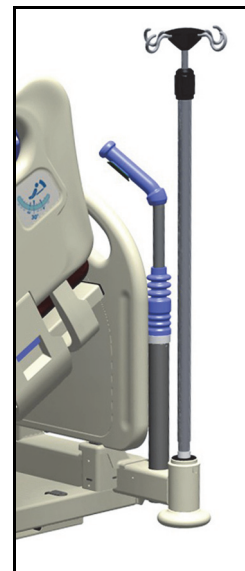
Îngrijitorul poate scoate sau prinde rapid panoul de la cap într-un singur pas, fără a utiliza instrumente.

Pentru demontare

Ridicați panoul de la cap drept în sus.

Pentru a instala

Aliniați bolțurile panoului de la cap cu balamalele de pe cadru și coborâți panoul de la cap până când intră în balamale. Împingeți panoul de la cap în jos, până când partea de jos se sprijină pe cadru.



Manageri de tuburi (P7512)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente și atenționări:

- **Avertisment** – Nu utilizați managerii de tuburi pentru a securiza tuburile ventilatorului; utilizați numai dispozitive aprobate pentru tuburile ventilatorului.
- **Avertisment** – Nu înfășurați cablurile de alimentare în jurul managerilor de tuburi.



Managerii de tuburi ajută la prinderea împreună a tuburilor precum cele introduse intravenos, tuburi de absorbție și cabluri de monitor și la ținerea acestora departe de articularea cadrului.

ACCESORII PENTRU INTERNAȚIONAL

Suporturi pentru rezervoarele de oxigen (AC959, AD101 și AD102)



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depășiți capacitatea de încărcare a suporturilor pentru rezervoarele de oxigen; consultați valoarea indicată pe suport. Dacă faceți acest lucru puteți provoca vătămarea corporală și/sau deteriorarea echipamentului.

Suporturile pentru rezervoarele de oxigen sunt concepute pentru a ține un rezervor de oxigen. Fiecare suport este conceput pentru a susține un rezervor de oxigen de dimensiune specifică și nu trebuie utilizat niciodată cu un rezervor de oxigen de dimensiune diferită.

Atunci când utilizați suporturi pentru rezervoarele de oxigen, respectați aceste recomandări:

- Asigurați-vă că suportul rezervorului de oxigen este introdus corect într-una din balamalele de echipament, în oricare din cele patru colțuri ale patului.
- Asigurați-vă că rezervorul de oxigen este introdus corect în suport.
- Nu utilizați un model de rezervor de oxigen diferit de modelul specificat. Rezervorul poate cădea sau poate afecta alte operațiuni.
- Asigurați-vă că suportul este într-o poziție sigură înainte de a regla înclinarea patului sau de a coborî patul.
- Dacă suportul nu permite patului să treacă printr-o ușă, reglați suportul astfel încât acesta să fie în fața patului sau puneți suportul și cilindrul pe pat (nu uitați să readuceți suportul în locația sa normală după transport).

Suport pivotant pentru cilindri de 3 litri (AC962)

Vă recomandăm să instalați suportul de cilindri la capătul dinspre picioare al patului.



AVERTISMENT:

Avertisment – Nu depășiți capacitatea de încărcare a suportului pentru cilindri; consultați valoarea indicată pe suport. Dacă faceți acest lucru puteți provoca vătămarea corporală și/sau deteriorarea echipamentului.

Când utilizați suportul de cilindri, respectați aceste recomandări:

- Asigurați-vă că suportul este introdus corect în oricare balama de echipament de la capătul dinspre picioare al patului.
- Asigurați-vă că cilindrul de 3 litri este introdus corect în suport.
- Nu utilizați un cilindru de dimensiune diferită de dimensiunea specificată. Cilindrul poate cădea sau poate afecta alte operațiuni.
- Asigurați-vă că suportul este într-o poziție sigură înainte de a regla înclinarea patului sau de a coborî patul.
- Dacă suportul nu permite patului să treacă printr-o ușă, reglați suportul astfel încât acesta să fie la piciorul patului sau puneți suportul și cilindrul pe pat (nu uitați să readuceți suportul în locația sa normală după transport).

Stative telescopice pentru perfuzii i.v. (AD165 și AD148)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente și atenționări:

- **Avertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare a stativelor de perfuzii i.v.; consultați valoarea indicată pe stativul de perfuzii i.v.
- **Avertisment** – Asigurați-vă că stativul de perfuzii i.v. este instalat astfel încât să fie îndreptat spre pat și nu spre exterior.

Pentru a utiliza stativul de perfuzii i.v. cu patru cârlige (AD165)

1. Introduceți stativul de perfuzii i.v. vertical într-una dintre balamalele de echipament, fie la capătul dinspre cap, fie la capătul dinspre picioare al patului.
2. Pentru a regla înălțimea stativului, efectuați următoarele:
 - a. Slăbiți șurubul de pe stativ în timp ce țineți secțiunea inferioară a stativului.
 - b. Țineți secțiunea superioară a stativului, imediat sub manșonul din plastic.
 - c. Împingeți manșonul în sus și reglați stativul la înălțimea aplicabilă.
 - d. Strângeți șurubul.
3. Pentru a regla unghiul stativului, procedați după cum urmează:
 - a. Slăbiți șurubul de pe stativ în timp ce țineți secțiunea inferioară a stativului.
 - b. Reglați secțiunea superioară a stativului la unghiul aplicabil. Asigurați-vă că stativul se află într-o poziție sigură.
 - c. Strângeți șurubul.

Pentru a utiliza stativul de perfuzii i.v. cu două cârlige (AD148)

1. Introduceți stativul de perfuzii i.v. vertical într-una dintre balamalele de echipament, fie la capătul dinspre cap, fie la capătul dinspre picioare al patului.
2. Pentru a regla înălțimea sau unghiul stativului, procedați după cum urmează:
 - a. Slăbiți șurubul de pe stativ în timp ce țineți secțiunea superioară a stativului.
 - b. În timp ce țineți secțiunea inferioară a stativului, reglați stativul la înălțimea sau unghiul aplicabil. Asigurați-vă că stativul se află într-o poziție sigură.
 - c. Strângeți șurubul.

Suport ghidaj seringă (AC963)



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării corporale și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste avertismente și atenționări:

- **Avertisment** – Nu depășiți capacitatea de încărcare a suportului pentru ghidajele de seringi; consultați valoarea indicată pe suport.
- **Avertisment** – Nu instalați suportul astfel încât să fie orientat spre pat. În caz contrar, se pot cauza interferențe cu patul și articulările panourilor laterale.

Suportul este conceput pentru a ține ghidajele de seringi și va fi instalat în balamalele de echipament, pe oricare parte laterală a capătului dinspre cap al patului.

Pentru a regla poziția suportului

1. Țineți masa pe măsură ce slăbiți șurubul.
2. Reglați masa după cum este necesar și apoi strângeți șurubul.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA



AVERTISMENT:

Pentru a ajuta la prevenirea vătămării persoanelor implicate și/sau a deteriorării echipamentului, respectați aceste **avertismente**:

- **Avertisment** – În cazul utilizării echipamentelor electrice, există riscul electrocutării. Dacă nu respectați protocolul instituției, puteți cauza vătămarea gravă sau decesul persoanelor implicate.
- **Avertisment** – Nu reutilizați materialele pentru șters pentru mai mulți pași sau pe mai multe produse.
- **Avertisment** – Soluțiile de curățare dăunătoare pot cauza iritații ale pielii și/sau iritație de contact. Urmați instrucțiunile producătorului de pe eticheta produsului și din fișa tehnică de securitate (SDS).
- **Avertisment** – Ridicați și deplasați elementele corect. Nu răsuciți și solicitați asistență dacă este necesar. Asigurați-vă că patul este la înălțimea corectă pentru ridicarea de elemente de pe acesta.
- **Avertisment** – Lichidele vărsate pe componentele electronice ale patului pot cauza pericol. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați patul și scoateți-l din funcțiune. Când survin vărsări semnificative de lichide, peste cele prevăzute în utilizarea normală, procedați imediat după cum urmează:
 - a. Deconectați patul de la sursa de alimentare.
 - b. Coborâți pacientul din pat.
 - c. Curățați lichidul vărsat din sistemul patului.
 - d. Personalul de întreținere trebuie să examineze întregul sistem.
 - e. Nu repuneți patul în funcțiune până când nu este complet uscat, testat și declarat sigur pentru operare.

**ATENȚIE:**

Pentru a preveni deteriorarea echipamentului, respectați aceste **atenționări**:

- **Atenție – Nu** utilizați temperaturi ridicate pentru a usca husa. Uscați la aer sau selectați un ciclu cu căldură scăzută sau fără căldură precum un curent de aer. Temperaturile ridicate ar putea afecta impermeabilitatea husei.
- **Atenție – Nu** pulverizați dezinfectant direct pe unitatea de alimentare cu aer și nu imersați unitatea de alimentare cu aer în niciun tip de lichid.
- **Atenție –** Mențineți filtrele de aer curate. Consultați „Curățați filtrele unității de alimentare cu aer” de la pagina 90.
- **Atenție – Nu** sterilizați unitatea de alimentare cu aer sau ansamblul furtunurilor în autoclavă.
- **Atenție –** Nu curățați patul cu aparate de curățare cu abur sau prin spălare cu presiune. Presiunea și umezeala excesive pot deteriora suprafețele de protecție ale patului, precum și componentele electrice.
- **Atenție –** Nu utilizați agenți de curățare/detergenți duri, detergenți pentru grăsimi pentru rezistență mare, solvenți precum toluen, xilen sau acetonă și nu utilizați lavete de curățat abrazive (puteți utiliza o perie cu peri moi).
- **Atenție –** Nu utilizați înălbitor ca agent principal de curățare/dezinfectare zilnică.
- **Atenție –** Extindeți complet secțiunea pentru picioare înainte de procesul de curățare și dezinfectare.

RECOMANDĂRI

Membrii personalului trebuie să fie instruiți cu privire la procedurile de curățare și dezinfectare corespunzătoare.

Instructorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și să le respecte în timpul instruirii **practicantului**. Practicantul trebuie să:

- Își rezerve timp pentru a citi instrucțiunile și a pune întrebările necesare.
- Curețe și să dezinfecteze produsul în timp ce instructorul supervizează. În timpul, și/sau după acest proces, instructorul trebuie să corecteze practicantul cu privire la orice diferență față de ghidul de instrucțiuni.

Instructorul trebuie să supervizeze practicantul până când practicantul poate curăța și dezinfecta patul conform instrucțiunilor.

Hill-Rom recomandă curățarea și dezinfectarea patului și a suprafeței de susținere înainte de prima utilizare cu un pacient, între utilizările cu pacienți succesivi și în mod regulat în cazul pacienților cu ședere prelungită.

Unele fluide folosite în mediul spitalicesc, precum cremele pe bază de iod și de oxid de zinc, pot produce pete permanente. Îndepărtați petele temporare ștergând viguros cu o lavetă ușor umezită.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA

Curățarea și dezinfectarea sunt procese distincte. **Curățarea** reprezintă îndepărtarea fizică a murdăriei vizibile și nevizibile și a contaminanților. **Dezinfectarea** se efectuează pentru a elimina microorganismele.

Tabelul 1 de mai jos prezintă agenții aprobați de curățare/dezinfectare care pot fi utilizați, cu durata de contact pentru dezinfectare.

Tabelul 1: Agenți aprobați de curățare/dezinfectare

Soluție de curățare/dezinfectant	Recomandat pentru curățarea și dezinfectarea de rutină	Recomandat pentru dezinfectarea împotriva Clostridium Difficile (C.Diff)	Durată de păstrare în stare umedă (timp de contact pentru dezinfectare)
Detergent germicid Wex-Cide® gata de utilizare	Da	Nu	10 minute
Virex® II 256	Da	Nu	10 minute
Dezinfectant zilnic OxyCide®	Da	Da	3 minute
Agent germicid cu înălbitor Clorox HealthCare® gata de utilizare	Nu*	Da	5 minute
Șervețele germicide cu înălbitor Clorox HealthCare®	Nu*	Da	3 minute

*Înălbitorul nu este recomandat ca agent principal de curățare/dezinfectare.

Îndepărtați reziduurile de dezinfectant înainte și după utilizarea înălbitorului cu o lavetă/un șervețel nou sau curat, îmbibat cu apă de la robinet.

OBSERVAȚIE:

Este posibil ca nu toți agenții de curățare și dezinfectanții enumerați în Tabelul 1 să fie aprobați pentru vânzare în țara dvs. Consultați întotdeauna reglementările locale pentru agenții de curățare și dezinfectanții aplicabili aprobați, enumerați în Tabelul 1. Pentru întrebări, contactați reprezentantul Hillrom.

Când efectuați pașii de curățare detaliați, țineți cont de următoarele:

- O lavetă din microfibră sau un șervețel germicid cu înălbitor Clorox HealthCare® sunt recomandate pentru ștergere.
- Înlocuiți întotdeauna laveta de ștergere dacă aceasta este vizibil murdară.
- Înlocuiți întotdeauna laveta de ștergere între pași (curățare punctuală, curățare și dezinfectare).
- Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP).
- Reglați poziția patului, panourile laterale, panoul de la cap și panoul de la picioare, după cum este necesar pentru a facilita curățarea și dezinfectarea.

Pregătiți patul pentru curățare și dezinfectare

- Extindeți complet secțiunea pentru picioare și extensiile mecanice pe lățime.
- Scoateți patul din priză.
- Dacă este necesară demontarea suprafeței de susținere, mergeți la „Instalați suprafața și unitatea de alimentare cu aer” de la pagina 61 și urmați pașii de instalare în ordine inversă.

PASUL 1: Curățarea

- După cum este necesar, mai întâi îndepărtați murdăria vizibilă de pe pat și suprafața de susținere, folosind o lavetă de ștergere îmbibată cu un agent de curățare/dezinfectant aprobat (consultați „Tabelul 1: Agenți aprobați de curățare/dezinfectare” de la pagina 88).
 - Acordați atenție specială cusăturilor și altor zone în care se poate acumula murdărie.
 - Puteți utiliza o perie moale pentru a desprinde murdăria întărită.
 - Utilizați cât de multe lavete de ștergere sunt necesare pentru îndepărtarea murdăriei.

OBSERVAȚIE:

Dacă doriți, puteți îndepărta și spăla husa suprafeței de susținere Compella™ pentru a îndepărta murdăria vizibilă. Consultați „Linii directe privind spălarea husei” de la pagina 90.

Este important să îndepărtați murdăria vizibilă din toate zonele înainte de a continua cu îndepărtarea murdăriei nevizibile.

- b. Cu o lavetă de ștergere nouă, îmbibată într-un agent de curățare/dezinfectant aprobat, folosiți presiune fermă pentru a șterge toate suprafețele patului, unitatea de alimentare cu aer și suprafața de susținere (inclusiv husele spălate). Utilizați o lavetă de ștergere nouă sau curată cât de des este necesar. Asigurați-vă că următoarele elemente sunt curățate:
- Panourile laterale și spațiul de sub unitate de comandă a îngrijitorului
 - Panoul de la cap și panoul de la picioare
 - Zonele dintre panoul de la picioare și suprafața de susținere, panoul de la cap și suprafața de susținere și panourile laterale și suprafața de susținere
 - Cadrul superior
 - Cadrul inferior
 - Cablul de alimentare
 - Comanda mobilă pentru pacient și cablul acesteia
 - Accesoriile (consultați „Accesorii” de la pagina 78.)
 - Suprafața de susținere – partea superioară și partea inferioară
 - Curățați ansamblul conectorului pentru interfață și zona manșonului suprafeței de susținere indicată în imaginea de mai jos. Nu deconectați conectorul.

**OBSERVAȚIE:**

Curățați pliurile manșonului suprafeței de susținere.

- c. Examinați următoarele pentru deteriorări:
- Husa superioară a suprafeței de susținere
 - Husa inferioară a suprafeței de susținere și curelele de atașare
 - Închiderea cu fermoar
- d. Elementele deteriorate trebuie să fie înlocuite.

PASUL 2: Dezinfectarea

- Cu o lavetă de ștergere nouă sau curată îmbibată într-un agent de curățare/dezinfectare aprobat, utilizați o presiune ușoară pentru a șterge toate suprafețele exterioare ale patului, curățate anterior.
- Asigurați-vă că toate suprafețele **rămân umezite cu agentul de curățare/dezinfectare** pe durata **timpului de contact specificat**. **Reumeziți** suprafețele cu o lavetă nouă după cum este necesar. Consultați „Tabelul 1: Agenți aprobați de curățare/dezinfectare” de la pagina 88 pentru timpul de contact.

OBSERVAȚIE:

Dacă utilizați înălbitor cu un alt agent de curățare/dezinfectare, folosiți o lavetă/un șervețel nou sau curat, îmbibat în apă de la robinet, pentru a îndepărta orice reziduu de dezinfectant înainte de și după aplicarea înălbitorului.

Pentru a pregăti patul de utilizare

- Conectați curelele de fixare ale suprafeței de susținere la extremitățile dinspre cap și dinspre picioare ale acesteia.
- Conectați patul la o priză electrică adecvată.

LINII DIRECTOARE PRIVIND SPĂLAREA HUSEI

Spălarea poate fi folosită ca o etapă de **pre-curățare** pentru husă. Spălați husa, apoi urmați instrucțiunile de curățare și dezinfectare.

- Scoateți husa de pe suprafața de susținere.
- Spălați husa la mașină respectând protocolul instituției. Husa poate fi spălată la o temperatură maximă a apei de 90 °C (194 °F).
- Utilizați înălbitorul sau dezinfectantul așa cum se indică în instrucțiunile producătorului.
- Pentru a determina cantitatea de înălbitor sau dezinfectant de folosit, determinați cantitatea de apă din spălător și urmați instrucțiunile de diluare ale fabricantului.
- În timpul ciclului de spălare, înmuiăți husa în dezinfectant sau înălbitor.
- Lăsați husa să se clătească bine în apă curată.
- Lăsați husa la uscat sau utilizați cea mai **joasă** setare de temperatură a uscătorului pentru a usca husa; **nu** depășiți 70 °C (158 °F).
- Urmați instrucțiunile de curățare și dezinfectare. Consultați „Curățarea și dezinfectarea” de la pagina 86.

Pentru paturile **închiriate**, personalul de service Hill-Rom va urma Procedura de spălare și uscare (QS02040).

CURĂȚAȚI FILTRELE UNITĂȚII DE ALIMENTARE CU AER

Pentru funcționarea corectă a suprafeței de terapie Compella™, mențineți filtrele curate. După 800 ore de funcționare, în timp ce unitatea de alimentare cu aer este în funcțiune, se deschide ecranul

Replace Filter (Înlocuire filtru) pentru a vă reaminti să înlocuiți filtrele. Pentru a înlocui filtrele mai târziu, apăsați **Remind me later** (Amintește-mi mai târziu). După ce unitatea de alimentare cu aer a repornit, se va deschide ecranul **Replace Filter** (Înlocuire filtru).



OBSERVAȚIE:

Necurățarea filtrelor poate cauza deteriorarea unității de alimentare cu aer și poate reduce eficiența unității de alimentare cu aer.

1. Deconectați unitatea de alimentare cu aer de la sursa de alimentare electrică.
2. La partea inferioară a unității de alimentare cu aer, deschideți capacele cu grilaj ale celor două filtre și scoateți filtrele. **Nu** deșurubați ansamblul de filtre de pe unitatea de alimentare cu aer.

OBSERVAȚIE:

Carcasa **albă** a filtrului reprezintă filtrul de admisie a aerului. Carcasa **neagră** a filtrului reprezintă filtrul ventilatorului de răcire.

3. Spălați filtrele cu un detergent ușor și lăsați-le la uscat.
4. Dacă filtrele **nu** pot fi curățate sau dacă filtrele sunt avariate, înlocuiți-le. Eliminați filtrul uzat conform procedurilor standard de eliminare a deșeurilor.
5. Montați filtrele curate sau cele noi în carcasa de filtru și închideți capacele cu grilaj ale filtrelor.
6. Instalați carcasa **albă** a filtrului sub partea pe care sunt **trei** conectoare.
7. Instalați carcasa **neagră** a filtrului sub partea pe care sunt **șase** conectoare.
8. Dacă ați înlocuit filtrele, apăsați **Filter has been replaced** (Filtrul a fost înlocuit). Acest lucru resetează numărătoarea filtrului pentru alte 800 ore.



ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

**AVERTISMENT:**

Avertisment – Numai personalul de întreținere autorizat de instituție sau tehnicienii de service Hill-Rom pot efectua lucrări de service asupra sistemului de pat bariatric Compella™. Lucrările de service efectuate de persoane neautorizate ar putea provoca vătămarea persoanelor implicate și/sau deteriorarea echipamentului.

Sistemul de pat bariatric Compella™ necesită un program de întreținere eficient. Vă recomandăm să efectuați întreținerea preventivă (PM) **anuală** pentru certificarea Comisiei Comune. PM nu doar că îndeplinește cerințele Comisiei Comune, ci poate ajuta la asigurarea unei vieți de funcționare lungi a sistemului de pat bariatric Compella™. Întreținerea preventivă va ajuta la reducerea la minimum a duratelor de nefuncționare cauzate de uzura excesivă. Pentru un program al întreținerii preventive, consultați *Manualul de service al sistemului de pat bariatric Compella™* (178952).

Pentru alte instrucțiuni referitoare la service și/sau tehnice decât cele specificate în acest manual, inclusiv înlocuirea siguranțelor, diagrame electrice și izolația pentru alimentare cu energie electrică, consultați *Manualul de service al sistemului de pat bariatric Compella™* (178952).

Efectuați procedurile anuale de întreținere preventivă pentru a vă asigura că sistemul de pat bariatric Compella™ funcționează așa cum a fost proiectat inițial. Procedurile includ examinări pentru următoarele:

- Starea generală
- Panourile laterale
- Comenzi și motoare
- Baterie de rezervă
- Frâne și roțile

- Verificări electrice
- Sistem de cântar
- Afișaj unghi cap
- Sistemul de comunicații
- Sistemul de transport
- Bateriile sistemului de transport
- Unitatea de alimentare cu aer
- Suprafața de susținere
- Accesorii

BATERII

Consultați *Manualul de service al sistemului de pat bariatric Compella™* (178952) pentru procedurile de înlocuire a bateriilor.

Consultați reglementările locale pentru a elimina sau recicla bateriile în condiții de siguranță.

Cadrul patului

Înlocuiți bateriile dacă apare vreuna dintre aceste stări (consultați *Manualul de service al sistemului de pat bariatric Compella™*):

- Indicatorul bateriei nu se aprinde în 3 minute de la conectarea patului la sursa de curent alternativ.
- Indicatorul bateriei nu se oprește din aprinderea sa intermitentă (stare descărcată) în 12 ore de la conectarea patului la sursa de curent alternativ.
- Transporturile succesive de 4 ore sau mai puțin provoacă descărcarea bateriilor la starea descărcată arătată de un indicator de baterie care se aprinde intermitent.

Sistemul de transport IntelliDrive® XL

Contactați personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom dacă sistemul de transport se închide automat înainte ca indicatorul final de încărcare a bateriei să se aprindă intermitent. Va fi necesară înlocuirea bateriilor.

După înlocuirea bateriilor, încărcați-le minimum 20 de ore înainte de utilizare.

UNITATEA DE ALIMENTARE CU AER – ÎNLOCUIREA FILTRELOR



AVERTISMENT:

Avertisment – Necurățarea filtrelor poate cauza deteriorarea unității de alimentare cu aer, ceea ce ar putea împiedica unitatea să alimenteze presiunile corecte pentru suprafața de susținere. Există riscul vătămării pacientului.

O cantitate excesivă de fibre, praf și/sau fum poate înfunda filtrul. Pentru a menține unitatea de alimentare cu aer în funcționare în condiții optime, efectuarea întreținerii eficiente a filtrului este critică. După 800 ore de funcționare, în timp ce unitatea de alimentare cu aer este în funcțiune, se deschide ecranul **Replace Filter** (Înlocuire filtru) pentru a vă reaminti să înlocuiți filtrele. Pentru a înlocui filtrele mai târziu, apăsați **Remind me later** (Amintește-mi mai târziu). După ce unitatea de alimentare cu aer a repornit, se va deschide ecranul **Replace Filter** (Înlocuire filtru).



Pentru înlocuirea și curățarea filtrului, consultați „Curățați filtrele unității de alimentare cu aer” de la pagina 90.

ECONOMISIREA ENERGIEI

Sistemul de pat bariatric Compella™ are mijloacele necesare pentru a reduce consumul de energie al bateriei. Când patul este deconectat, sistemul de transport IntelliDrive® XL va intra în modul inactiv după aproximativ 16 minute de inactivitate pentru a reduce consumul de energie electrică.

De asemenea, patul poate fi amplasat într-un mod de transport pentru a conserva energia sub formă de curent alternativ.

MODUL DE TRANSPORT

Când modul de transport este activat, comenzile articulației sunt dezactivate la alimentarea de la baterie.

Pentru activare

1. Pe comenzile de pe panoul lateral intermediar, apăsați și mențineți apăsată comanda **Lockout** (Blocare) timp de aproximativ 10 secunde. Indicatorul care indică faptul că este necesară efectuarea lucrărilor de service se aprinde pentru a vă informa că patul se află în modul de service.
2. Pe comenzile pacientului (în interiorul panoului lateral), apăsați și mențineți apăsată comenzile **Knee Up** (Genunchi sus) și **Knee Down** (Genunchi jos) simultan. Se va auzi un clic pentru a vă anunța că patul se află în modul de transport.

Pentru dezactivare

Pe comenzile pacientului (în interiorul panoului lateral), apăsați și mențineți apăsată comenzile **Nurse Call** (Chemare asistentă), **Knee Up** (Genunchi sus) și **Knee Down** (Genunchi jos) simultan. În cazul în care comenzile pacientului nu au comanda **Nurse Call** (Chemare asistentă), pe comenzile p **îngrijitorului** apăsați pe locul în care ar fi comanda Nurse Call (Chemare asistentă). Se va auzi un semnal sonor pentru a vă anunța că patul nu mai este în modul de transport. Eliberați toate comenzile.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SCOATEREA DIN UZ ȘI ELIMINARE

Clienții trebuie să respecte toate legile și reglementările federale, de stat, regionale și/sau locale în ceea ce privește eliminarea în siguranță a dispozitivelor și accesoriilor medicale. În caz de nelămuriri, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi departamentul de Asistență tehnică Hill-Rom pentru îndrumări privind protocoalele de eliminare în condiții de siguranță.

- Pentru a asigura manipularea și eliminarea în siguranță a acestui produs, respectați toate avertismentele relevante furnizate în manualul de service cu privire la posibile cauze ale vătămării corporale la scoaterea din uz a unui pat.
 - Asigurați-vă întotdeauna că patul este deconectat înainte de a fi scos din uz.
- Patul și accesoriile sale trebuie curățate și dezinfectate așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare, înainte de orice alte activități de scoatere din uz.
- În cazul în care patul sau accesoriul dezafectat este încă potrivit pentru utilizare, Hill-Rom recomandă donarea patului scos din uz și a accesoriilor unei organizații caritabile, pentru a putea fi reutilizate.
- Dacă patul sau accesoriul scos din uz nu sunt potrivite pentru utilizare, Hill-Rom recomandă demontarea patului în conformitate cu instrucțiunile furnizate în manualul de service. Hill-Rom recomandă eliminarea din produs a tuturor uleiurilor și lichidelor hidraulice înainte de reciclare sau eliminare, dacă este cazul.

- Verificați și respectați întotdeauna toate reglementările locale și naționale și protocoalele instituției la scoaterea din uz a unui produs.



Bateriile trebuie să fie reciclate. Nu aruncați niciodată bateriile care conțin substanțe care pot fi periculoase pentru mediu și sănătate.



Alte componente, cum ar fi componentele electronice, materialele plastice și metalele, sunt reciclabile în multe jurisdicții locale. Hill-Rom recomandă reciclarea tuturor componentelor care pot fi reciclate local.

Componentele care nu pot fi reciclate pot fi eliminate prin proceduri standard de eliminare a deșeurilor.

DURATA DE FUNCȚIONARE ESTIMATĂ

Durata de viață estimată a sistemului de pat bariatric Compella™ este de 10 ani de utilizare în condiții normale, cu condiția ca întreținerea preventivă recomandată să fie efectuată de instituție. Totuși, anumite părți componente au o durată de viață mai scurtă și va trebui să fie înlocuite pentru ca patul Compella™ să ajungă la durata de viață estimată. Aceste componente au durată de viață estimată de 3 ani:

- Baterii
- Suprafața de terapie
- Suprafața de spumă
- ASU

DEPANAREA



AVERTISMENT:

Avertisment – Numai personalul de întreținere autorizat de instituție sau tehnicienii de service Hill-Rom pot efectua lucrări de service asupra patului. Lucrările de service executate de persoane neautorizate ar putea provoca vătămarea persoanelor implicate și/sau deteriorarea echipamentului.

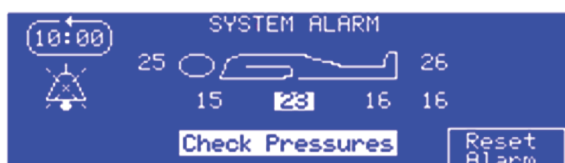
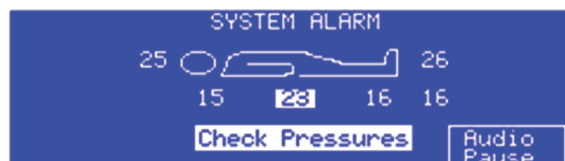
OBSERVAȚIE:

Dacă informațiile de depanare prezentate mai jos nu remediază problema, luați legătura cu personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom.

SOLUȚIONAREA UNEI STĂRI DE ALARMĂ A SISTEMULUI PENTRU SUPRAFAȚA DE TERAPIE COMPELLA™

Dacă unitatea detectează o stare de alarmă în suprafață, se deschide ecranul **System Alarm** (Alarmă sistem). Soluționați o stare de alarmă a sistemului după cum urmează:

1. Apăsați **Audio Pause** (Pauză audio) pentru a anula sunetul alarmei timp de 10 minute.
2. Consultați ecranul **System Alarm** (Alarmă sistem) pentru a determina starea alarmei:



OBSERVAȚIE:

Ecranul **System Alarm** (Alarmă sistem) afișează setul extins de presiuni: suporturile laterale de pe partea dreaptă și partea stângă a pacientului sunt indicate în rândul de sus; capul, șezutul și picioarele sunt indicate în rândul de jos.

- Dacă **nu** este evidențiată nicio setare de presiune pe ecranul **System Alarm** (Alarmă sistem), examinați suporturile laterale.
- Dacă o setare de presiune **este** evidențiată, procedați după cum urmează:
 - Consultați presiunea evidențiată de pe ecranul **System Alarm** (Alarmă sistem) pentru a determina care secțiune și ce rând al celulei de aer a suprafeței au cauzat starea de alarmă.
 - Consultați tabelul de mai jos pentru a afla care celule de aer și furtun(-uri) au cauzat starea de alarmă.

OBSERVAȚIE:

Celulele de aer sunt numerotate de la 1 la 22 și încep de la capătul dinspre cap al patului.

Conexiuni celule de aer la furtunuri

		Unitatea de alimentare cu aer Partea dreaptă			Unitatea de alimentare cu aer Partea stângă		
Rând superior	Zonă	Cap	Suport stânga	Întoarcere spre stânga	Picior	Picior	Husă LAL
	Culoare furtun	Roșu	Albastru	Verde	Alb	Negru	Galben
	Celule de aer	1–6	1–18	Pernă gonflabilă pentru întoarcere spre stânga	15–17	18–20	Husă
Rând inferior	Zonă	Șezut	Suport dreapta	Întoarcere spre dreapta			
	Culoare furtun	Alb	Negru	Galben			
	Celule de aer	7–14 și husă	1–18	Pernă gonflabilă pentru întoarcere spre dreapta			

3. Asigurați-vă că furtunurile de aer sunt conectate ferm și că celulele de aer nu prezintă scurgeri. Dacă este necesar, contactați personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom.
4. După ce s-a rezolvat problema, apăsați **Reset Alarm** (Resetare alarmă).

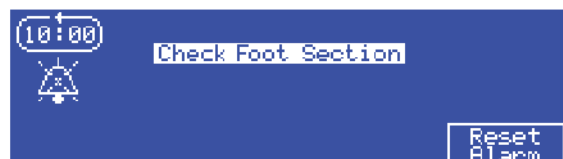
SOLUȚIONAREA UNEI STĂRI DE ALARMĂ A SISTEMULUI PENTRU SUPRAFAȚA DE SPUMĂ COMPELLA™

Dacă unitatea detectează o stare de alarmă în celulele de aer ale suprafeței, se deschide un ecran de alarmă. Soluționați o stare de alarmă a sistemului după cum urmează:

1. Apăsați **Audio Pause** (Pauză audio) pentru a anula sunetul alarmei timp de 10 minute.



2. Consultați ecranul alarmei pentru a determina starea de alarmă.
3. Asigurați-vă că furtunurile sunt conectate ferm la unitatea de alimentare cu aer și că nu există scurgeri la nivelul celulelor de aer. Dacă este necesar, contactați personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom.
4. După ce s-a rezolvat problema, apăsați **Reset Alarm** (Resetare alarmă).



SUPRAFAȚĂ ȘI UNITATEA DE ALIMENTARE CU AER – ÎNTRERUPEREA ALIMENTĂRII CU ENERGIE ELECTRICĂ ȘI STĂRI DE ALARMĂ

OBSERVAȚIE:

Unitatea de alimentare cu aer **trebuie** să fie conectată la sursa de alimentare cu curent alternativ pentru a funcționa.

Întreruperea alimentării cu energie electrică

O întrerupere a alimentării cu energie electrică poate surveni în aceste trei condiții:

- Cablul de alimentare al unității de alimentare cu aer a fost deconectat de la priza de alimentare cu curent alternativ.
- A survenit o pană de curent.
- S-a ars o siguranță.

În timpul unei condiții de întrerupere a alimentării cu energie electrică, afișajul este stins, iar celulele de aer din suprafața de susținere nu se vor umfla, dar vor reține aerul.

După ce s-a restabilit alimentarea cu energie electrică, vor avea loc următoarele:

- Unitatea își va relua funcționarea în modul Pressure Redistribution (Redistribuire presiune).
- Setările de presiune care au fost stocate în memorie vor fi restabilite.
- Setările de alarmă vor fi restabilite automat pentru o întrerupere a alimentării cu energie electrică care durează 30 de secunde sau mai puțin.

OBSERVAȚIE:

Stările butoanelor Max Inflate (Umflare maximă), Audio Pause (Pauză audio) și Lock (Blocare) nu sunt salvate în memorie în timpul unei întreruperi a alimentării cu energie electrică.

Sistem alarmă/alertă

Unitatea de alimentare cu aer generează diferite alarme pentru a informa îngrijitorul cu privire la existența unor condiții potențial periculoase. Poziția potrivită a îngrijitorului pentru a răspunde la alarme sau alerte este stând în fața unității de alimentare cu aer, la piciorul patului.

Prioritate de notificare

Doar o singură alarmă va fi indicată pe afișaj. Lista de alarme este procesată în ordinea indicată în tabelul de mai jos, iar prima alarmă activă care va avea loc va fi afișată pe ecran. Dacă sunt active mai multe stări de alarmă, alarma cu cea mai mare prioritate va fi afișată pe ecran. În cazul în care stările de alarmă prezente au aceeași prioritate, numai prima va fi afișată pe ecran.

- Eroare internă hardware (alarmă de prioritate medie) – la detectarea unei defecțiuni interne, sistemul va emite o alarmă sonoră. Aceasta poate coincide cu o indicare vizuală, în funcție de defecțiune.
- Max Inflate Timeout (Expirare umflare maximă) (alarmă de prioritate medie) – cu 1 minut înainte de expirare, sistemul emite o alarmă sonoră de avertizare și afișează un mesaj care permite îngrijitorului să extindă sau să oprească modul Max Inflate (Umflare maximă). Dacă nu se realizează nicio acțiune, modul Max Inflate (Umflare maximă) va reveni în mod automat la modul de terapie selectat anterior în decursul unui minut.
- Side Deflate Timeout (Expirare dezumflare laterală) (alarmă de prioritate medie) - sistemul va emite o alarmă sonoră dacă laturile sunt dezumflate pentru mult de 30 secunde. În timpul acestei alarme, operatorul poate extinde dezumflarea părților laterale sau poate umfla părțile laterale.

OBSERVAȚIE:

Alarma pentru expirarea dezumflării părților laterale este funcțională numai când sistemul este utilizat în modul manual.

- Turn Failed (Întoarcere eșuată) (alarmă de prioritate medie) - întoarcerile au 5 minute pentru finalizare. Dacă nu a fost atinsă o întoarcere maximă după 5 minute, sistemul va emite o alarmă sonoră Turn Failed (Întoarcere eșuată).
- High Pressure/Low Pressure (Presiune ridicată/presiune scăzută) (alarmă de prioritate medie) - dacă una sau mai multe zone nu reușesc să mențină presiunea timp de 15 minute consecutive, sistemul va emite o alarmă sonoră High Pressure/Low Pressure (Presiune ridicată/presiune scăzută). Afișajul va arăta care zonă(-e) a(au) eșuat. Puteți reduce această alarmă la tăcere timp de 10 minute pentru depanare.

Prioritate	Condiție	Indicație	Avertisment vizual	Întârziere stare de alarmă	Soluționare
1	Alarmă presiune scăzută/ridicată	Zona(-ele) de presiune nu a(au) atins presiunea țintă.	Da, avertisment pe afișaj.	Apare la 15 minute după ce nu s-a atins presiunea țintă.	<ul style="list-style-type: none"> • Examinați conexiunile suprafeței. • Examinați pentru a vedea dacă există scurgeri în perna gonflabilă deteriorată (pernele gonflabile deteriorate). • Scoateți din funcțiune.
2	Întoarcere eșuată	Perna gonflabilă pentru întoarcere nu a atins presiunea țintă.	Da, avertisment pe afișaj.	Apare la 5 minute după ce a pornit întoarcerea.	<ul style="list-style-type: none"> • Examinați conexiunile suprafeței. • Examinați perna gonflabilă pentru întoarcere pentru a vedea dacă prezintă scurgeri. • Scoateți din funcțiune.
3	Defecțiune internă hardware	Defecțiune internă	Da, dacă nu este afectată de o eroare internă.	Imediat	Scoateți din funcțiune.

Prioritate	Condiție	Indicație	Avertisment vizual	Întârziere stare de alarmă	Soluționare
3	Max Inflate Timeout (Expirare umflare maximă)	Max Inflate (Umflare maximă) este pe cale să expire.	Da, avertisment pe afișaj.	Apare la 29 minute după ce a pornit Umflarea maximă.	Efectuați una dintre următoarele acțiuni: <ul style="list-style-type: none"> • Extindeți Max Inflate (Umflare maximă). • Opriți Max Inflate (Umflare maximă). • Permiteți modului Max Inflate (Umflare maximă) să expire.
3	Side Deflate Timeout (Expirare dezumflare laterală)	Sistemul a rămas cu părțile laterale dezumflate (numai în modul Manual).	Da, avertisment pe afișaj.	Apare la 30 minute după finalizarea dezumflării laterale.	Efectuați una dintre următoarele acțiuni: <ul style="list-style-type: none"> • Extindeți dezumflarea părților laterale. • Umflați părțile laterale.

EXTENSIILE DE LĂȚIME MECANIZATE NU SE VOR EXTINDE SAU RETRAGE

OBSERVAȚIE:

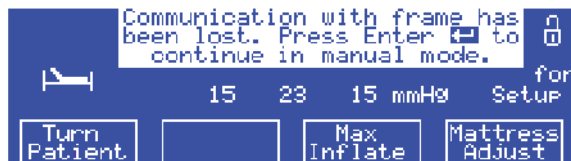
Patul și unitatea de alimentare cu aer **trebuie** conectate la sursa de alimentare cu curent alternativ pentru ca extensiile să funcționeze.

Asigurați-vă de următoarele:

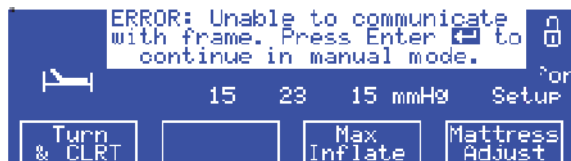
- Patul și unitatea de alimentare cu aer sunt conectate la sursa de alimentare cu curent alternativ.
- Cablul de comunicații este conectat la pat și la unitatea de alimentare cu aer.
- Unitatea de alimentare cu aer este pornită.

Dacă unitatea de alimentare cu aer este conectată, dar patul nu este conectat și/sau cablul de comunicații nu este conectat, mesajul

Communication Lost (Comunicare pierdută) va fi afișat pentru a vă permite să utilizați modul Manual până când patul este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ și cablul de comunicații este conectat.



Dacă sistemul îndeplinește cele trei condiții prezentate în enumerarea de mai sus, iar extensiile de lățime mecanizate tot nu funcționează, este posibil ca unitatea de alimentare cu aer să prezinte o eroare internă a plăcii de comunicare. Dacă este așa, va fi afișat mesajul **Communication Error** (Eroare de comunicare).



Dacă ați apăsat butonul **Enter** și aveți nevoie să vedeți mesajul de eroare sau să confirmați că încă există o problemă, opriți și reporniți unitatea de alimentare cu aer. Dacă încă există o problemă, va fi afișat mesajul **Communication Error** (Eroare de comunicare). Dacă există o eroare internă a plăcii de comunicare, sistemul va continua să funcționeze în modul Manual, până când unitatea de alimentare cu aer poate fi reparată sau înlocuită.

SECȚIUNEA PENTRU CAP NU SE RIDICĂ SAU COBOARĂ

Asigurați-vă de următoarele:

- Comenzile Head Up (Cap sus) și Head Down (Cap jos) nu sunt blocate.
- Patul este alimentat de la baterie sau este conectat la sursa de alimentare cu curent alternativ.
- Mânerul de eliberare CPR al patului este în poziția complet retras.
- Extensiile de lățime ale patului sunt în pozițiile complet extins sau complet retras.

MÂNERUL CPR AL PATULUI NU SE ÎNTOARCE ÎN POZIȚIA DECUPLAT

Dacă mânerul CPR nu se întoarce complet în poziția decuplat, este posibil ca secțiunea pentru cap să nu se poată ridica și să nu poată susține greutatea pacientului. Pentru a întoarce mânerul CPR în poziția decuplat, asigurați-vă de următoarele:

- Mânerul CPR nu este prins în așternuturile patului și în alte echipamente care ar putea bloca returnarea acestuia.
- Mânerul CPR nu este avariat în așa fel încât se trage excesiv. Pentru a determina acest lucru, împingeți ușor mânerul pentru a vedea dacă se întoarce complet.
- Cablul CPR nu prezintă îndoituri sau alte deteriorări care ar putea preveni revenirea completă a mânerului. Este posibil să fiți nevoit să contactați personalul de întreținere autorizat de instituție sau Asistența tehnică Hill-Rom pentru a realiza această inspecție.

SOLICITĂRI SERVICE



AVERTISMENT:

Avertisment – Numai personalul de întreținere autorizat de instituție sau tehnicienii de service Hill-Rom pot efectua lucrări de service asupra patului. Lucrările de service executate de persoane neautorizate ar putea provoca vătămarea persoanelor implicate și/sau deteriorarea echipamentului.

Când apelați la Hill-Rom pentru unitatea dumneavoastră, fiți pregătit să menționați numărul de serie de pe eticheta de identificare a produsului. Veți găsi numerele de serie în aceste locații:

- Pat – după cum se arată în ilustrație
- Unitatea de alimentare cu aer – pe partea stângă a unității, din perspectiva pacientului.
- Suprafața de terapie – la colțul din dreapta al capacului, de la picioarele pacientului
 - Husă – pe cusătura interioară, în colțul din dreapta de la picioarele pacientului
- Suprafața de spumă – pe partea inferioară a capacului, spre capătul dinspre picioare, în centru.



Numărul de serie al patului

SPECIFICAȚII

Specificații pat

Caracteristică	Dimensiune
Lățime globală ^a Maximă (prelungitoare lățime extinse) Minimă (prelungitoare lățime retrase)	135 cm (53") 109 cm (43")
Lungime totală ^a Maximă (secțiunea pentru picioare extinsă) Minimă (secțiunea pentru picioare retrasă)	249 cm (98") 231 cm (91")
Lățimea platformei de dormit	102 cm - 127 cm (40" - 50")
Lungimea platformei de dormit	216 cm - 234 cm (85" - 92")
Spațiu minim sub pat	4,25" (10,8 cm)—(pedala sus-jos în poziția inferioară)
	6,75" (17,1 cm)—(pedala sus-jos în poziția superioară)
Sus-jos ^b Maximum Minimum Transport	68 cm (26,8") 47 cm (18,5") 43 cm (17")
Limite greutate pacient	113 kg - 454 kg (250 lb - 1000 lb)
Limite înălțime pacient	127 cm - 198 cm (50" - 78")
Greutatea pentru lucrul în siguranță (inclusiv pacient, suprafață de sprijin și accesorii)	500 kg (1100 lb)
Greutate totală pat (inclusiv greutatea pentru lucrul în siguranță)	950 kg (2094 lb)
Greutate totală pat (fără greutatea pentru lucrul în siguranță)	380 kg (838 lb), fără sistemul de transport IntelliDrive® XL 450 kg (994 lb), cu sistemul de transport IntelliDrive® XL
Unghi secțiune pentru cap	între 0° și 50°
Unghi secțiune pentru genunchi	între 0° și 30°
Unghi înclinare	între 0° și 9°
Unghi înclinare inversă	între 0° și 9°
Dimensiune rotilă	15 cm (6")
Dimensiune opritoare de role	10 cm (4")

a. Măsurată de la punctele exterioare (amortizoare), fără a include unitatea de alimentare cu aer și cleva de montare.

b. Măsurată de la partea de sus a marginii exterioare a secțiunii pentru șezut până la podea.

Specificații suprafață și unitate de alimentare cu aer

Caracteristică	Dimensiune
Număr model unitate de alimentare cu aer	P7810
Înălțime unitate de alimentare cu aer	30,7 cm (12,1")
Lățime unitate de alimentare cu aer	36,8 cm (14,5")
Adâncime unitate de alimentare cu aer	15,2 cm (6,0")
Greutate unitate de alimentare cu aer	11 kg (24 lb)
Număr model suprafață de terapie	P642
Număr model suprafață de spumă	P641
Înălțime suprafață – umflată	20 cm (8"), suprafață de spumă 21,5 cm (8,5"), suprafață de terapie
Lățime suprafață	102 cm - 127 cm (40" - 50")
Lungime suprafață – umflată	203 cm - 224 cm (80" - 88")
Înălțime suprafață	17 kg (38 lb), suprafață de spumă 23,6 kg (52 lb), suprafață de terapie
Conținut latex	Piesele accesibile pentru utilizator (suprafață, pompe și accesorii) nu sunt confecționate cu latex din cauciuc natural
Limite greutate de utilizare	113 kg - 454 kg (250 lb - 1000 lb)
Limite înălțime de utilizare	127 cm - 198 cm (50" - 78")
Unitatea de alimentare cu aer – limite de presiuni indicate	între 0 și 99 mmHg
Precizia presiunilor indicate	+/- 2 mmHg

Condiții de mediu pentru transport și depozitare

Condiție	Interval
Temperatură (doar cadru și suprafață)	între -29 °C și 60 °C (între -20 °F și 140 °F)
Temperatură (doar unitatea de alimentare cu aer)	între -20 °C și 70 °C (între -4 °F și 158 °F)
Umiditate relativă	între 15% și 90%, fără condens
Presiune	între 50 kPa și 106 kPa

OBSERVAȚIE:

Vă recomandăm să încărcați bateriile complet înainte de a expune patul la situații care implică temperaturi scăzute. Acest lucru va ajuta patul să se aclimatizeze mai rapid atunci când îl pregătiți pentru utilizare. Poate dura până la 12 ore pentru ca bateriile să se încarce complet.

Condiții de mediu pentru utilizare

Condiție	Interval
Temperatură (doar cadru)	Temperatură ambientă între 10 °C și 40 °C (între 50 °F și 104 °F)
Temperatură (doar suprafață și unitate de alimentare cu aer)	Temperatură ambientă între 10 °C și 35 °C (între 50 °F și 94 °F)
Interval umiditate relativă	între 20% și 85% fără condens

Condiție	Interval
Presiune atmosferică	între 70 kPa și 106 kPa
Altitudine	între 3000 m și -330 m (între 9842,5 ft și -1082,7 ft)

Cerințe de alimentare cu curent alternativ pentru unitatea de alimentare cu aer a patului și a suprafeței (Model 120 V)

Condiție	Interval
Tensiune nominală	
Pat	100/110/115/120/127 V c.a.
Unitatea de alimentare cu aer	110/115/120 V c.a.
Curent maxim	
Pat	12 A
Unitatea de alimentare cu aer	1,2 A
Frecvență	
Pat	50/60 Hz
Unitatea de alimentare cu aer	50/60 Hz

Cerințe de alimentare cu curent alternativ pentru unitatea de alimentare cu aer a patului și a suprafeței (Model 230 V)

Condiție	Interval
Tensiune nominală	
Pat	220/230/240 V c.a.
Unitatea de alimentare cu aer	220/230/240 V c.a.
Curent maxim	
Pat	6 A
Unitatea de alimentare cu aer	0,6 A
Frecvență	
Pat	50/60 Hz
Unitatea de alimentare cu aer	50/60 Hz

Specificații siguranțe pentru unitatea de alimentare cu aer¹

Siguranță	Tip
Modele 120 V și 230 V	3,15 A, 250 V, acționare rapidă

Piese aplicate (în conformitate cu IEC 60601-1)

Piese aplicate	
Panou lateral	Panoul de la cap
Panoul de la picioare	Comandă mobilă pentru pacient
Platformă de dormit	Suprafața de susținere

1. Nu există siguranțe pentru pat ce pot fi accesibile utilizatorului. Consultați *Manualul de service al sistemului de pat bariatric Compella™ (178952)* pentru informații despre clasificarea siguranțelor și procedurile de înlocuire a acestora.

Clasificări și standarde pentru pat

Standarde de siguranță tehnică și de calitate	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, Ediția 3.1 IEC /EN 60601-2-52, Ediția 1.1 IEC/EN 60601-1-2, Ediția 4 IEC/EN 60601-1-6, Ediția 3.1 IEC/EN 60601-1-9, Ediția 1.1 IEC/EN 62366-1 IEC/EN 62304, Ediția 1.1 EN ISO 9001 și EN 13485 Directiva REACH 1907/2006 Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin (UE) 2015/863 Directiva DEEE 2012/19/UE
Clasificări echipamente conform IEC 60601-1	Echipament clasa I, echipament alimentat intern
Grad de protecție împotriva electrocutării	Tip B
Clasificare în conformitate cu Directiva 93/42/CEE	Clasa Im pentru cadrul patului și suprafața de spumă Clasa IIa pentru suprafața pneumatică
Grad de protecție împotriva pătrunderii apei	IPX4 pentru pat și comanda mobilă pentru pacient
Grad de protecție împotriva prezenței amestecurilor inflamabile	A nu se utiliza cu substanțe anestezice inflamabile
Mod de operare	Operare continuă cu sarcină intermitentă, 2 minute PORNIT/18 minute OPRIT
Nivel sonor	≤ 52 dBA (operare continuă cu pacientul odihnindu-se) - măsurat din perspectiva pacientului cu panourile laterale ridicate ≤ 65 dBA (operare continuă cu pacientul alert) – măsurat la 1 m (39,4") de la patul centrat pe direcție longitudinală, cu panourile laterale ridicate ≤ 85 dBA (operare pe termen scurt cu pacientul alert) – măsurat la 1 m (39,4") de la patul centrat pe direcție longitudinală, cu panourile laterale ridicate
Medii de aplicare	Terapie intensivă/critică Terapie acută Terapie pe termen lung Terapie pacient neinternat/ambulatoriu

Clasificare și standarde pentru suprafață și unitatea de alimentare cu aer

Standarde tehnice și de asigurare a calității	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, Ediția 3.1 IEC 60601-1-2:2014, Ediția 4 IEC/EN 60601-1-6 Ediția 3.1 IEC/EN 60601-1-8 Ediția 2.1 IEC/EN 60601-1-9, Ediția 1.1 Directiva REACH 1907/2006 Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin (UE) 2015/863 Directiva DEEE 2012/19/UE
Gradul de protecție la electrocutare pentru clasificarea echipamentului în conformitate cu IEC 60601-1	Clasa I
Clasificare în conformitate cu Directiva 93/42/CEE	Clasa Ila
Grad de protecție împotriva pătrunderii apei	IP20 pentru unitatea de alimentare cu aer
Grad de protecție la electrocutare al pieselor aplicate conform IEC 60601	Tip BF
Grad de protecție împotriva prezenței amestecurilor anestezice inflamabile	A nu se utiliza cu substanțe anestezice inflamabile
Mod de operare	Continuu
Nivel sonor	≤ 62 dBA, semnal alarmă

Coduri de inflamabilitate – Statele Unite, Canada și Europa

Toate suprafețele de susținere recomandate îndeplinesc specificațiile nord-americane, canadiene și europene privind inflamabilitatea.

Reguli privind emisiile electromagnetice



ATENȚIE:

Atenție – Dispozitivul îndeplinește toate cerințele de compatibilitate electromagnetică prevăzute de IEC 60601-1-2. Există o probabilitate extrem de scăzută ca utilizatorul să se confrunte cu probleme legate de o imunitate electromagnetică necorespunzătoare. Totuși, imunitatea electromagnetică este întotdeauna relativă și standardele sunt bazate pe condiții anticipate de utilizare. Dacă utilizatorul observă un comportament neobișnuit al dispozitivului, mai ales dacă acest comportament este intermitent și este asociat cu apropierea unor dispozitive radio sau TV, telefoane celulare sau echipamente electrice chirurgicale, acesta poate fi semnul unor interferențe electromagnetice. Dacă se manifestă un astfel de comportament, utilizatorul trebuie să încerce să îndepărteze echipamentul care produce interferențe din apropierea dispozitivului.



AVERTISMENT:

Avertisment – P7800 nu trebuie să fie utilizat în apropierea altui echipament sau cu așezarea altui echipament electric peste acesta. Dacă este necesară utilizarea în apropiere sau suprapunerea, monitorizați P7800 și celelalte echipamente electrice pentru a vă asigura că funcționează corespunzător.

Asigurați-vă că P7800 funcționează corect atunci când este utilizat în apropierea altor dispozitive electronice. Echipamentele de comunicații portabile și cele mobile cu frecvență radio (RF) pot afecta echipamentul electric.



AVERTISMENT:

Avertisment - Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv cele periferice, cum ar fi cablurile antenei și antenele externe) trebuie să fie utilizate la o distanță de maxim 30 cm (12 inchii) față de orice parte a P7800, incluzând cablurile specificate de producător. În caz contrar, ar putea surveni o degradare a performanțelor acestui echipament.


Echipamentul medical necesită măsuri speciale de precauție în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM) și trebuie pus în funcțiune în conformitate cu informațiile CEM furnizate în tabelele următoare.

Reguli și Declarația producătorului – Emisii electromagnetice		
Dispozitivul P7800 este destinat utilizării în mediul electromagnetic descris mai jos. Clientul sau utilizatorul modelului P7800 ar trebui să se asigure că este folosit într-un astfel de mediu.		
Test de emisii	Conformitate	Mediu electromagnetic – Îndrumare
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	P7800 folosește energie RF doar pentru funcțiile sale interne. De aceea, emisiile RF sunt foarte reduse și nu sunt susceptibile să cauzeze interferențe cu echipamentele electronice din apropiere. P7800 este potrivit pentru utilizare în toate clădirile, altele decât clădirile domestice, și cele direct conectate la rețeaua publică de energie de joasă tensiune care alimentează clădirile folosite în scopuri domestice.
Emisii RF CISPR 11	Clasa A	
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune/emisii intermitente IEC 61000-3-3	În conformitate	

Recomandări privind imunitatea electromagnetică

Recomandări și declarația producătorului – Imunitate electromagnetică			
Dispozitivul P7800 este destinat utilizării în mediul electromagnetic descris mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului P7800 trebuie să se asigure că acesta este folosit într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	EN și IEC 60601-1-2 (Ed. a 4-a) Nivel de testare	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – Îndrumare
Descărcare electrostatică (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV Contact ± 15 kV Aer	± 8 kV Contact ± 15 kV Aer	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podelele sunt acoperite de material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Tensiune tranzitorie de scurtă durată (EFT) IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru linii de alimentare cu energie electrică (Frecvență de repetare 100 kHz)	± 2 kV pentru linii de alimentare cu energie electrică (Frecvență de repetare 100 kHz)	Calitatea sursei de curent electric trebuie să fie cea dintr-un mediu comercial sau spitalicesc obișnuit.
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 1 kV tensiune între faze ± 2 kV tensiune între fază și pământ	± 1 kV tensiune între faze ± 2 kV tensiune între fază și pământ	Calitatea sursei de curent electric trebuie să fie cea dintr-un mediu comercial sau spitalicesc obișnuit.
Căderi de tensiune IEC 61000-4-11 (Consultați Nota 1)	0% U_T pentru 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° (pentru echipamente pentru rețea monofazică) 0% U_T pentru un ciclu 70% U_T pentru cicluri de 25/50 Hz și 30/60 Hz	0% U_T pentru 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° (pentru echipamente pentru rețea monofazică) 0% U_T pentru un ciclu 70% U_T pentru cicluri de 25/50 Hz și 30/60 Hz	Calitatea alimentării cu energie electrică trebuie să fie cea caracteristică unui mediu spitalicesc sau comercial. Dacă utilizatorul dispozitivului P7800 necesită operarea continuă în timpul întreruperilor alimentării cu energie electrică, se recomandă ca dispozitivul P7800 să fie alimentat de la o sursă neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Întreruperi de tensiune IEC 61000-4-11 (Consultați Nota 1)	0% U_T pentru cicluri de 250/50 Hz și 300/60 Hz	0% U_T pentru cicluri de 250/50 Hz și 300/60 Hz	
Câmpuri magnetice frecvență de alimentare (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice ale frecvenței de alimentare trebuie să fie la niveluri caracteristice pentru o locație tipică dintr-un mediu comercial sau spitalicesc.
Notă 1: U_T este tensiunea c.a. de la rețea înainte de aplicarea nivelului de test.			

Recomandări privind imunitatea electromagnetică

Recomandări și declarația producătorului – Imunitate electromagnetică			
Dispozitivul P7800 este destinat utilizării în mediul electromagnetic descris mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului P7800 trebuie să se asigure că acesta este folosit într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	EN și IEC 60601-1-2 (Ediția a 4-a) Nivel test	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – Îndrumare
Imunitate la RF conduse IEC 61000-4-6	3 V (80% AM) între 150 KHz și 80 MHz (6 V în benzi ISM în conformitate cu CISPR-11)	3 V (80% AM) între 150 KHz și 80 MHz (6 V în benzi ISM în conformitate cu CISPR-11)	Puterile câmpurilor de la emițătoarele RF fixe, conform unui studiu privind câmpul electromagnetic, ar trebui să fie mai mici decât nivelul de conformitate pentru fiecare interval de frecvență.
RF radiată condusă IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2700 MHz	10 V/m 80 MHz - 2700 MHz	Se pot produce interferențe în vecinătatea echipamentului marcat cu acest simbol. 
<p>Notă 2: Este posibil ca aceste reguli să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbirea și reflectarea de către structuri, obiecte și oameni.</p> <p>Notă 3: Puterile câmpurilor de la emițătoare fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru radiotelefoane (celulare/fără fir) și radiourile mobile terestre, radiouri pentru amatori, radiouri care emit pe frecvențe AM și FM și transmisiile televizate, nu pot fi anticipate teoretic cu precizie. Pentru a estima mediul electromagnetic determinat de emițătoarele RF fixe, trebuie să se realizeze un studiu al câmpului electromagnetic la locul respectiv. Dacă forța de câmp măsurată în locul în care este folosit dispozitivul P7800 depășește nivelul de conformitate RF în cauză de mai sus, dispozitivul P7800 ar trebui să fie monitorizat pentru a se verifica funcționarea normală. Dacă este observată vreo performanță anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, ca reorientarea sau reemplasarea dispozitivului P7800.</p>			

IMUNITATEA la câmpurile de proximitate ale echipamentelor de comunicații wireless cu radiofrecvență						
În plus față de standardul IEC 61000-4-3 privind RF radiate, după cum se arată în tabelul de mai sus, P7800 a fost testat și după cum este specificat în tabelul de mai jos.						
Frecvență de testare (MHz)	Bandă (MHz)	Service	Modulație	Maximum Putere (W)	Distanță (m)	Nivelul testului de imunitate (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulația impulsului 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS460	FM \pm 5 kHz deviație 1 kHz undă sinusoidală	2	0,3	28
710	704-787	Banda LTE 13, 17	Modulația impulsului 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulația impulsului 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulația impulsului 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID	Modulația impulsului 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Modulația impulsului 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații portabile și mobile RF și Modelul P7800			
P7800 este conceput pentru a fi utilizat într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul dispozitivului P7800 poate ajuta la prevenirea interferenței electromagnetice menținând o distanță minimă între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (emițătoare) și dispozitivul P7800, așa cum se recomandă mai jos, conform puterii maxime de ieșire a echipamentului de comunicații.			
Tensiune nominală maximă de ieșire a emițătorului, W	Distanța de separare în funcție de frecvența emițătorului, m		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pentru emițătoarele cu o putere nominală maximă care nu se regăsește în lista de mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este frecvența nominală maximă de ieșire a emițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului. NOTĂ 1: La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru cel mai mare interval de frecvență. NOTĂ 2: Este posibil ca aceste reguli să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbirea și reflectarea de către structuri, obiecte și oameni.			

OBSERVAȚIE:
